

Fairy Tail

10

Hiro Mashima

Creator of *Rave Master*

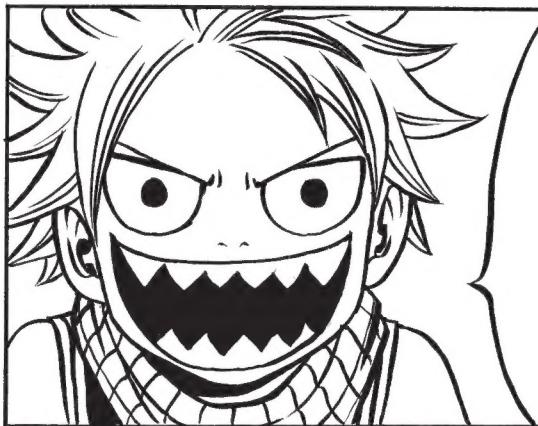


FAIRY TAIL



HIRO MASHIMA

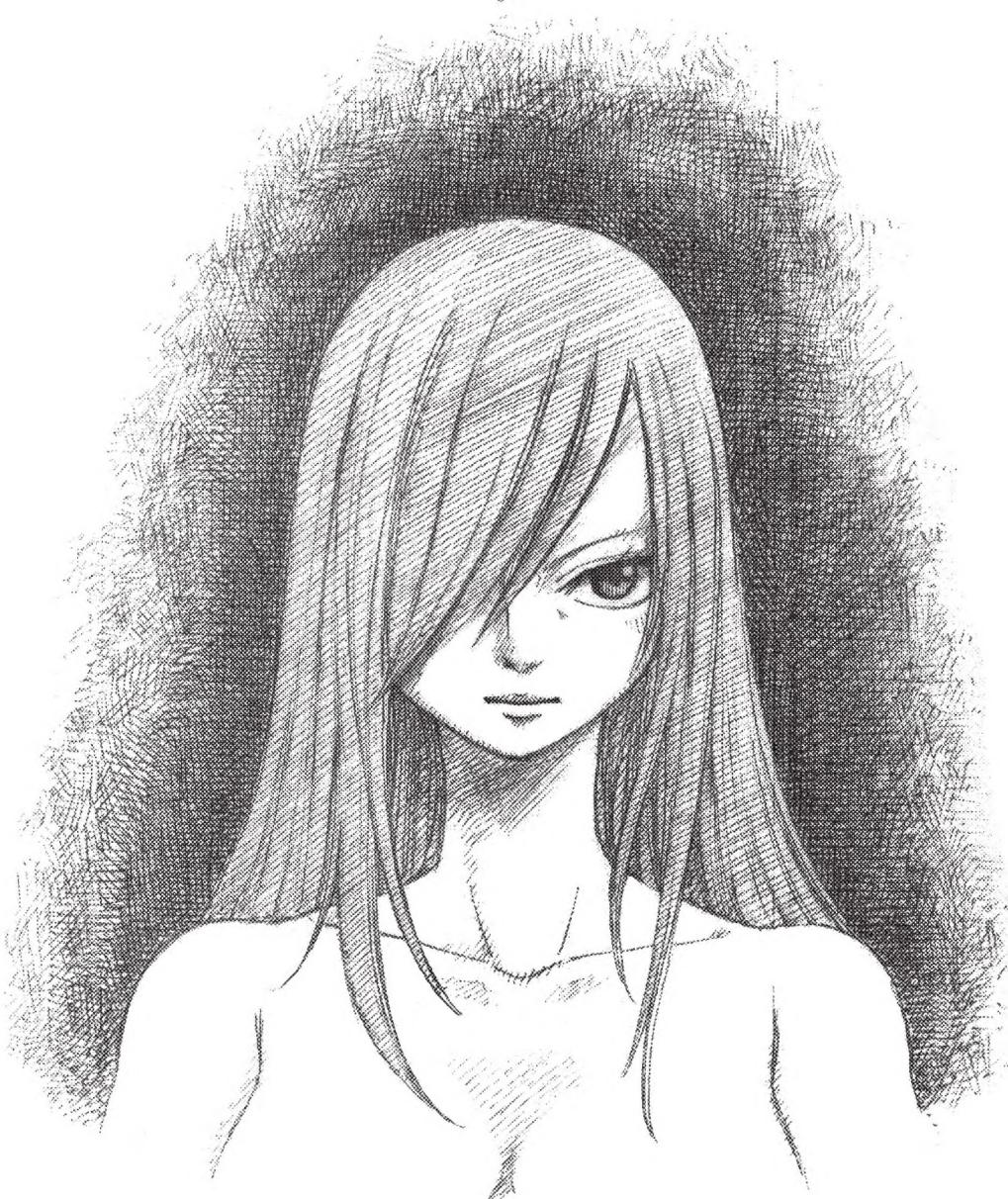
10



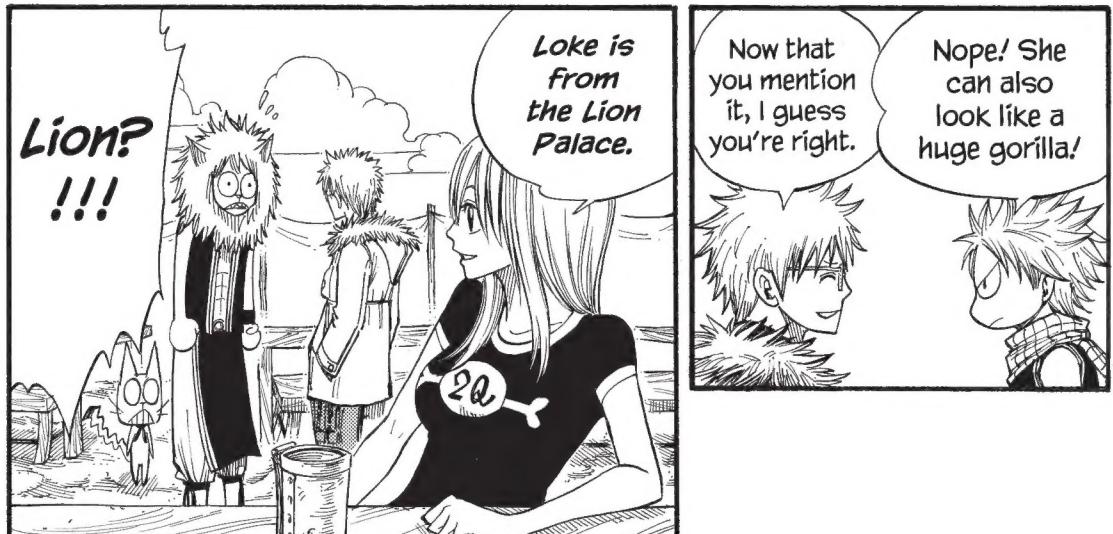
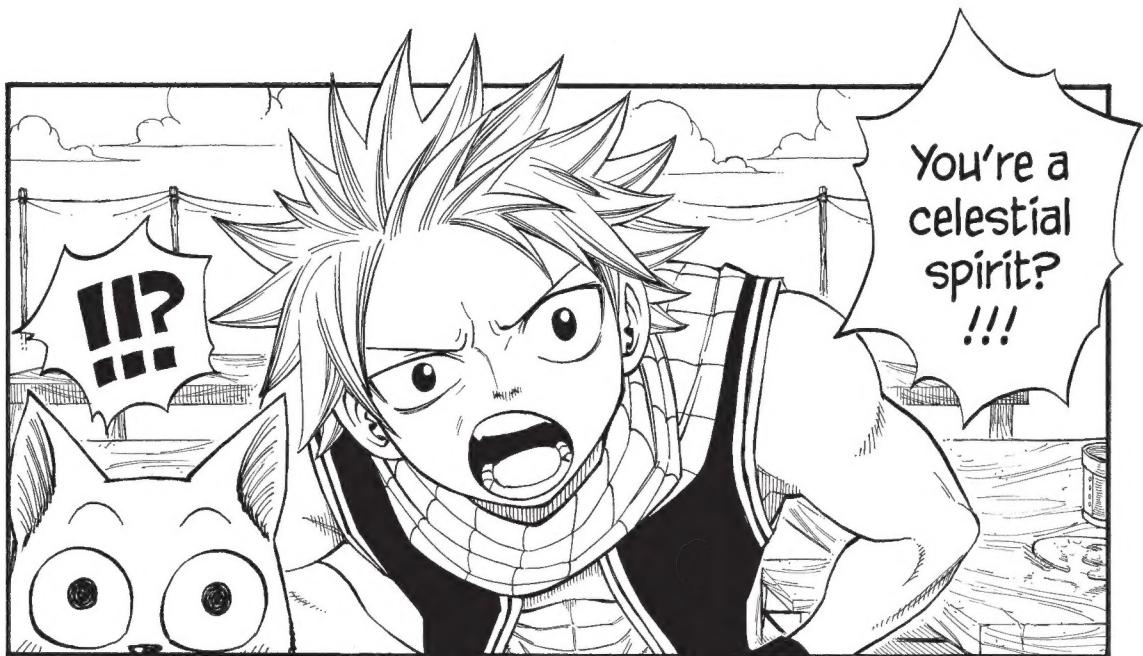
Listen up, guys!
This is the table
of contents for
Fairy Tail 10!

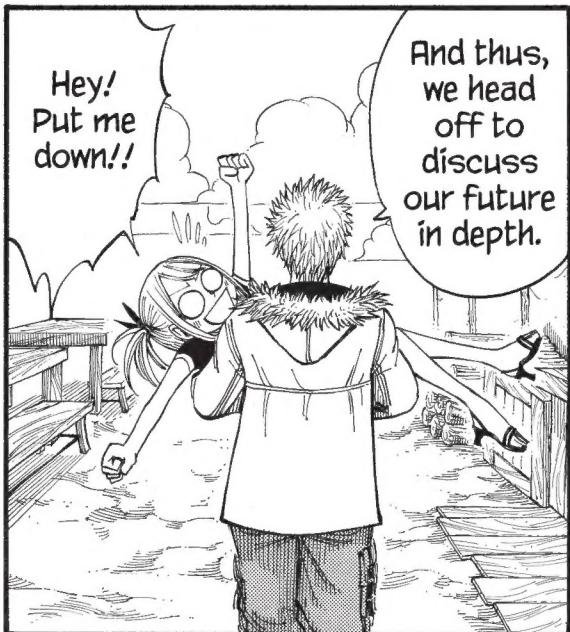
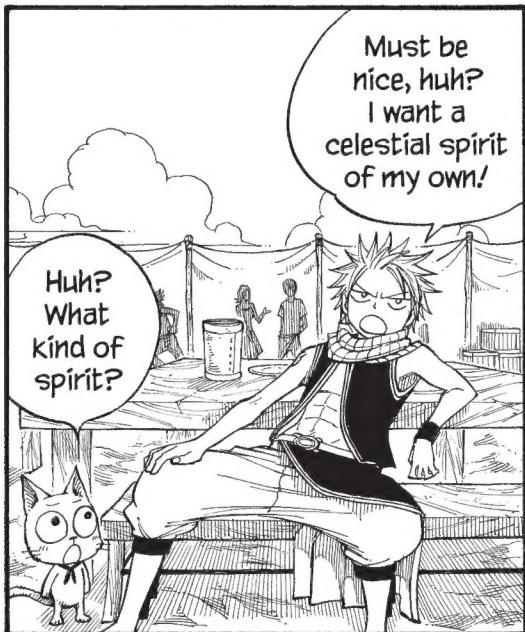
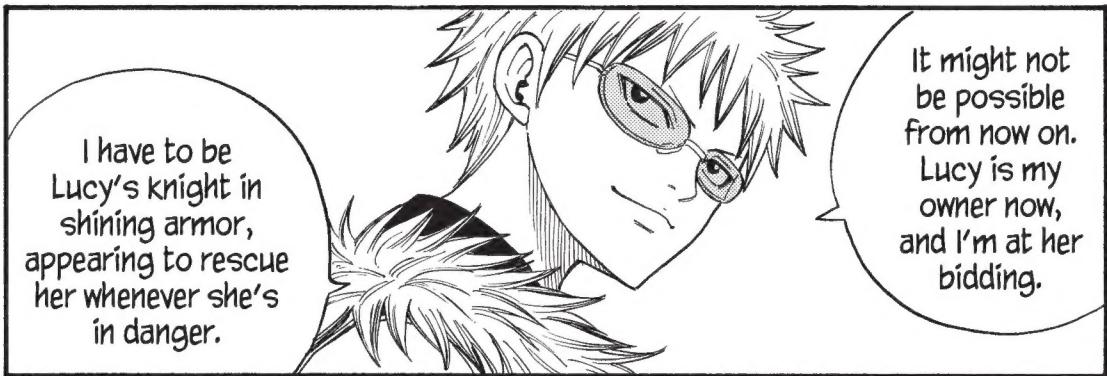
Chapter 75: Dream of a Butterfly	3
Chapter 76: The Tower of Heaven	27
Chapter 77: Jellal	47
Chapter 78: Heaven Over There	67
Chapter 79: Siegrain's Decision	87
Chapter 80: Joan of Arc	107
Chapter 81: The Voice in the Darkness	131
Chapter 82: Howling at the Moon	151
Side Story:	
Special Mission: Beware of Guys Who	
Show a Keen Interest	171
Translation Notes	193
Preview of Volume 11	199

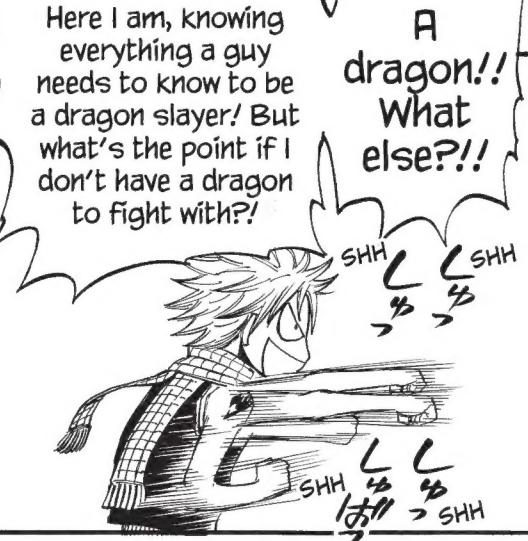
FAIRY TAIL

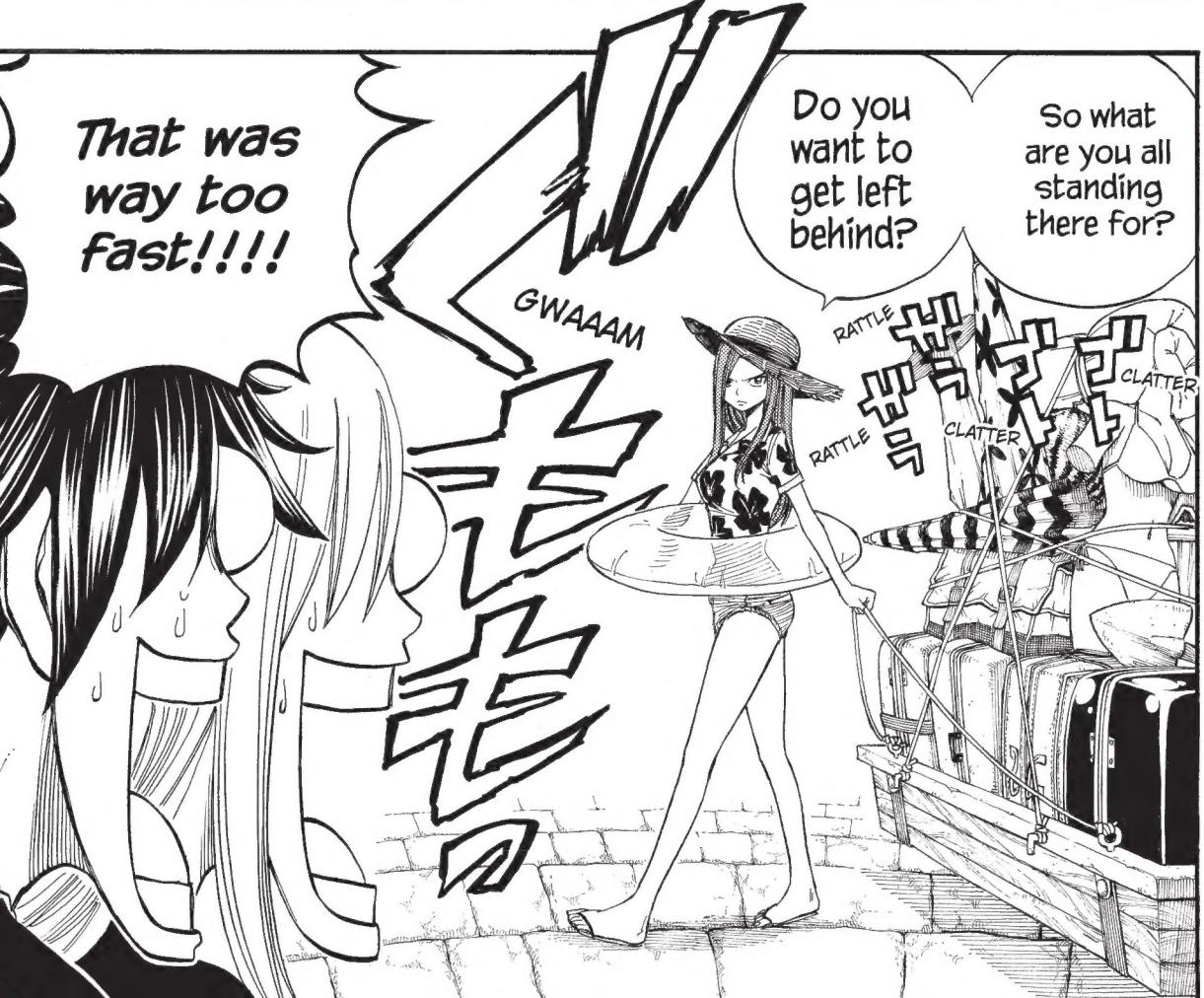


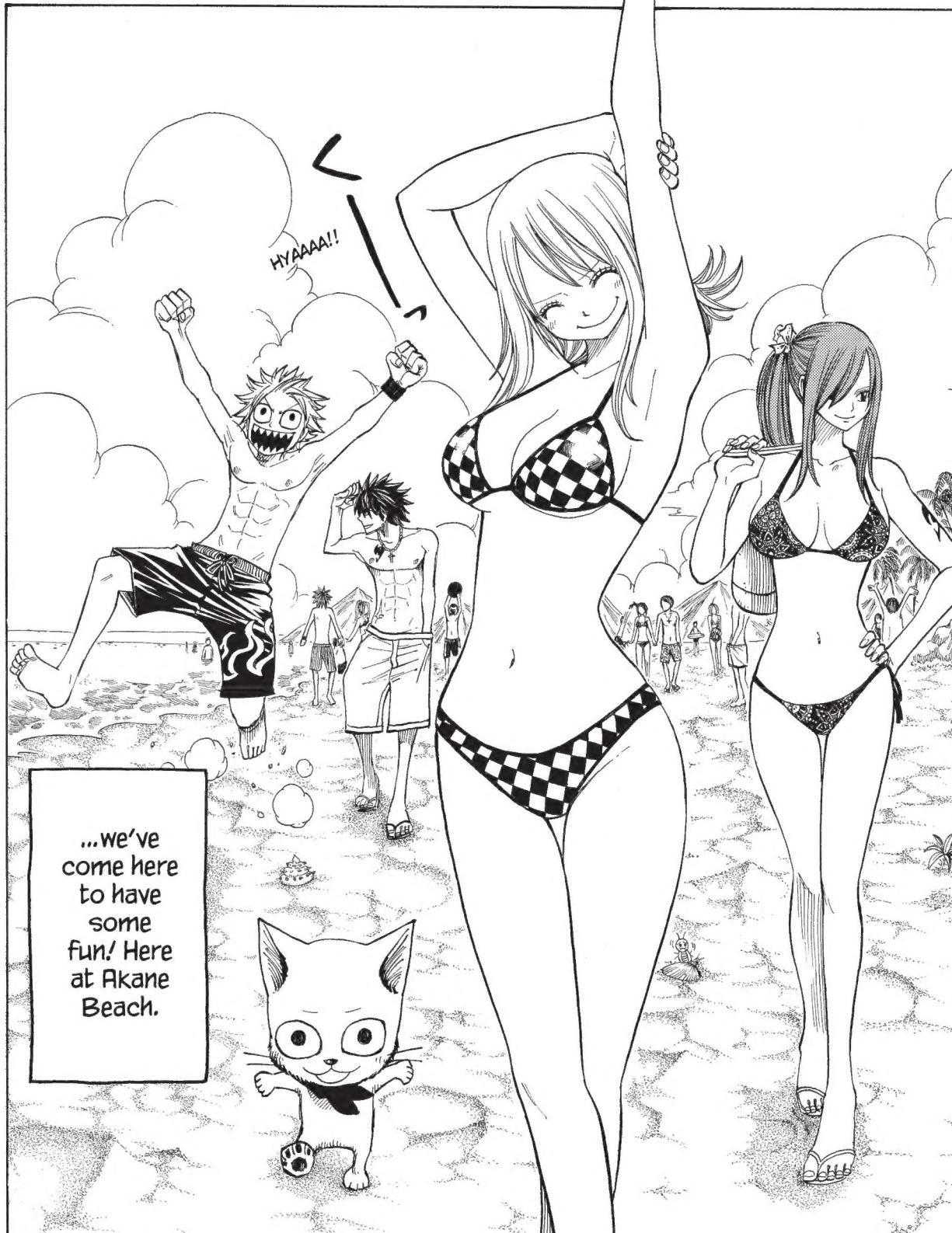
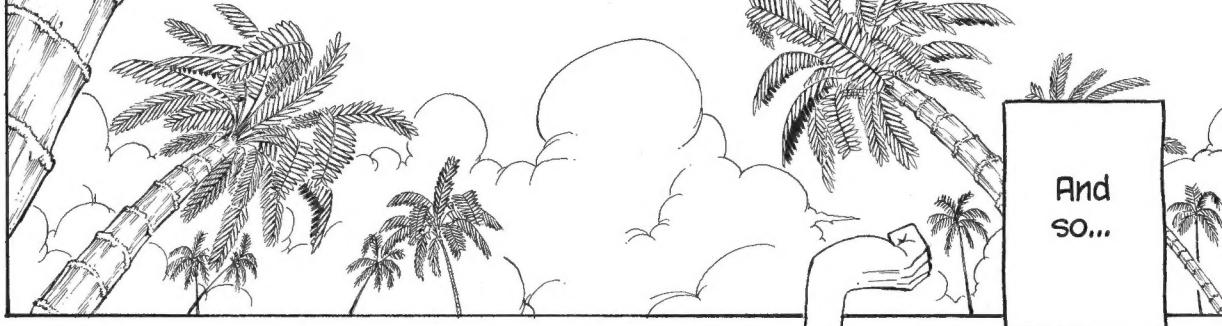
**Chapter 75:
Dream of a Butterfly**

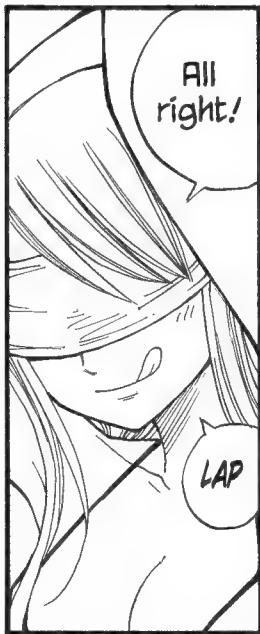
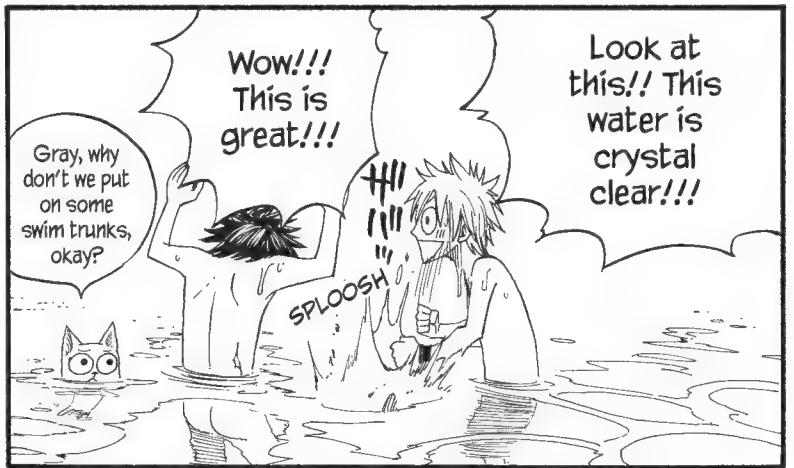


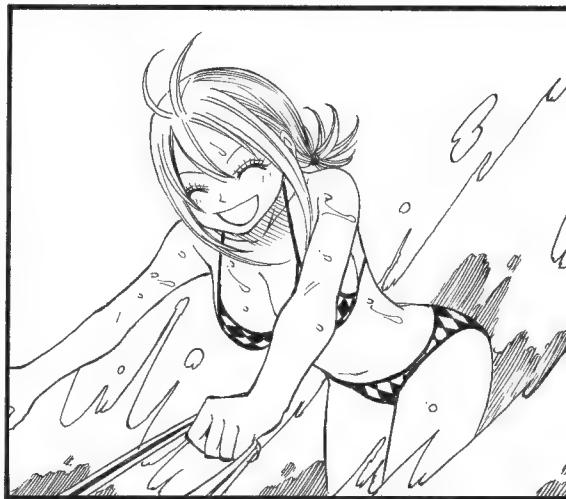
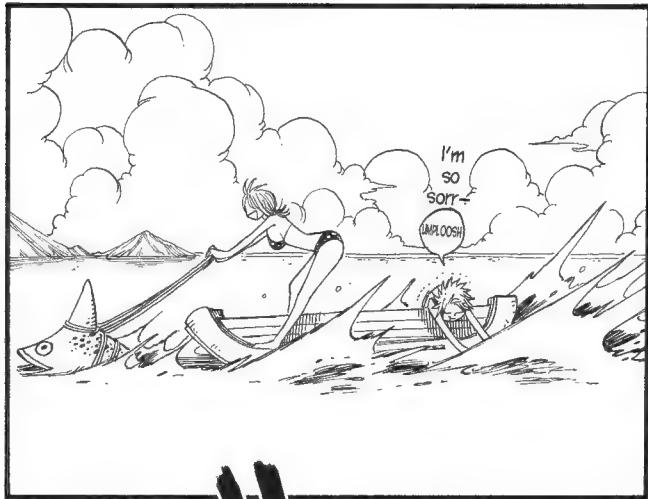


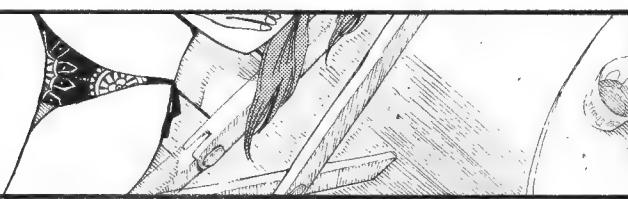
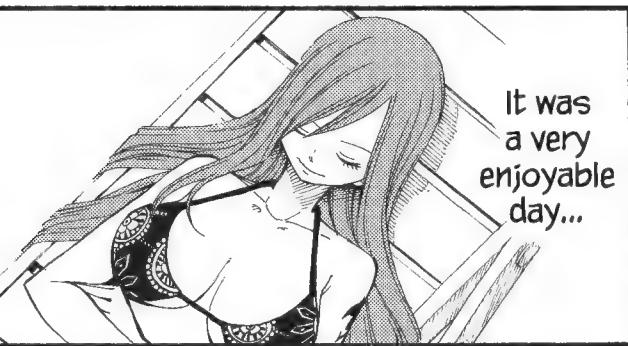
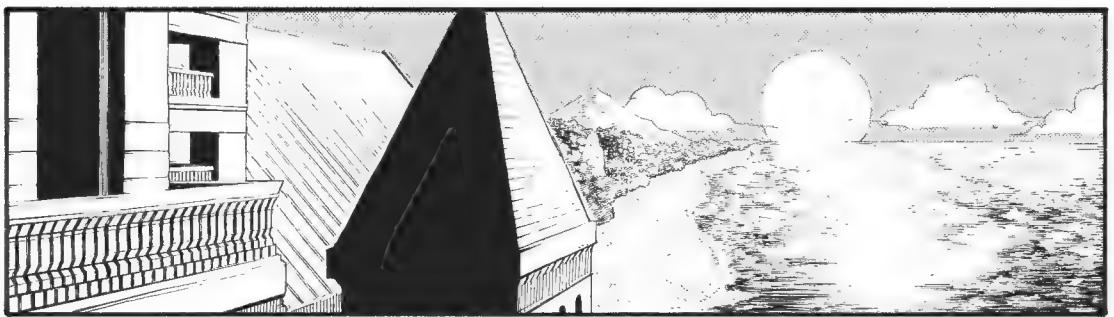


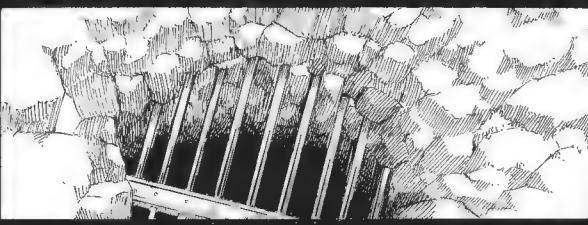
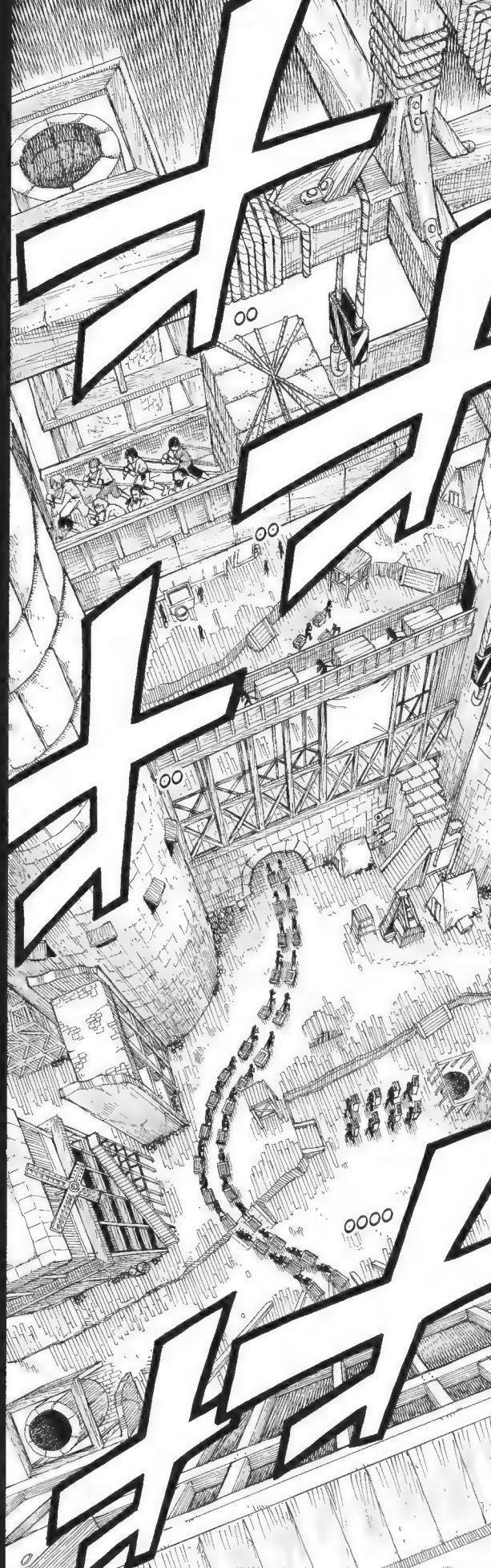
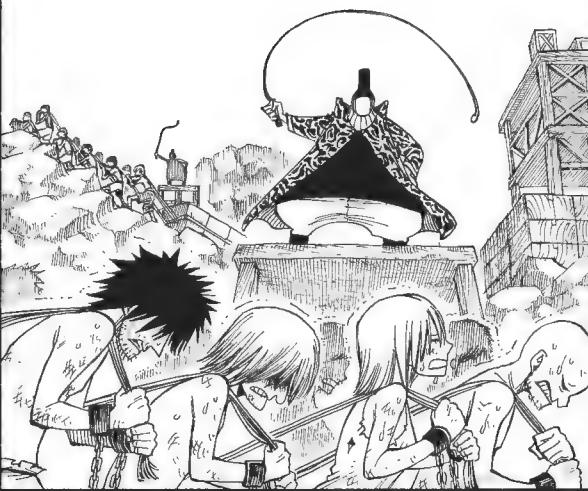








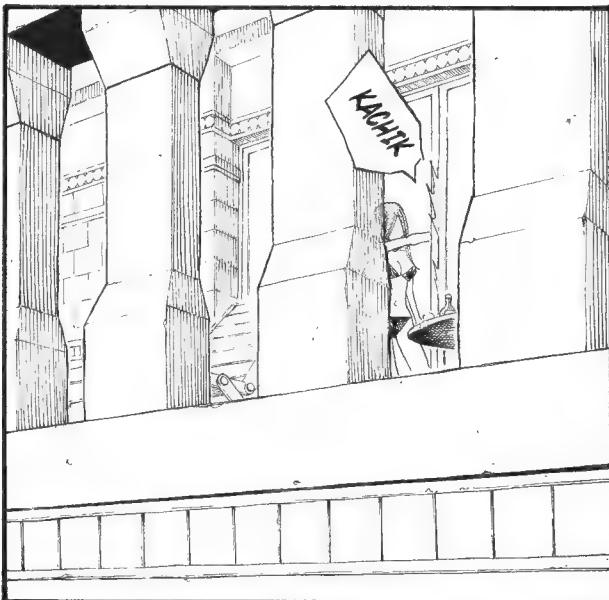
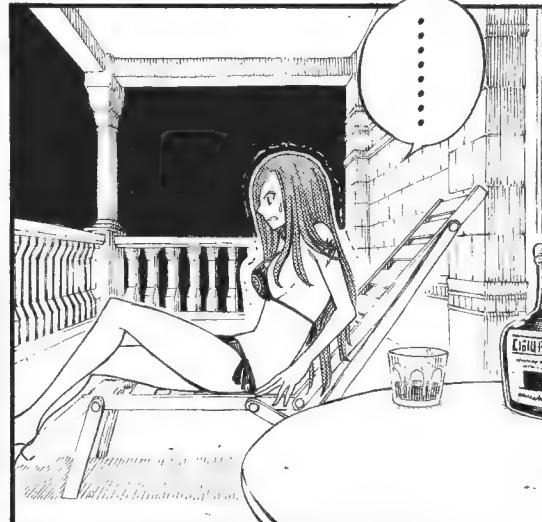


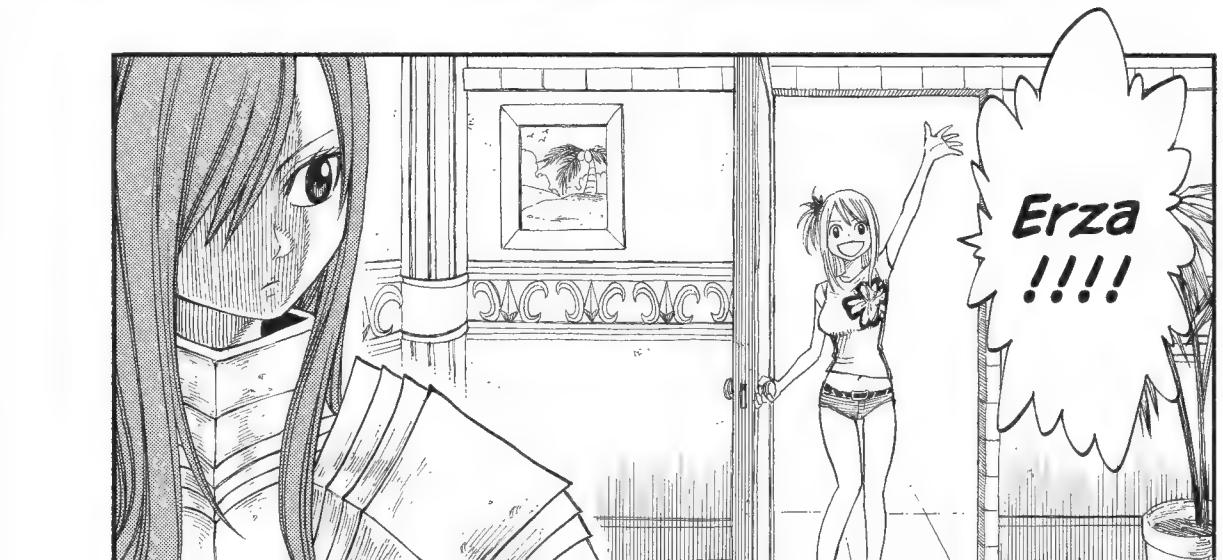
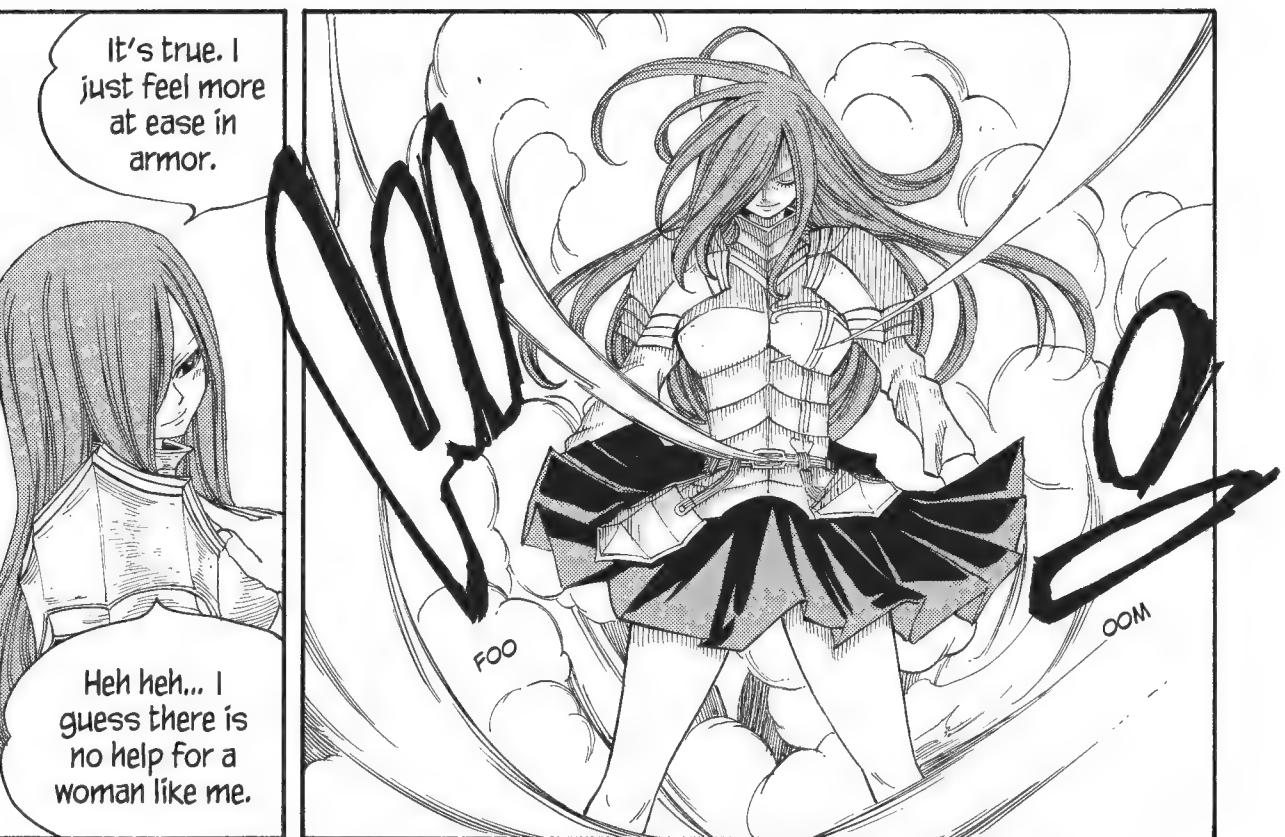


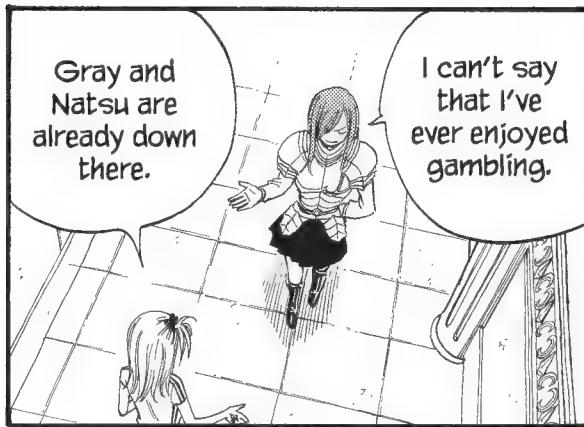


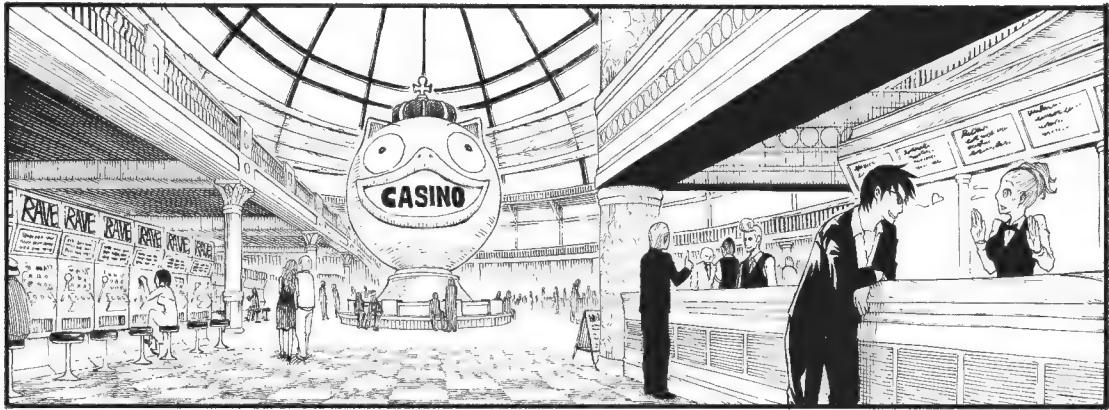
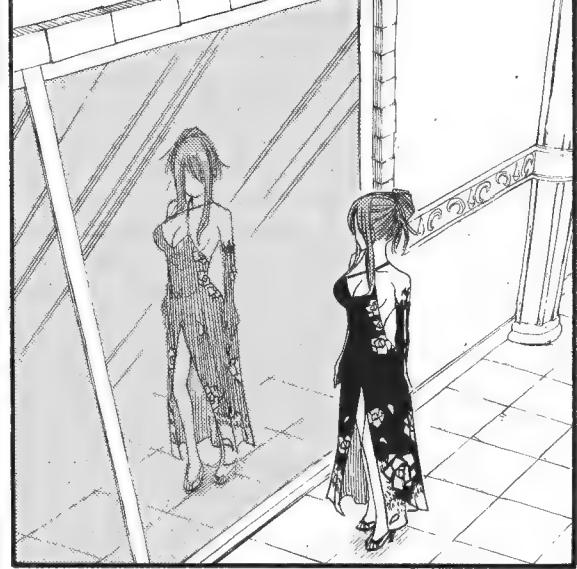
Erza
*Freedom does not
exist in this world!*

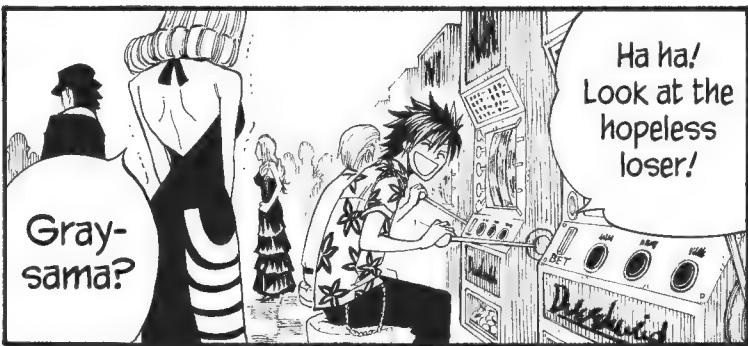


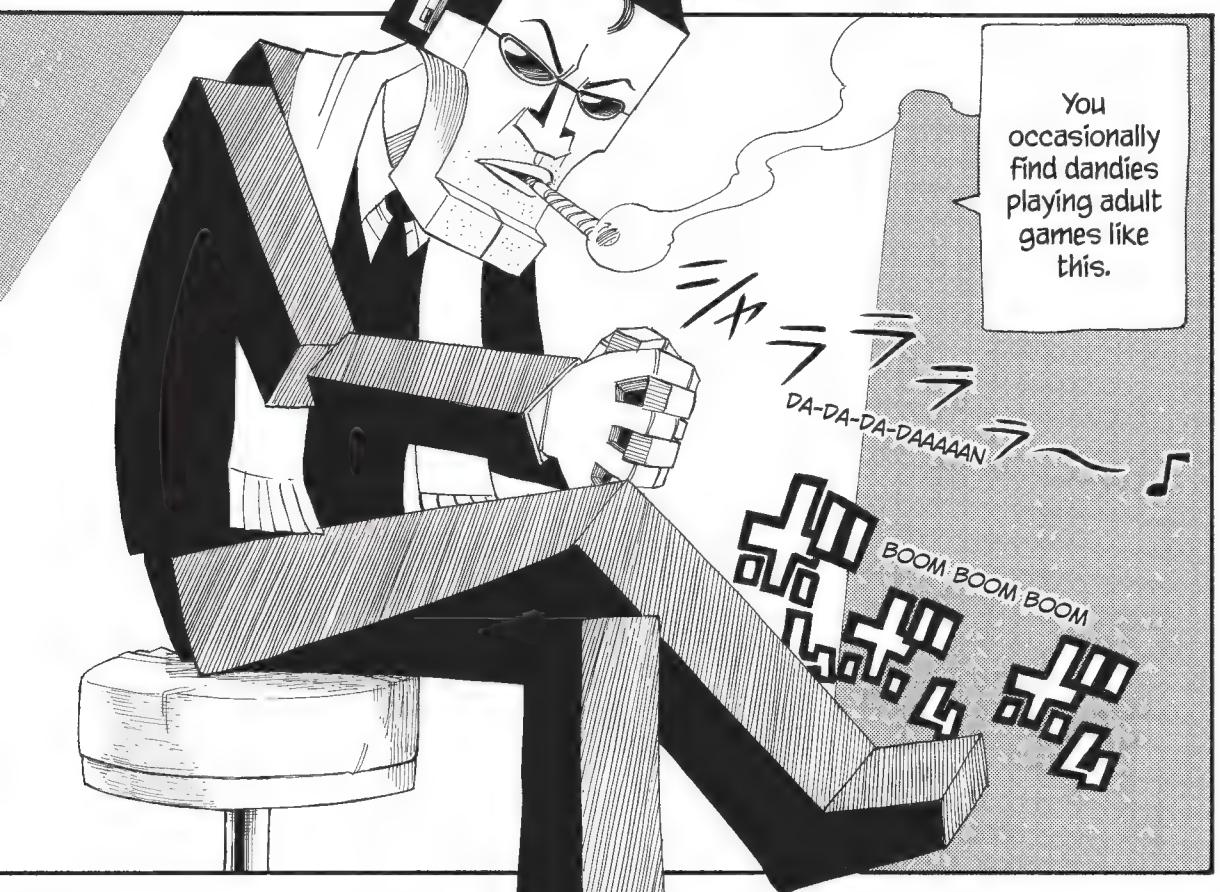


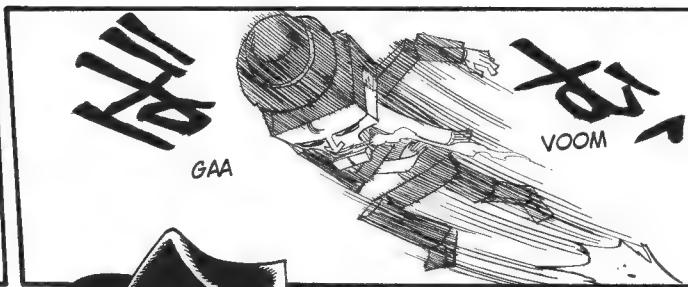


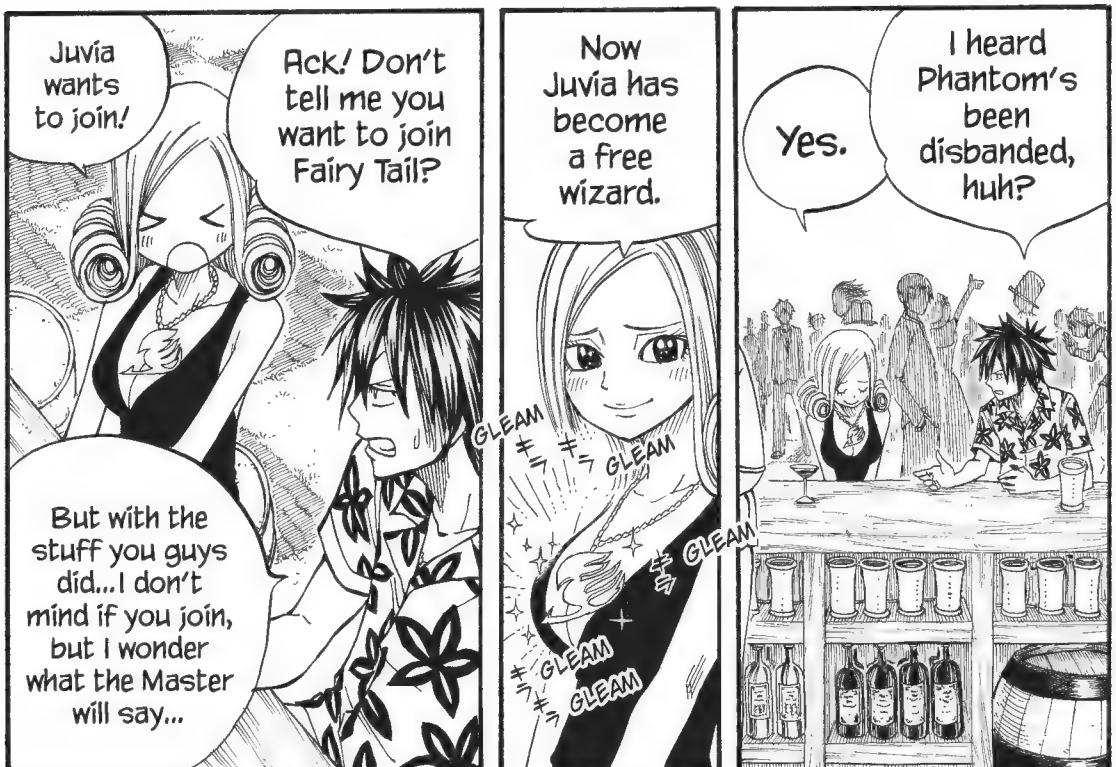
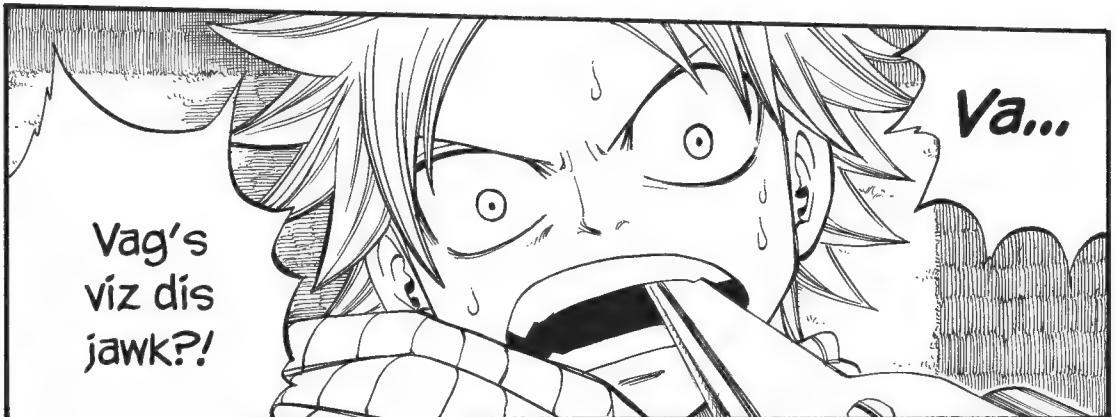


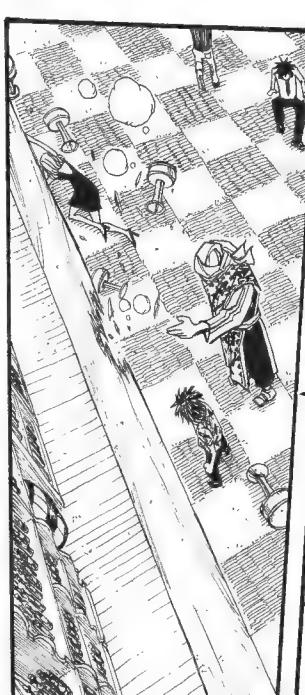












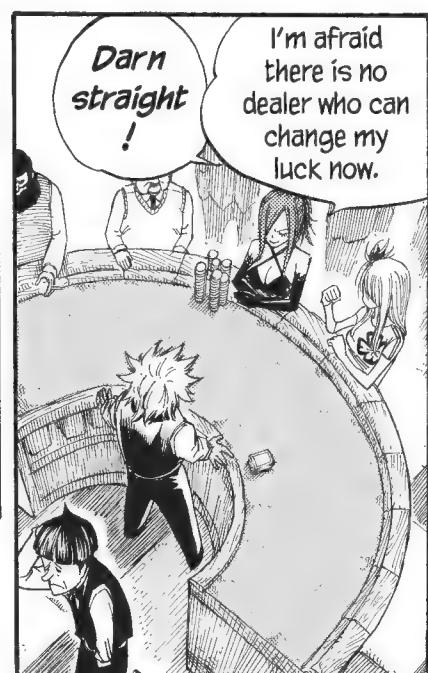
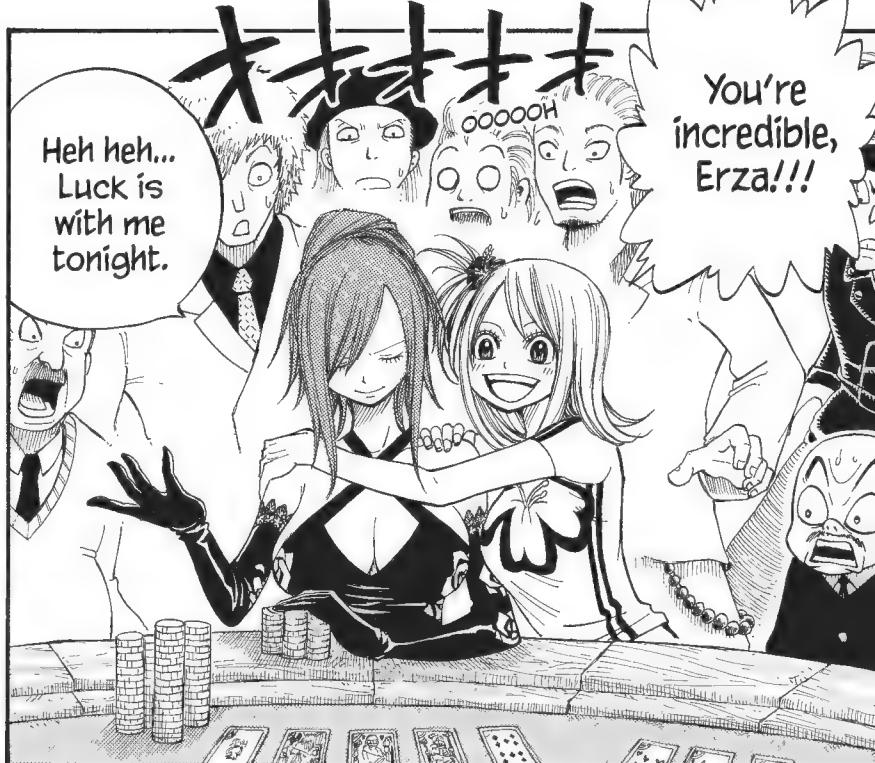
You're
Gray
Fullbuster,
huh?

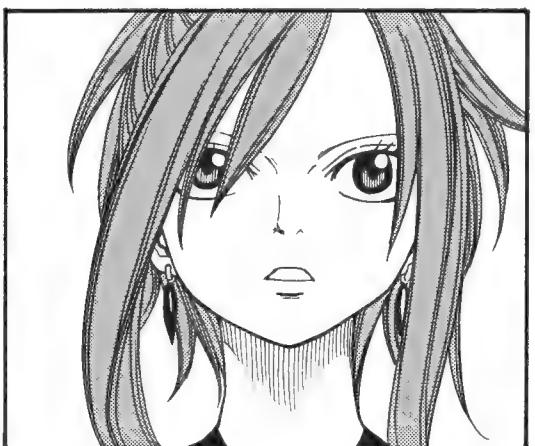
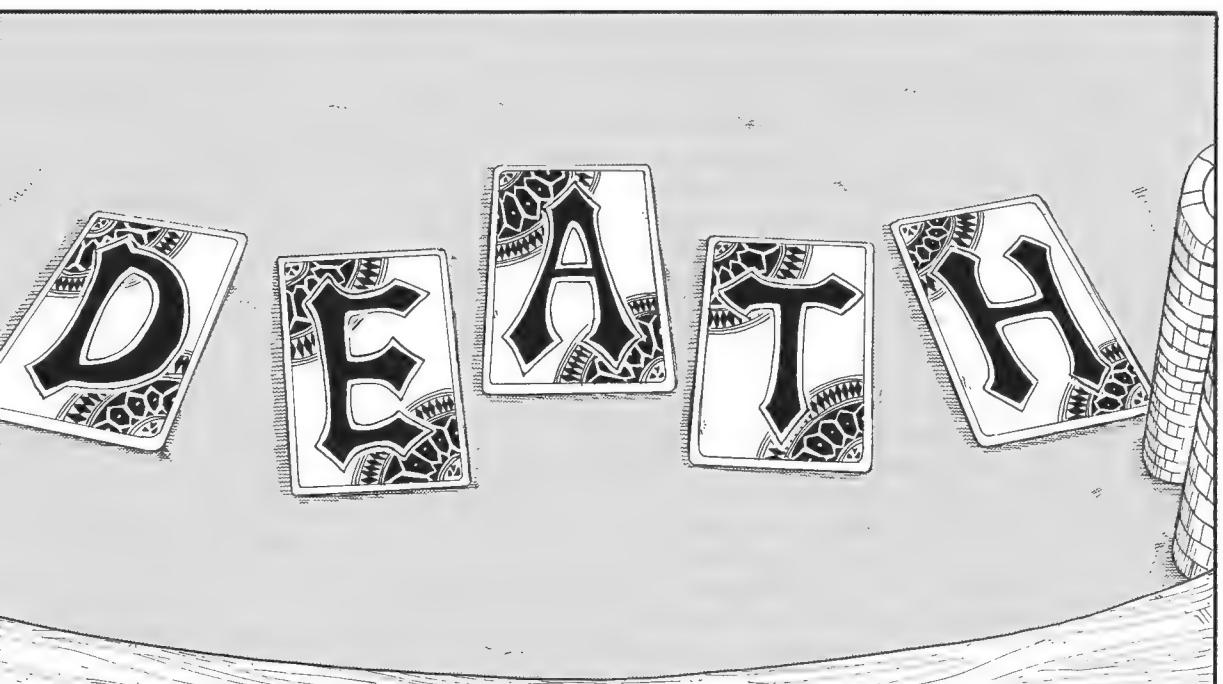
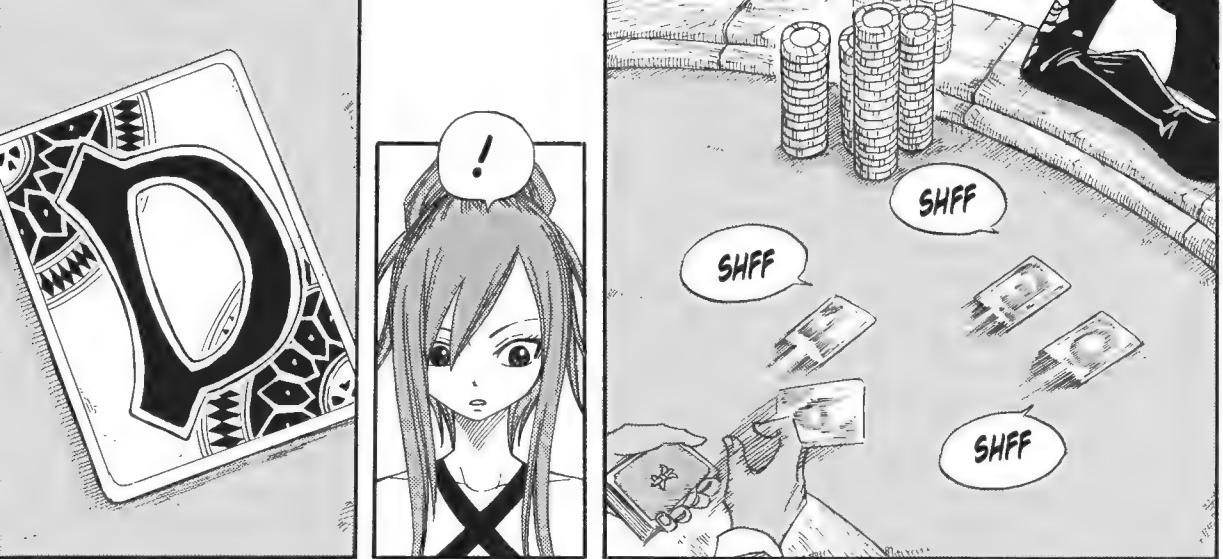
BOOM

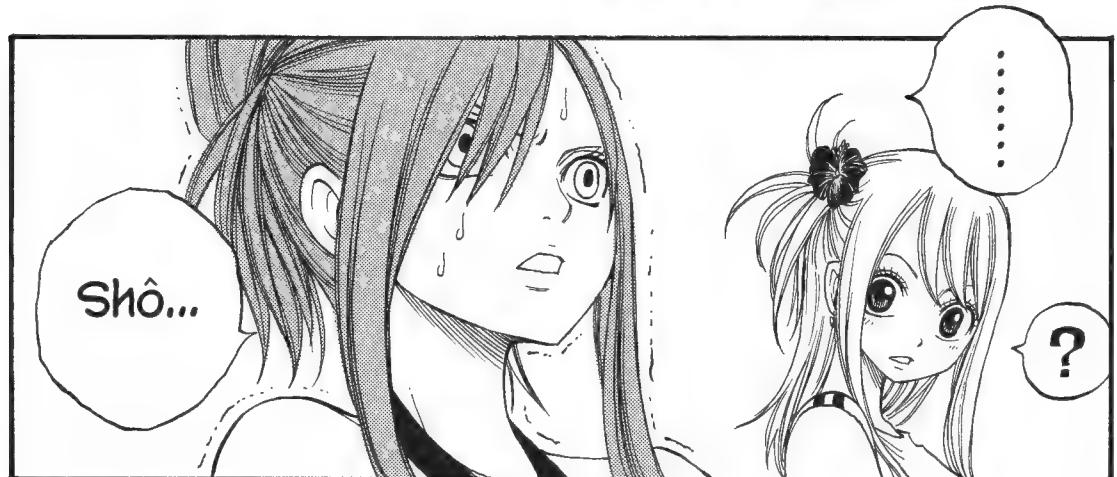
Tell me
where
Erza is.

DOO-DOOM

Get
it?



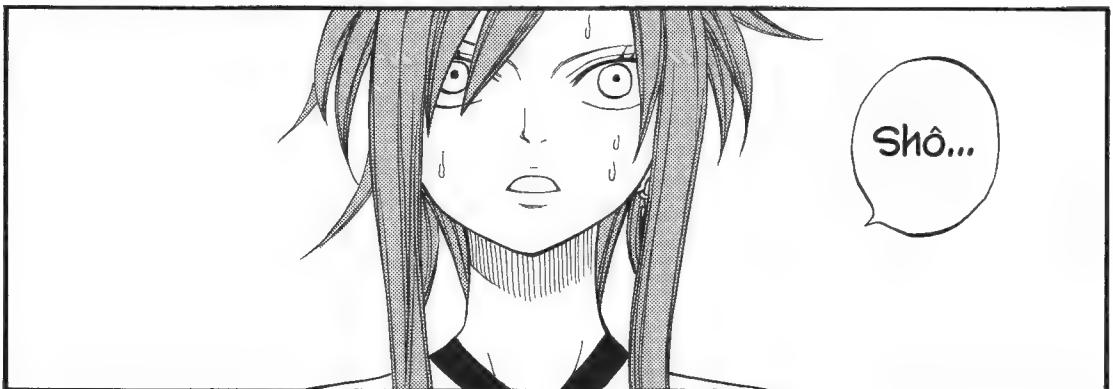


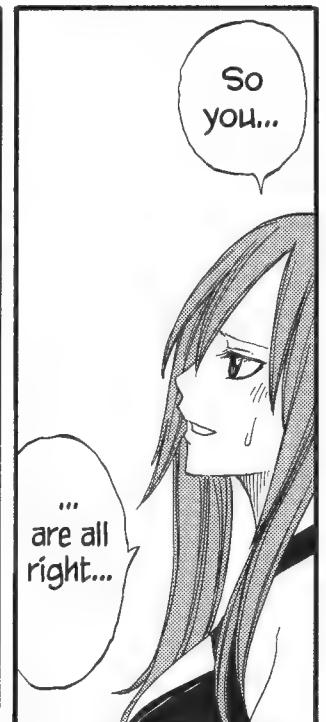
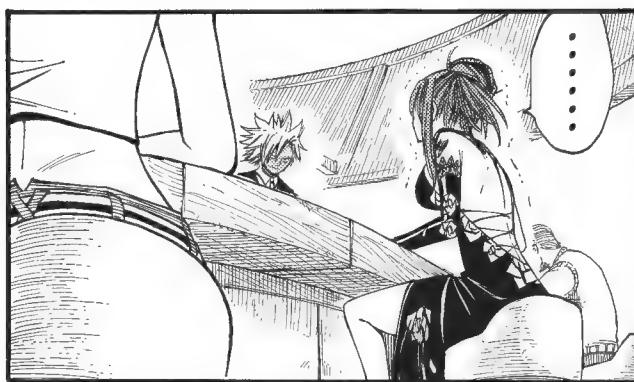


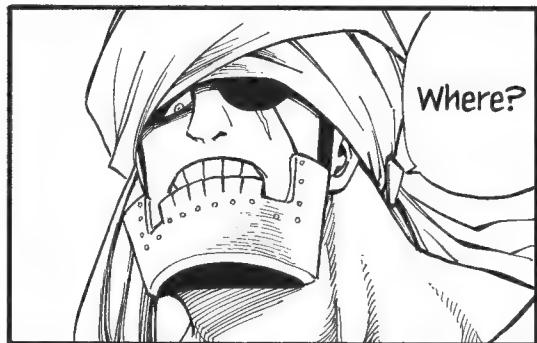
FAIRY TAIL

Chapter 76: The Tower of Heaven

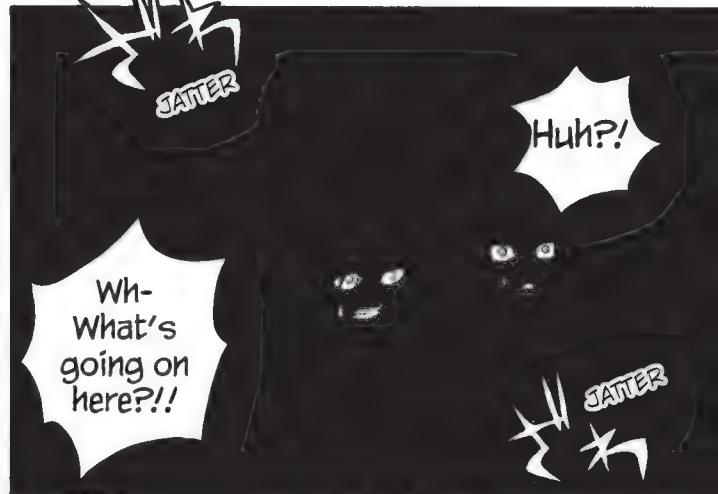
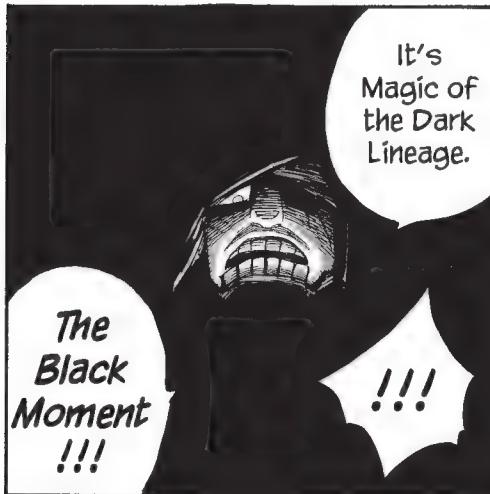












Natsu!!!

BLAM

Good night, boy!

FSH
HHH
HH

!!

The light
is coming
back...

!!!

BWAHH

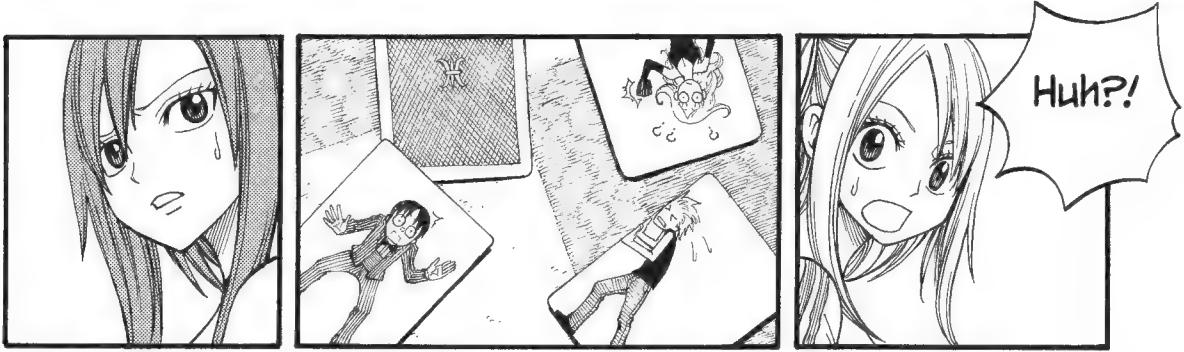
Some-
thing's
wrong...

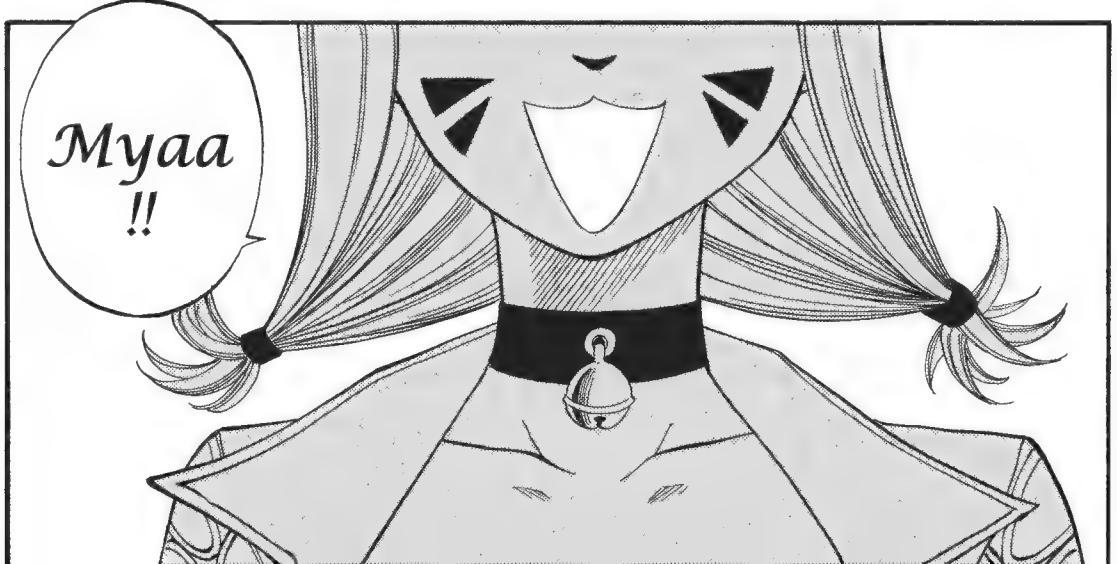
What's
all this
darkness
about?!

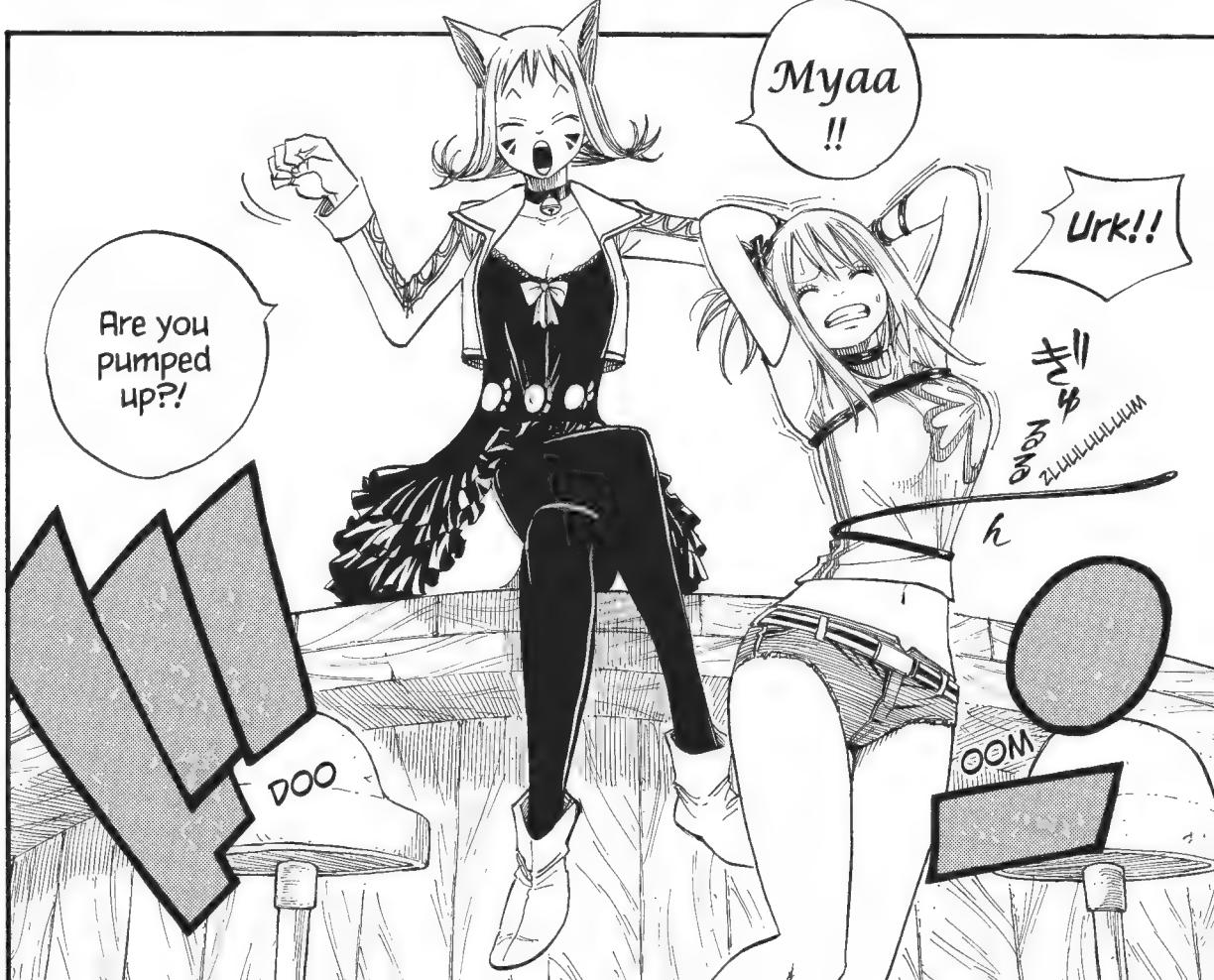
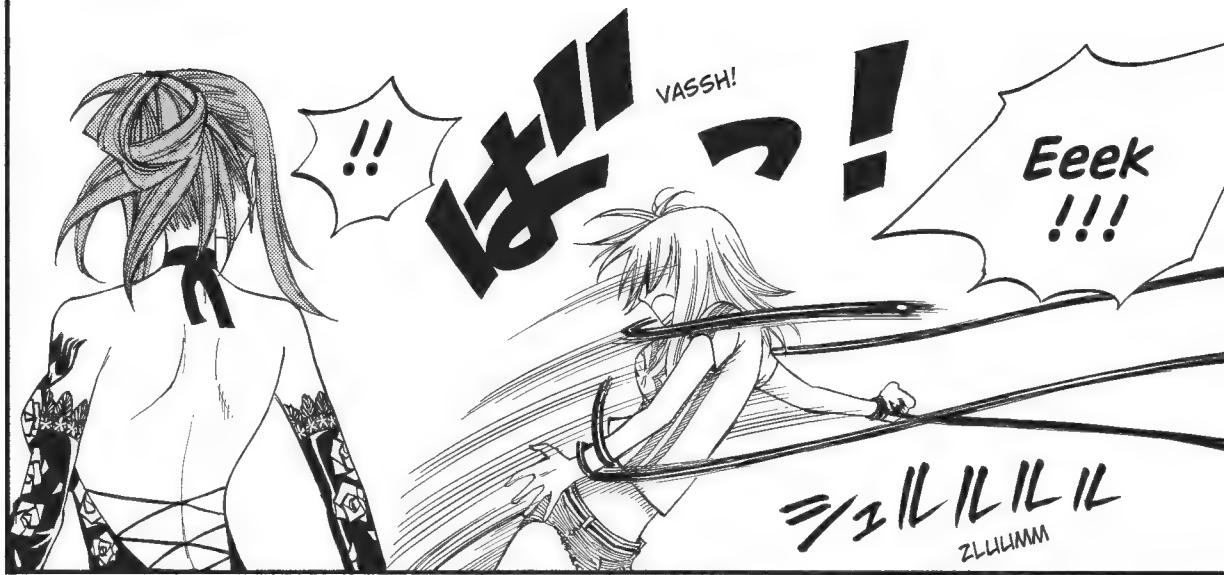
Oo

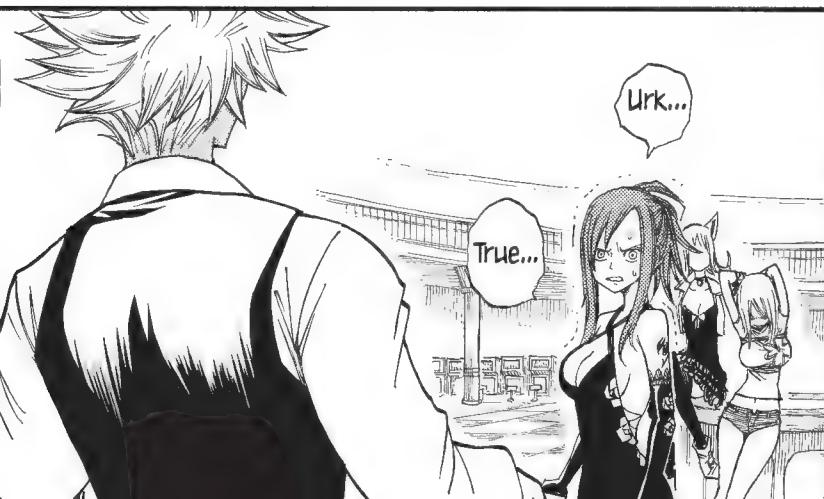
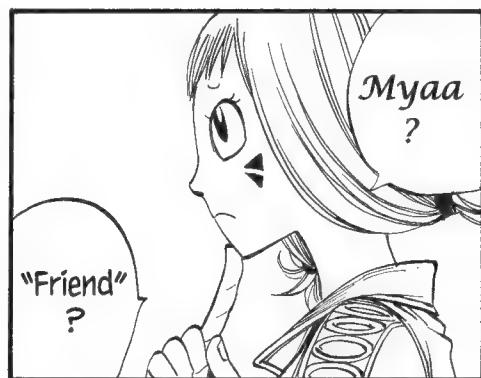
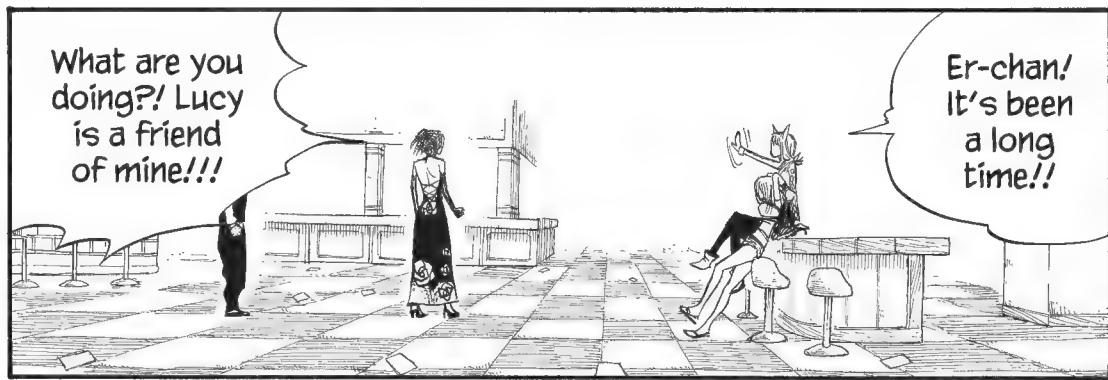
Shô...

DEATH











The only way to be a dandy is to keep your emotions in check! Get it?

?!
HII VEET
VEET HII

Now don't go playing dirty tricks on Erza, Shô!

Eee !!!

Look at you!! Getting all sexy on us!!

I- I know that voice... Wally?

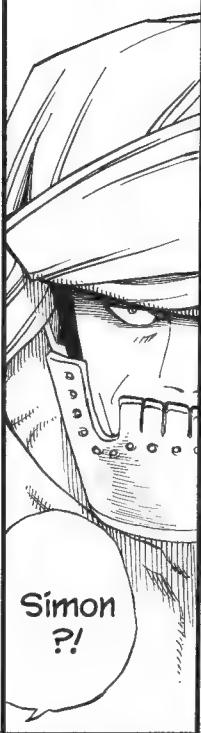
POHHH

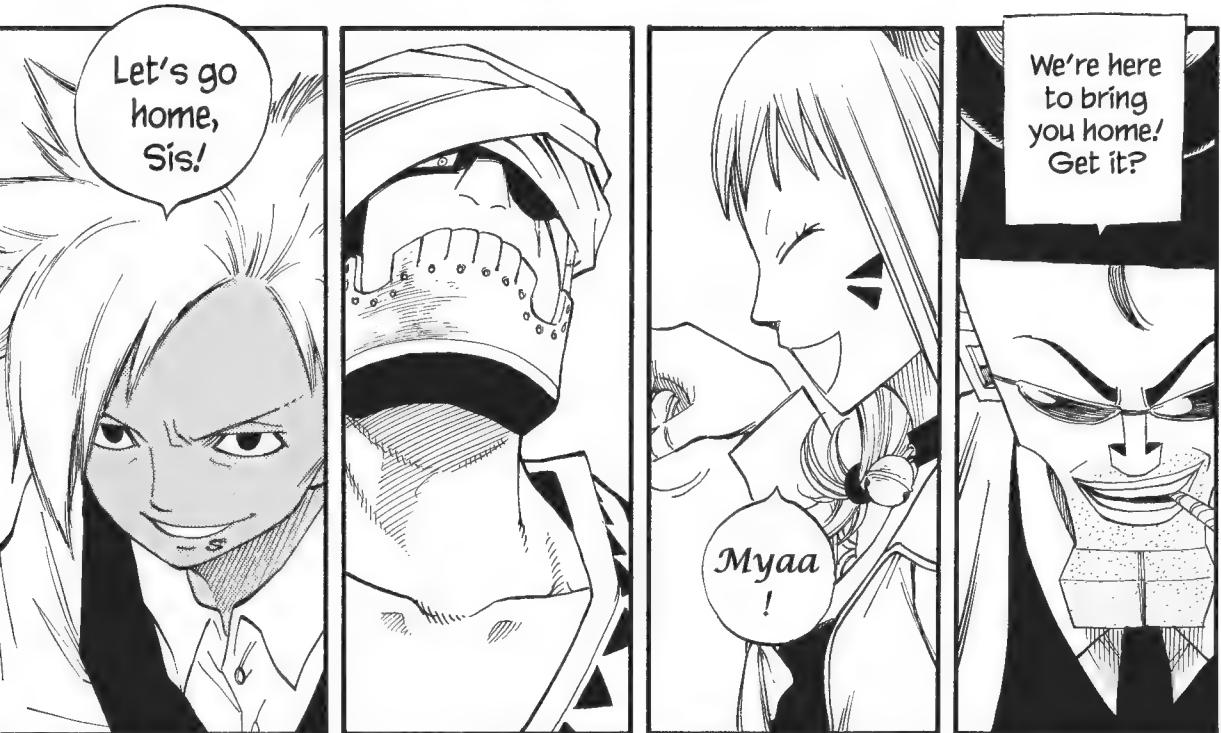
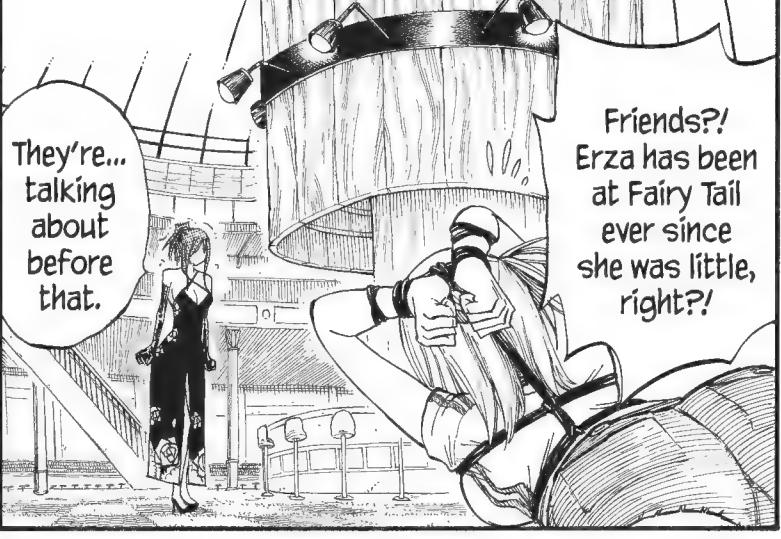
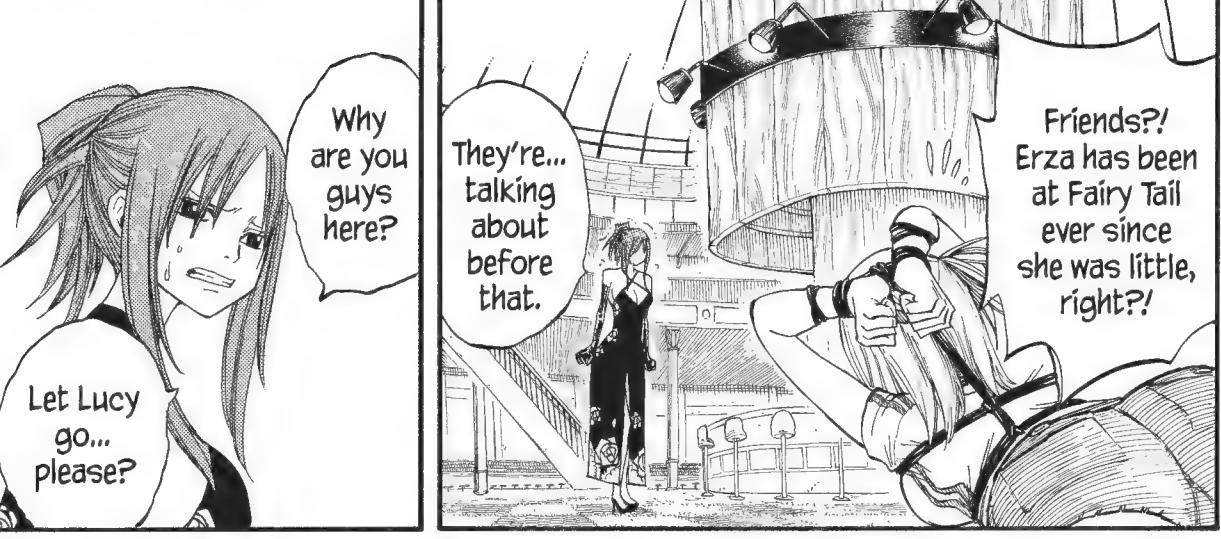
Why are you so surprised?

You've got magic, too...?

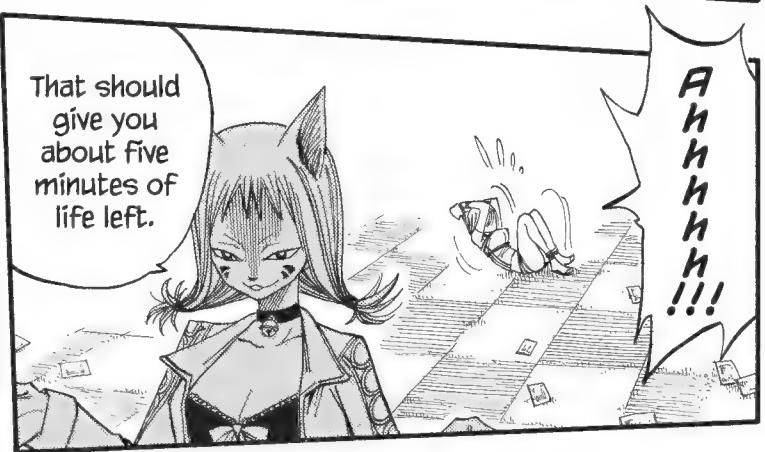
RATTLE RATTLE

I don't blame you for not realizing it was me right away. Compared to when I was known as "Mad Dog Wally," I'm far more well rounded!!!







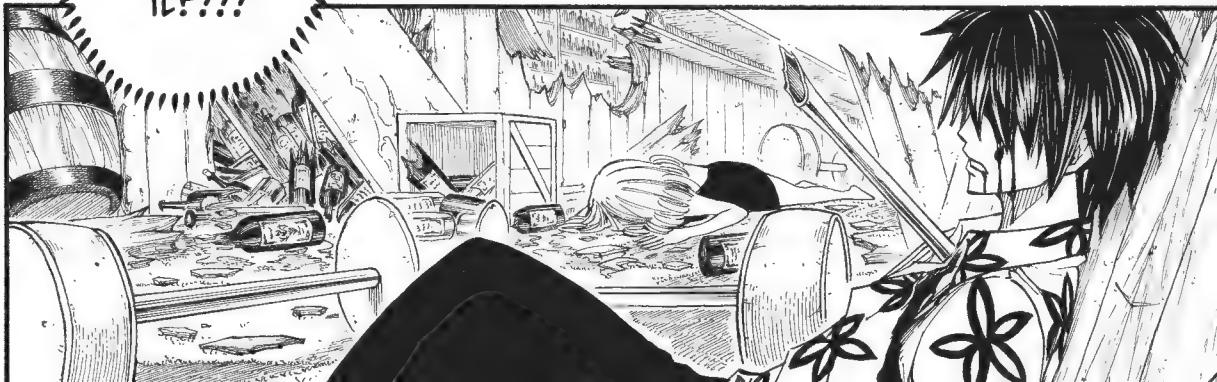
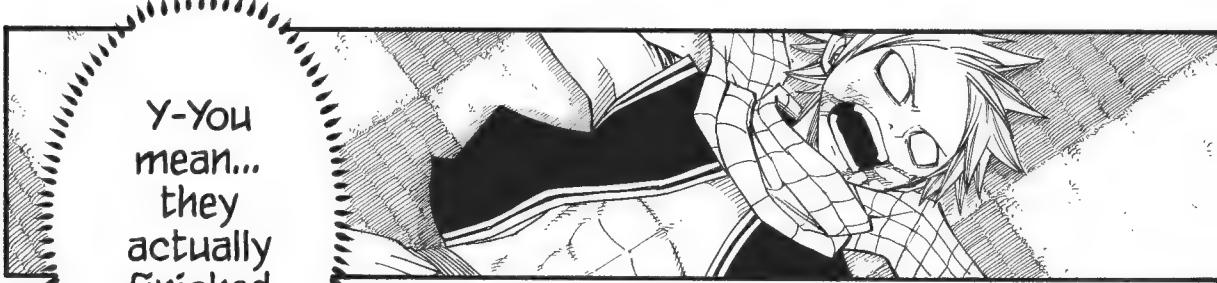




Back
to the
Tower of
Heaven!!

Jellal
will be so
pleased!!

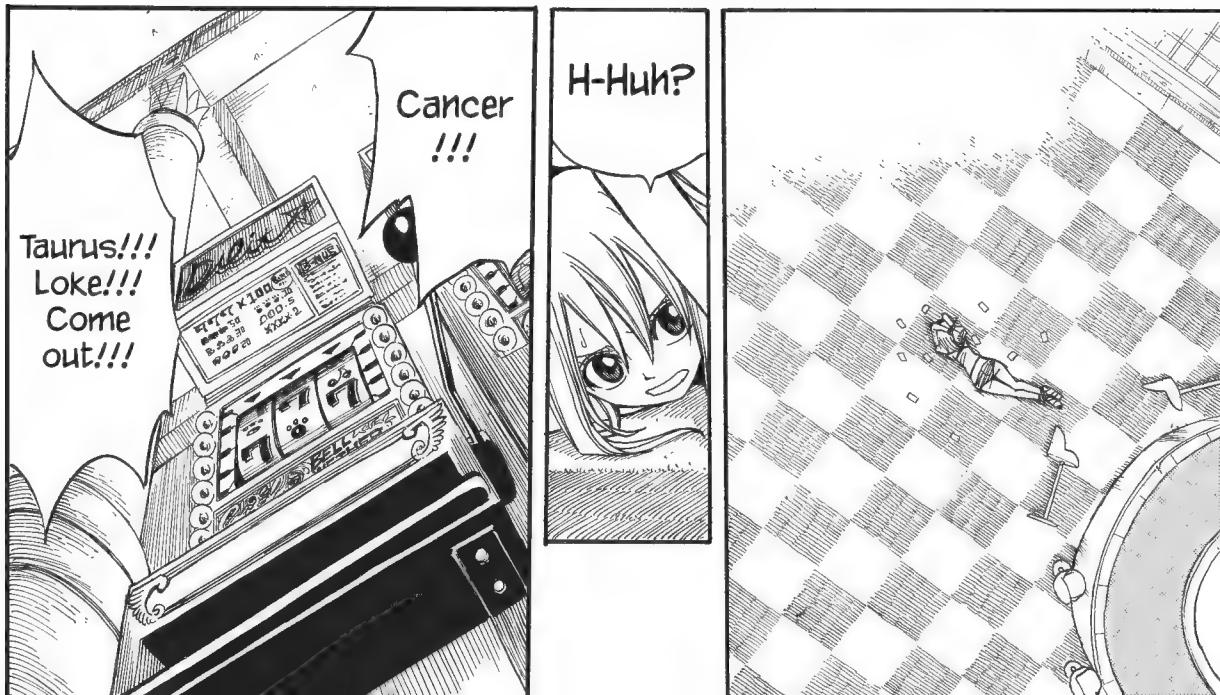
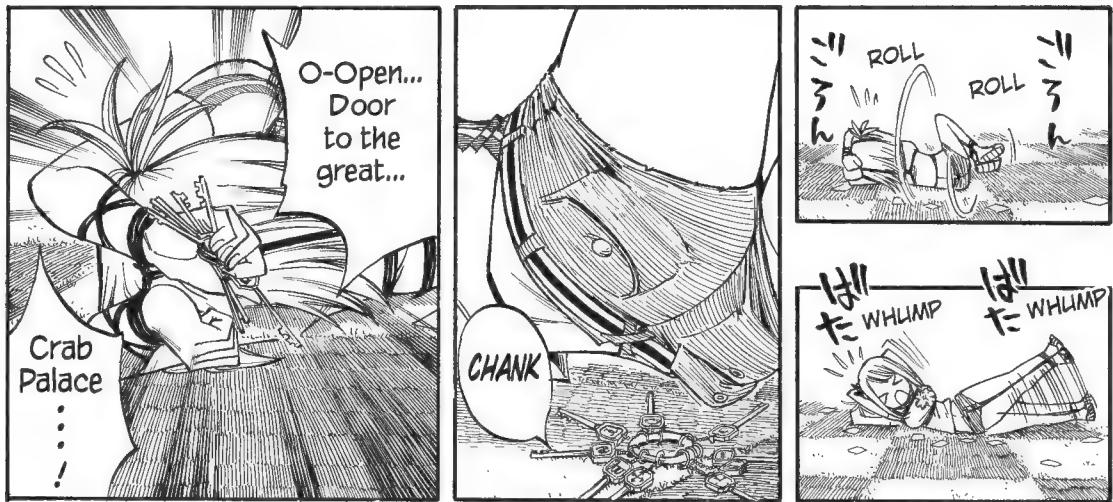
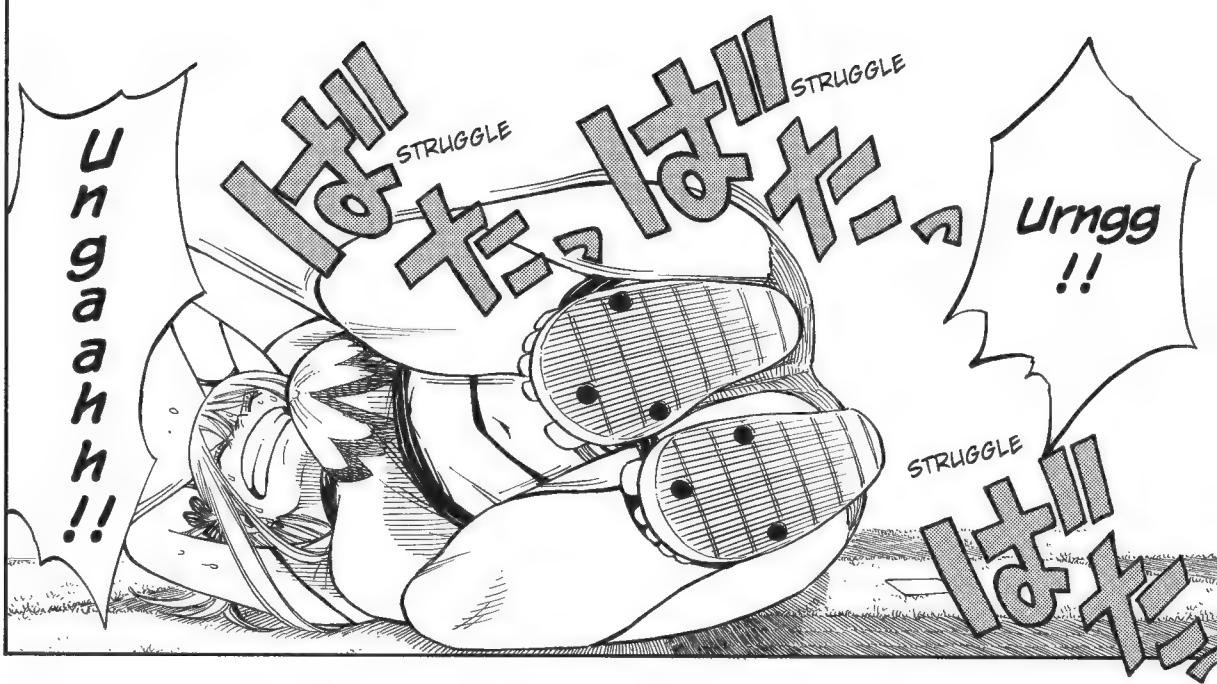
The
Tower of
Heaven?
!!!

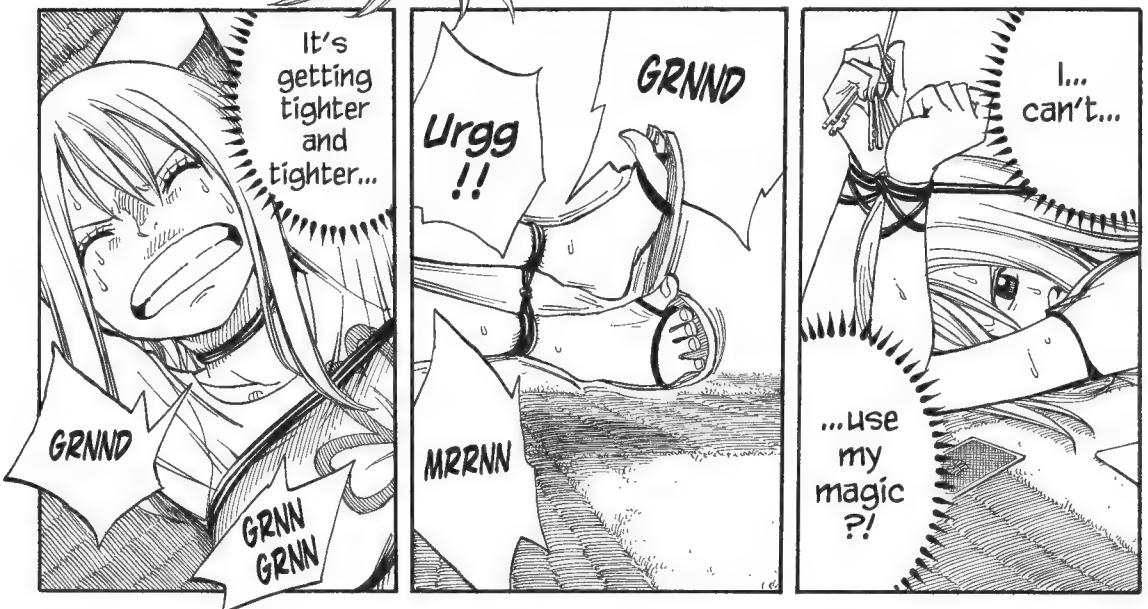


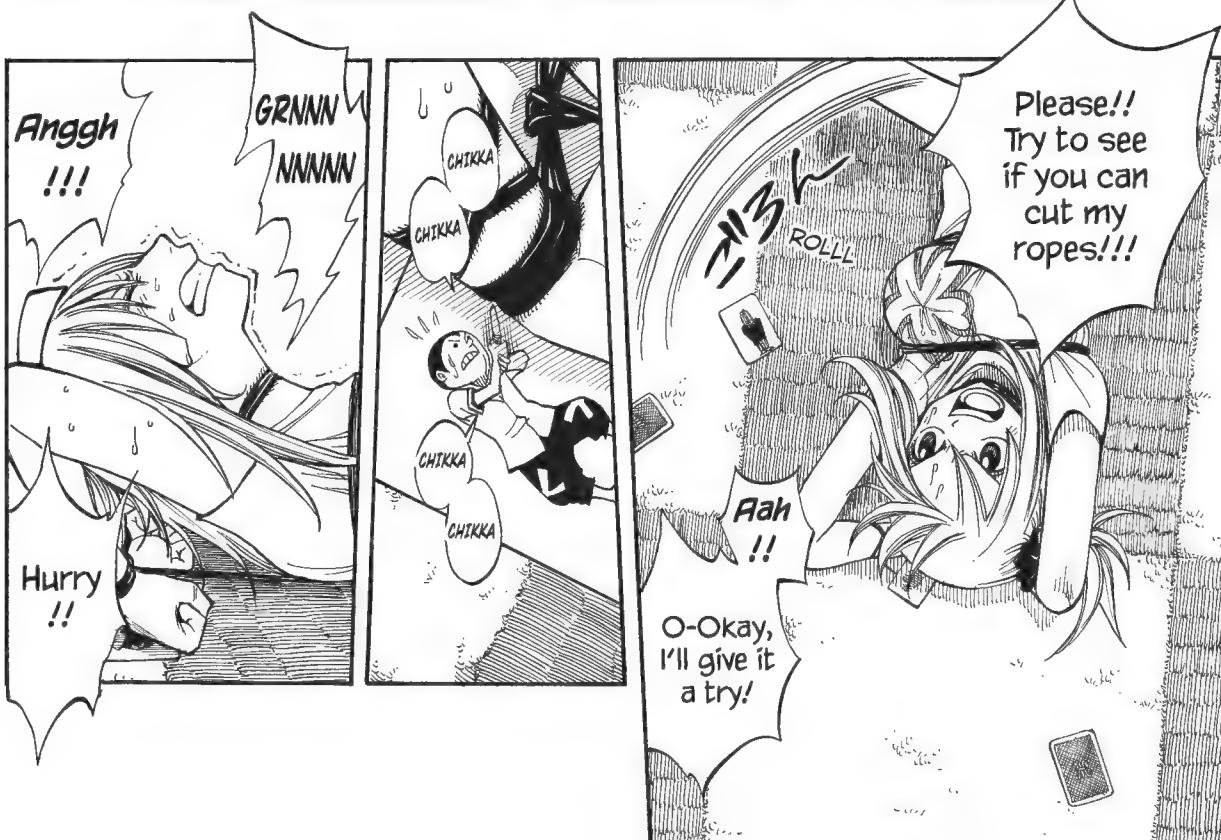
FAIRY TAIL

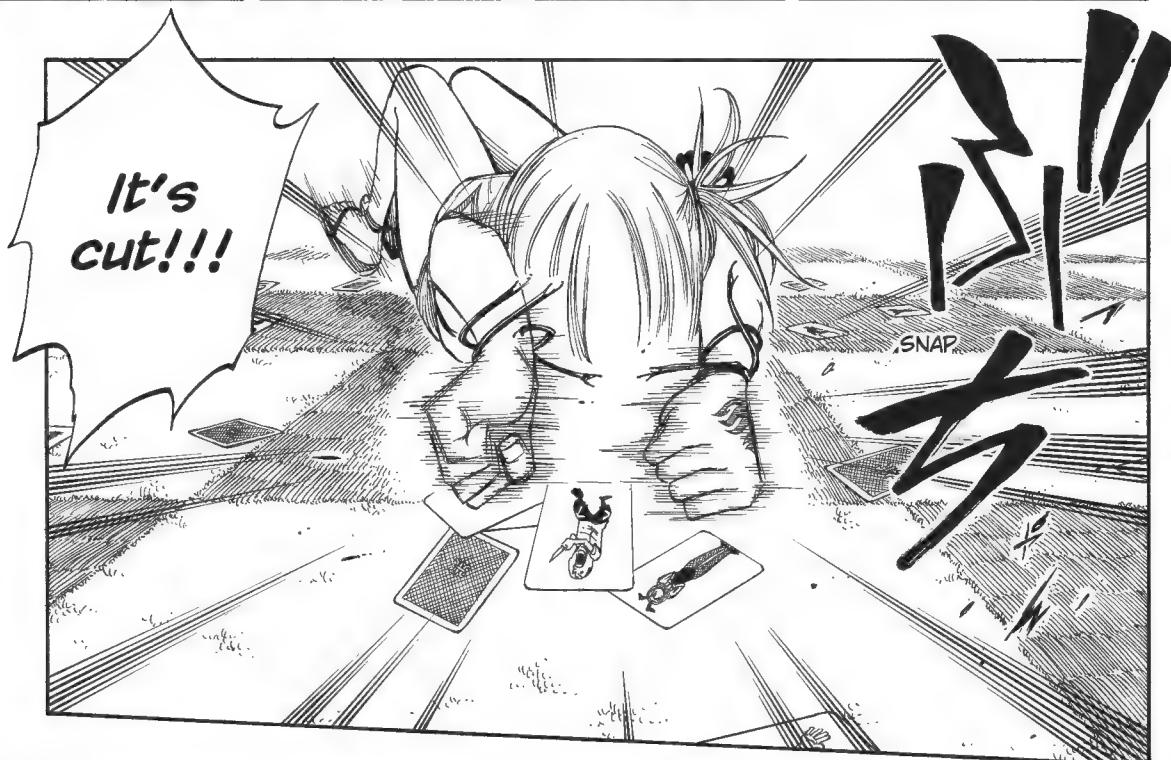
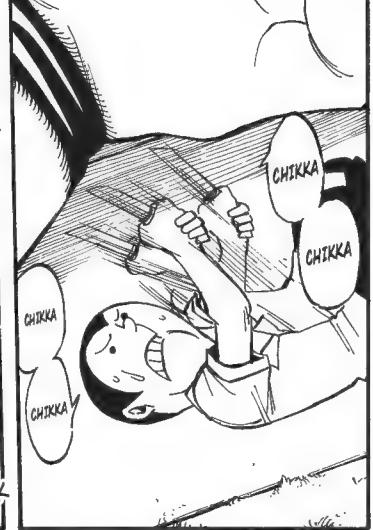
Chapter 77: Jellal

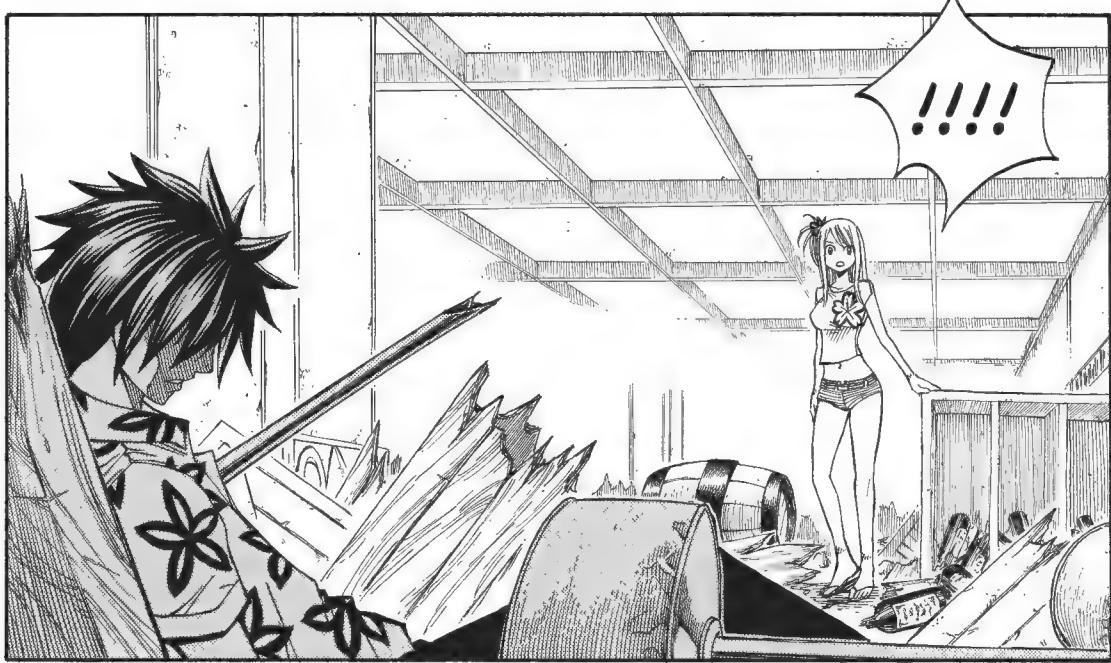
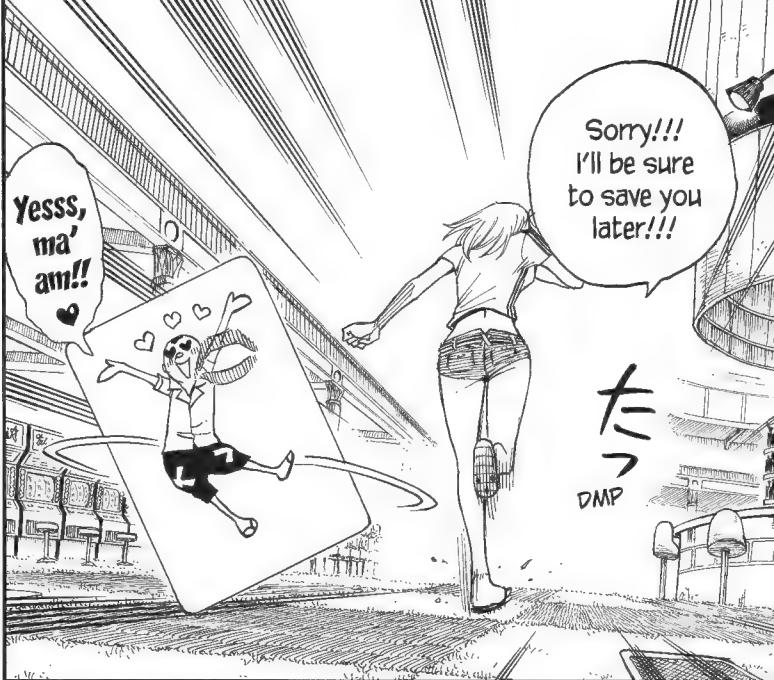
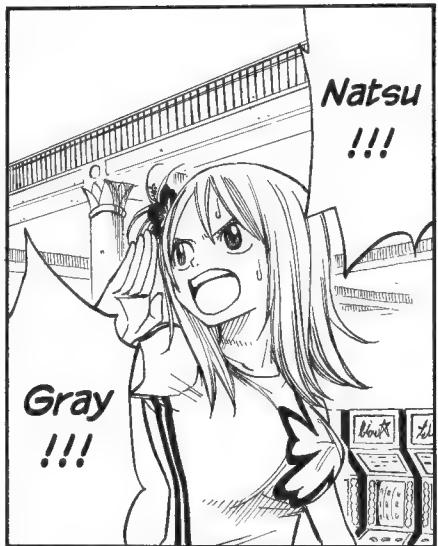


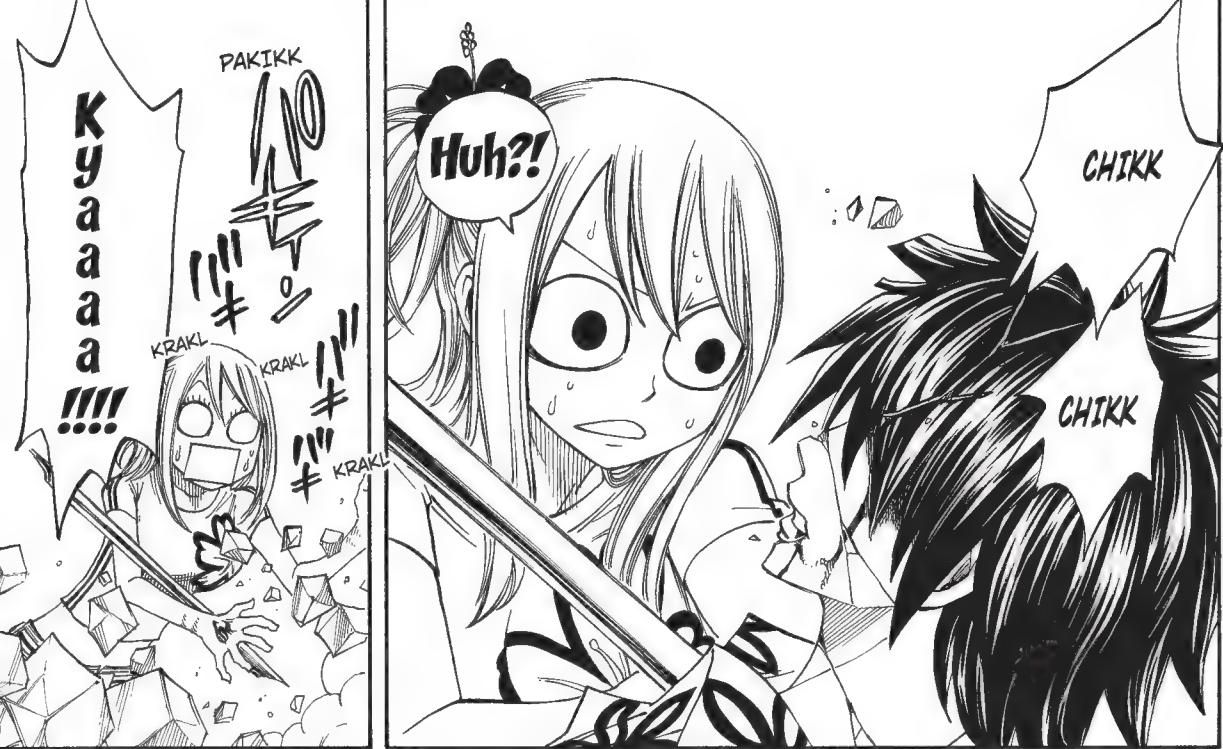


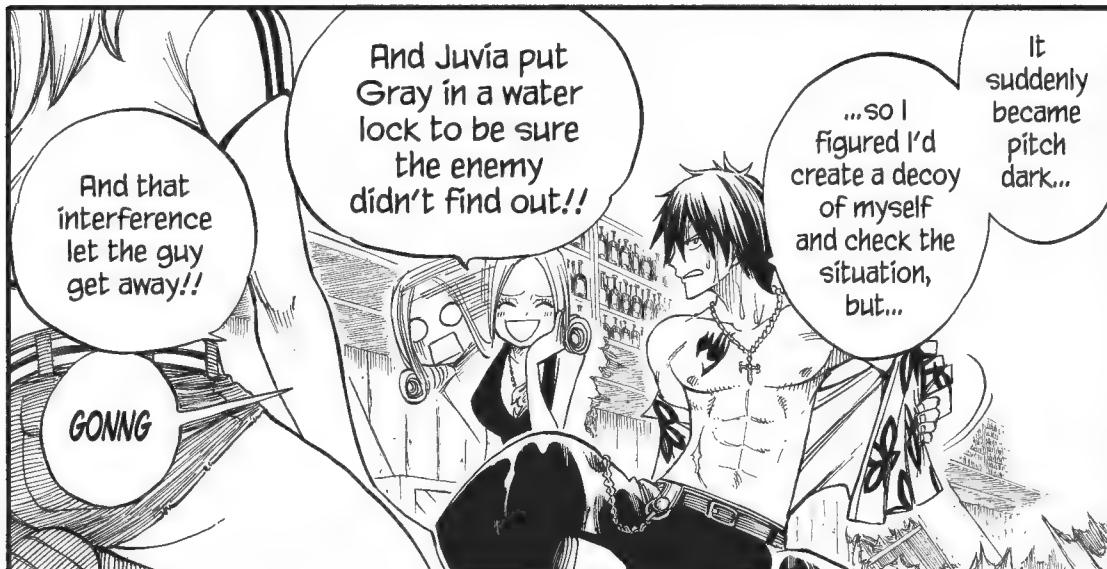
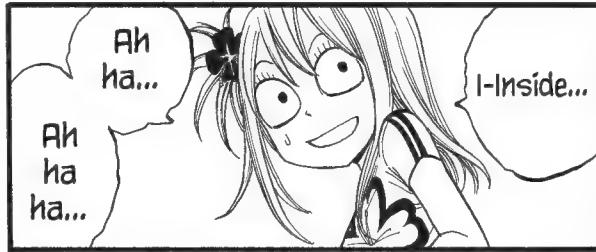
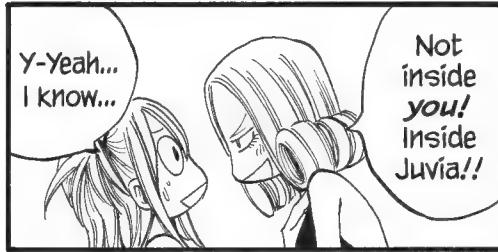




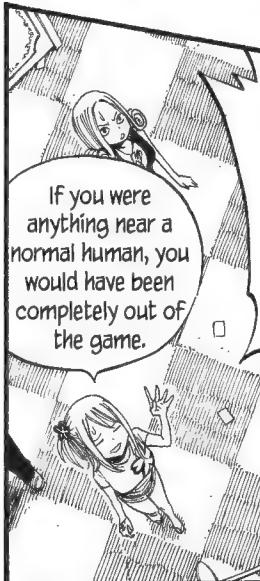












This really hurts!!! If the gun's angle was a little different, I could have been wounded!!!!



Usually my mouth can take a lead bullet with no problem !!!



I
won't
let him
get
away!!!
Wait
up!!!!

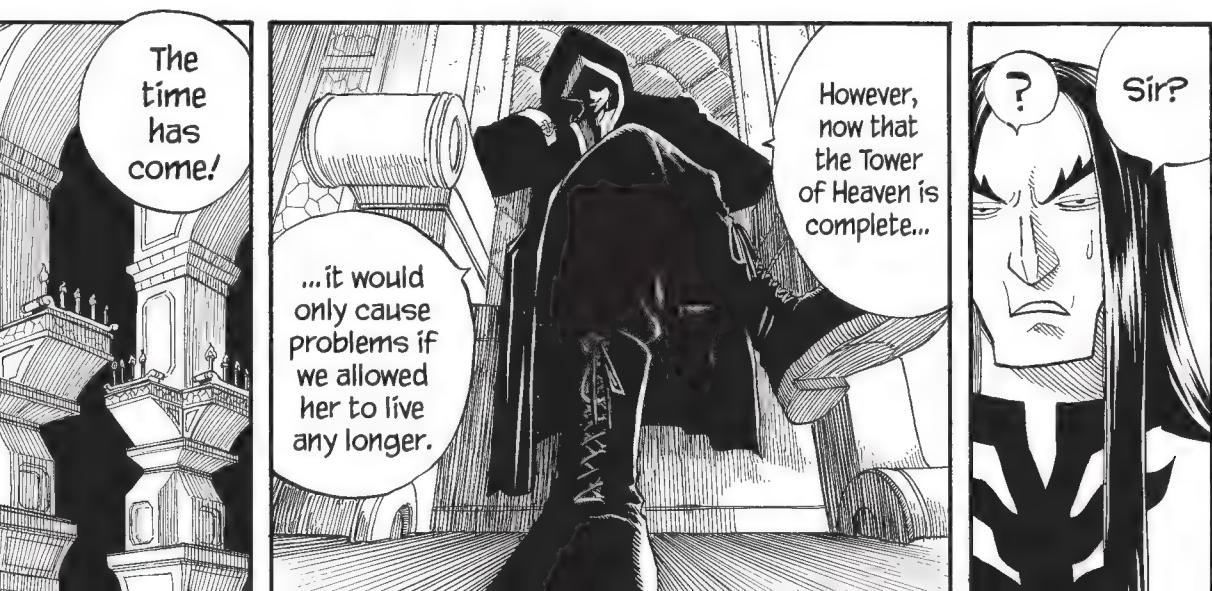
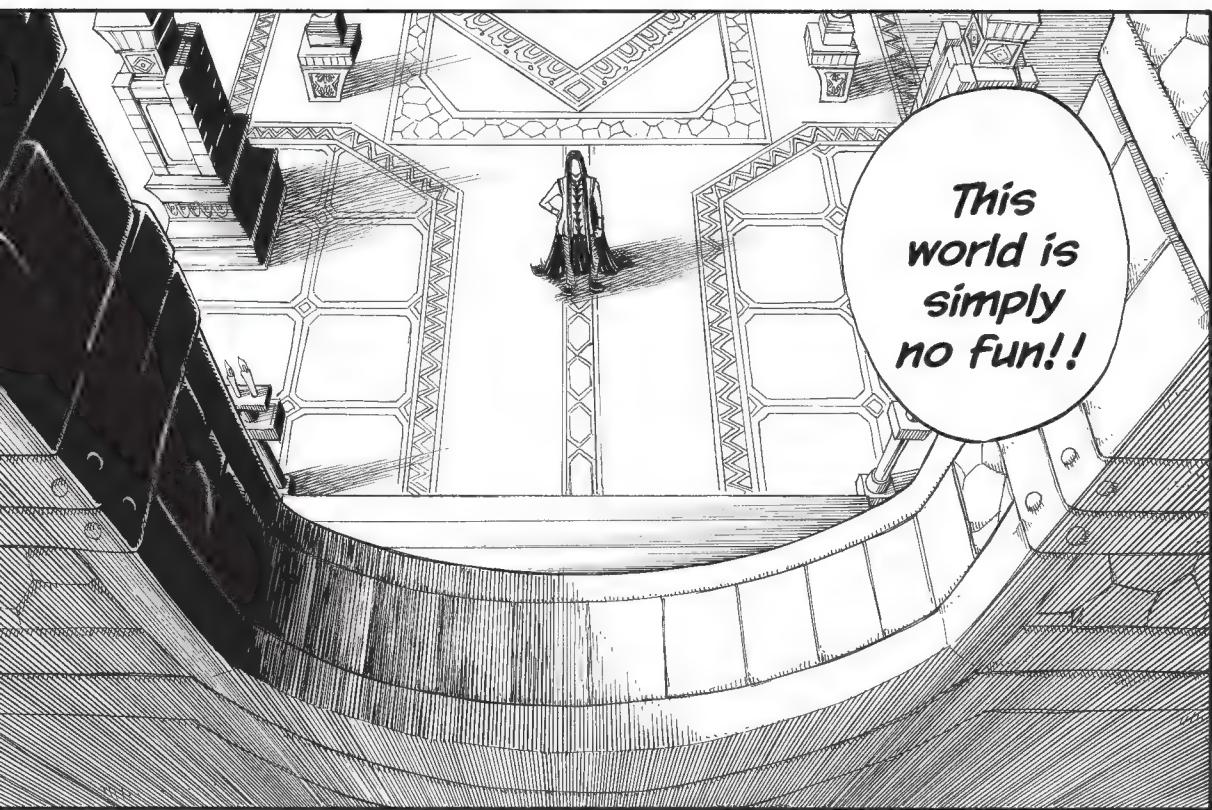
He does!
His nose
is sharper
than any
animal's!!

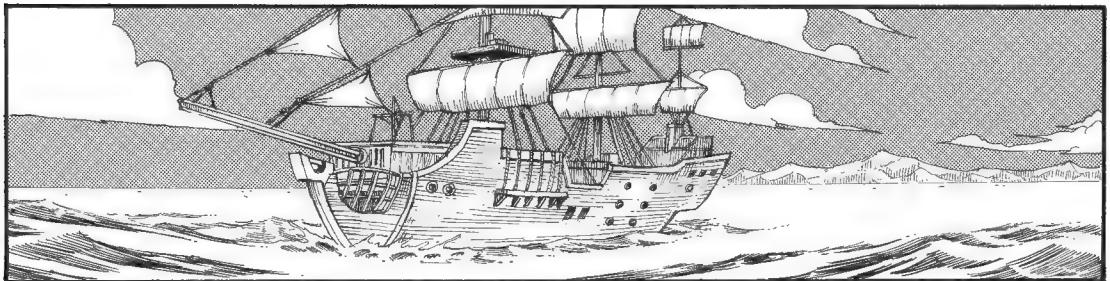
I would,
but who
knows where
they went?!

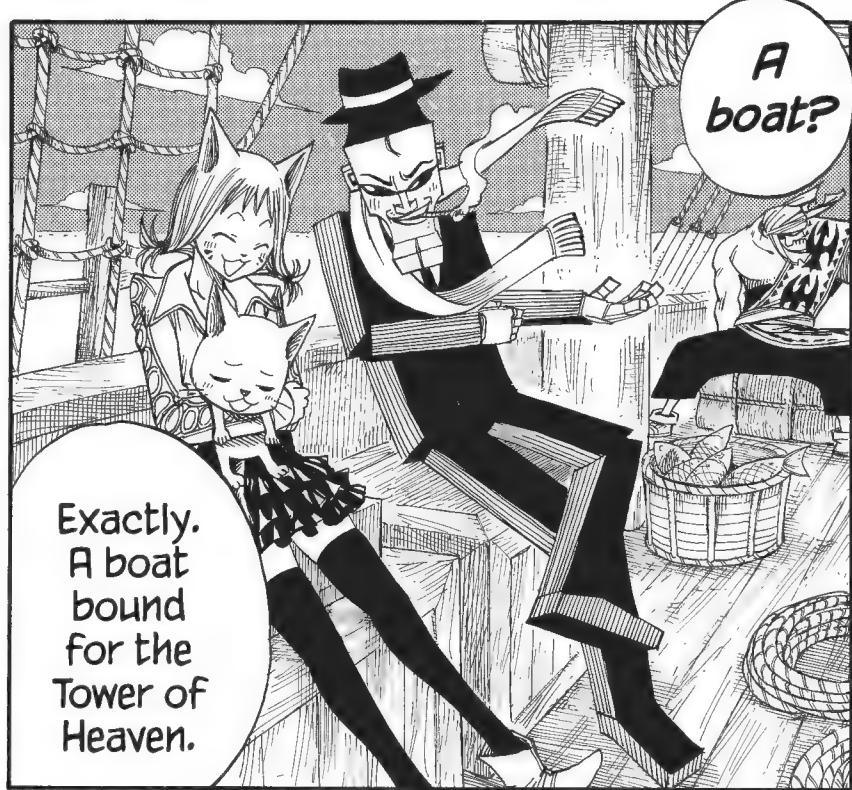
Let's
go
after
them!

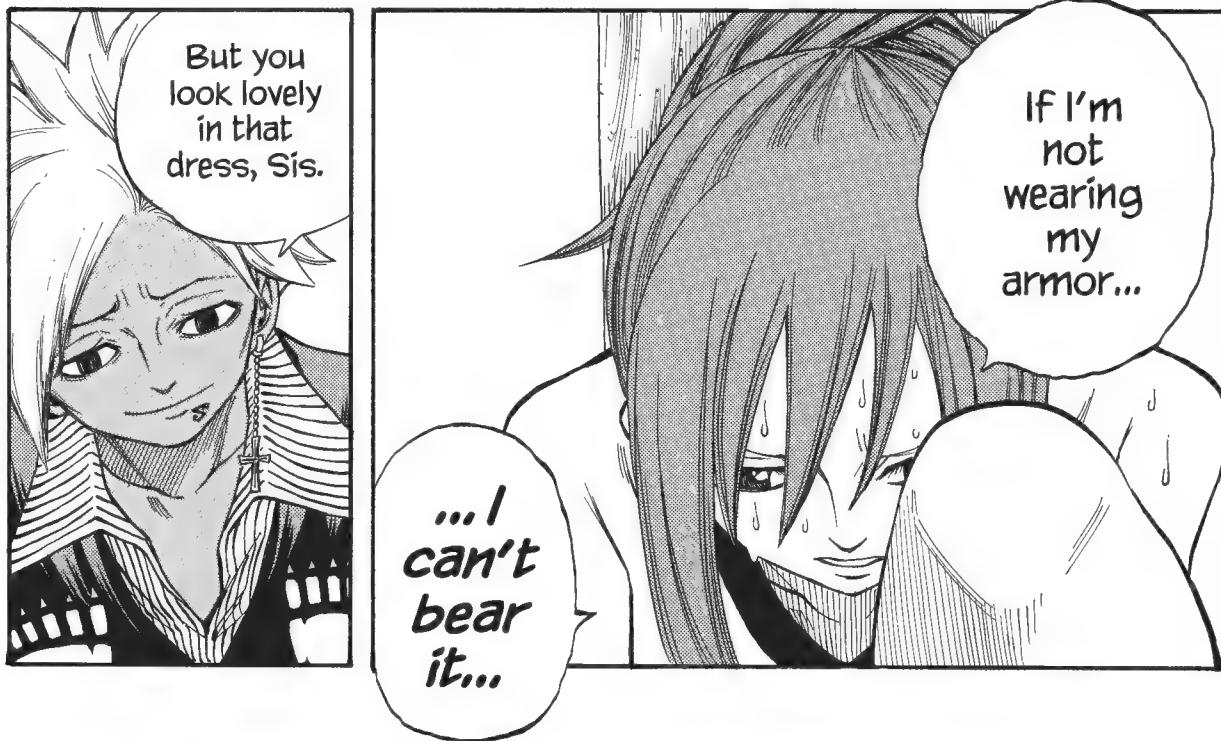
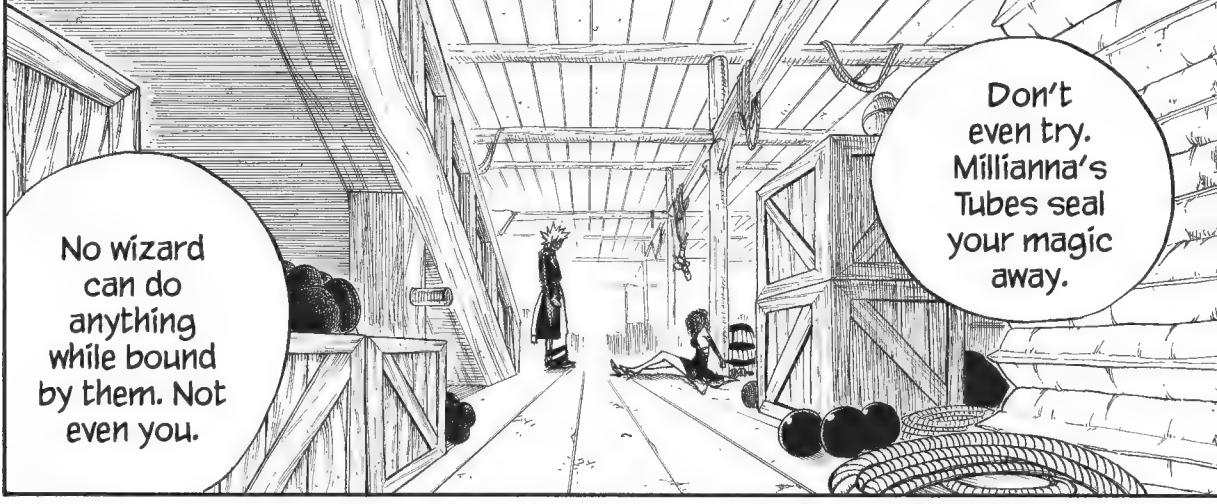


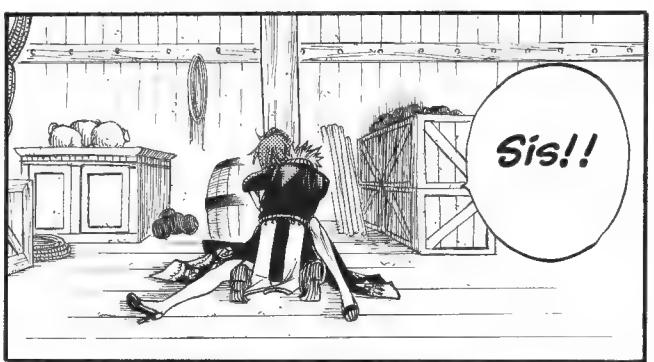
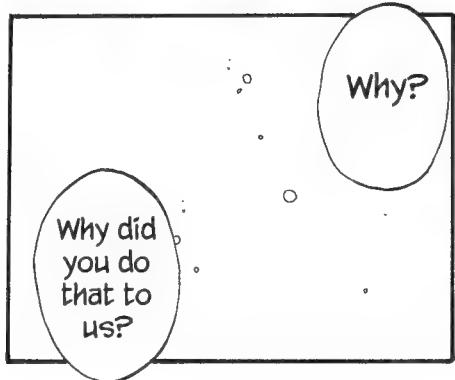






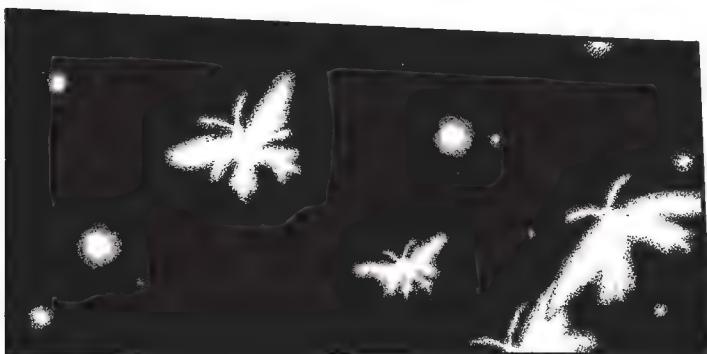








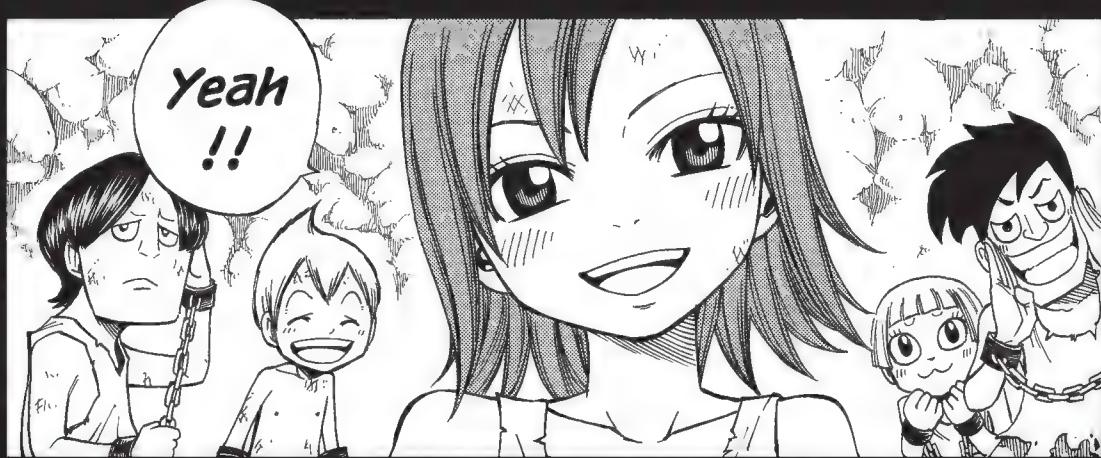
Why
did you
betray
Jellal?!!!





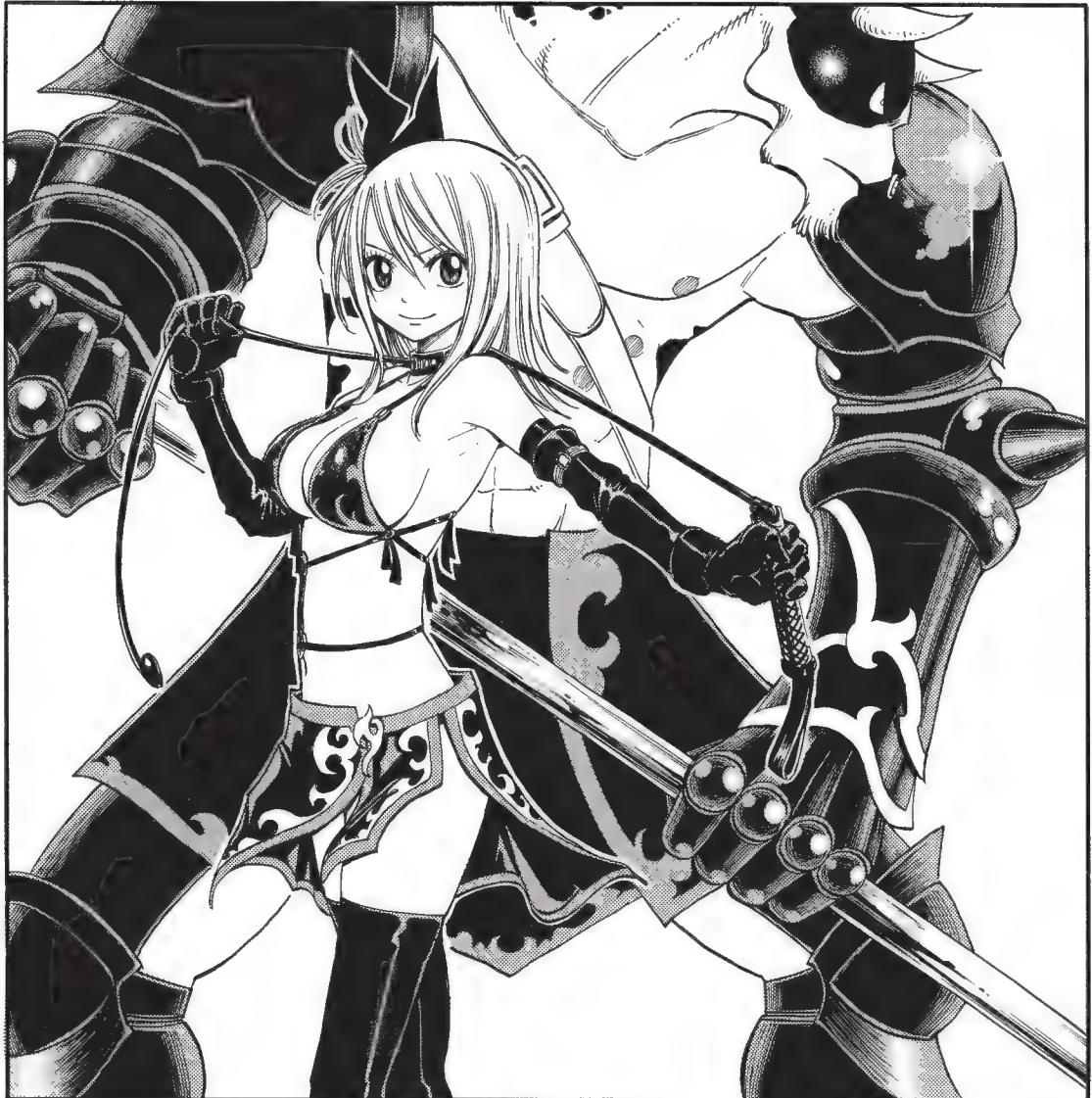
If...If they discover where we are...

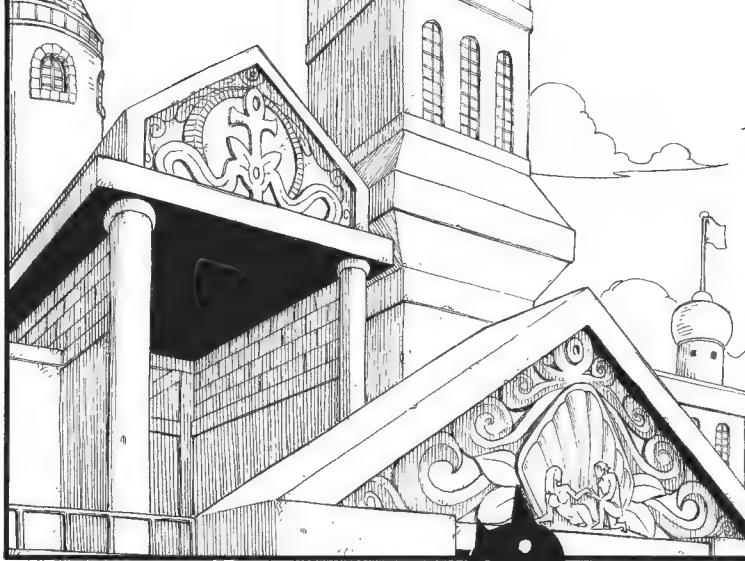




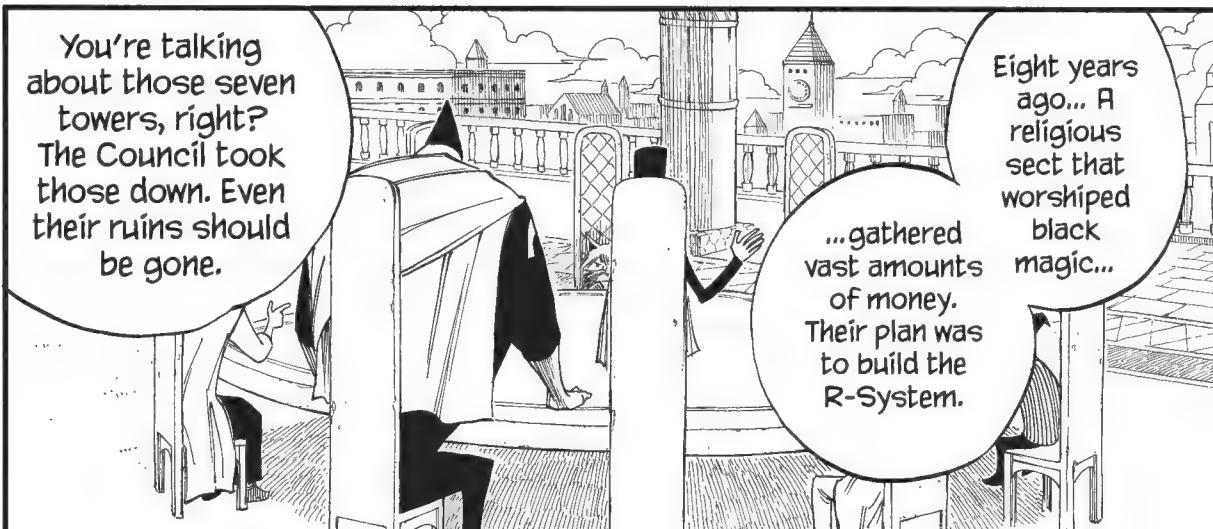
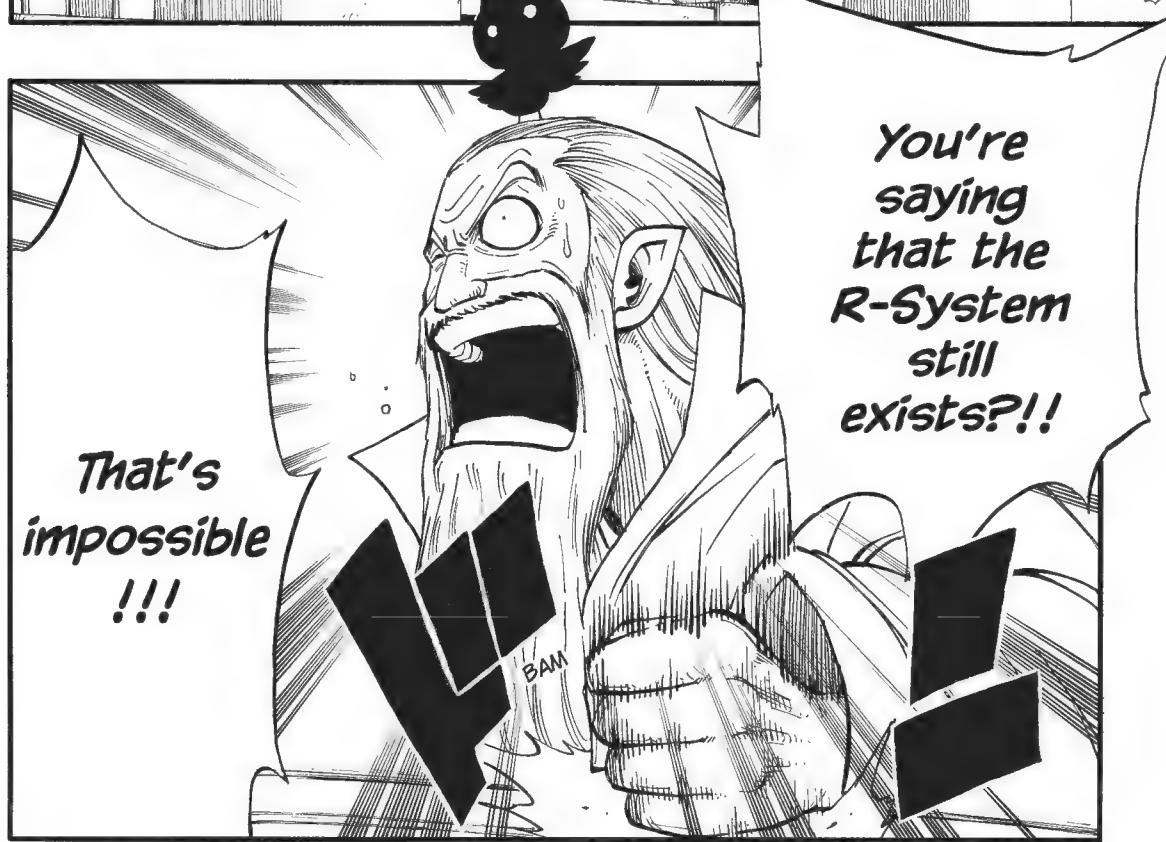
FAIRY TAIL

Chapter 78: Heaven Over There





The
Magic
Council
chamber,
Era.



Unfortunately,
the local
investigators
aren't the
joking kind...

Th-They
couldn't
have already
built it,
could
they?

There
were eight
towers.
One was
near the Ka
Elm sea.

The
Tower of
Heaven!

?!
?

Why would
anybody be
working
on the
R-System
now?

Unnn...

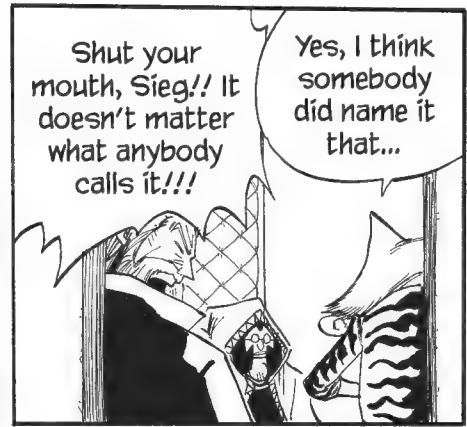
So...it
has been
built?

It's
called the
Tower of
Heaven...
right?

It isn't
called
the R-
System.



It has far too great an effect on the public!! Its use could cause panic!!!



Yes, I think somebody did name it that...

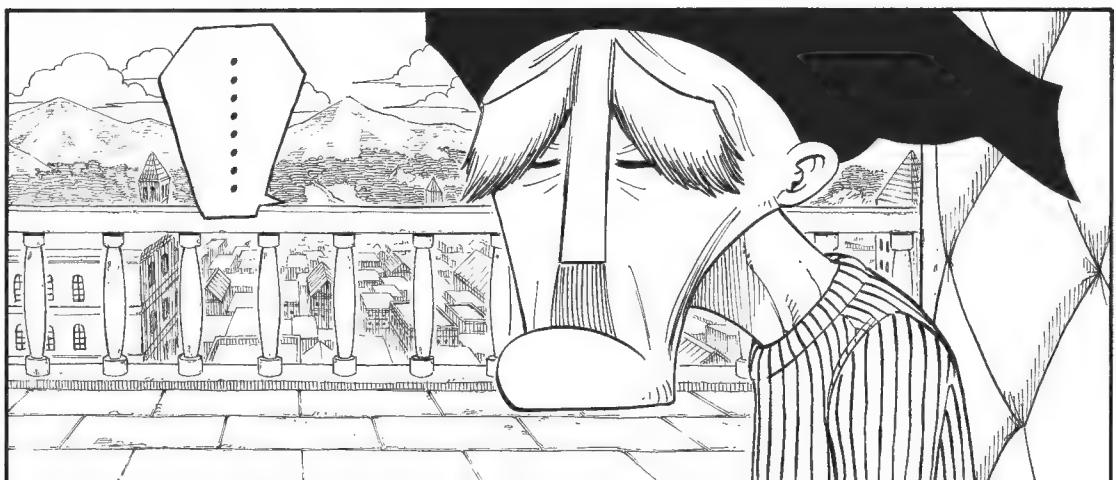


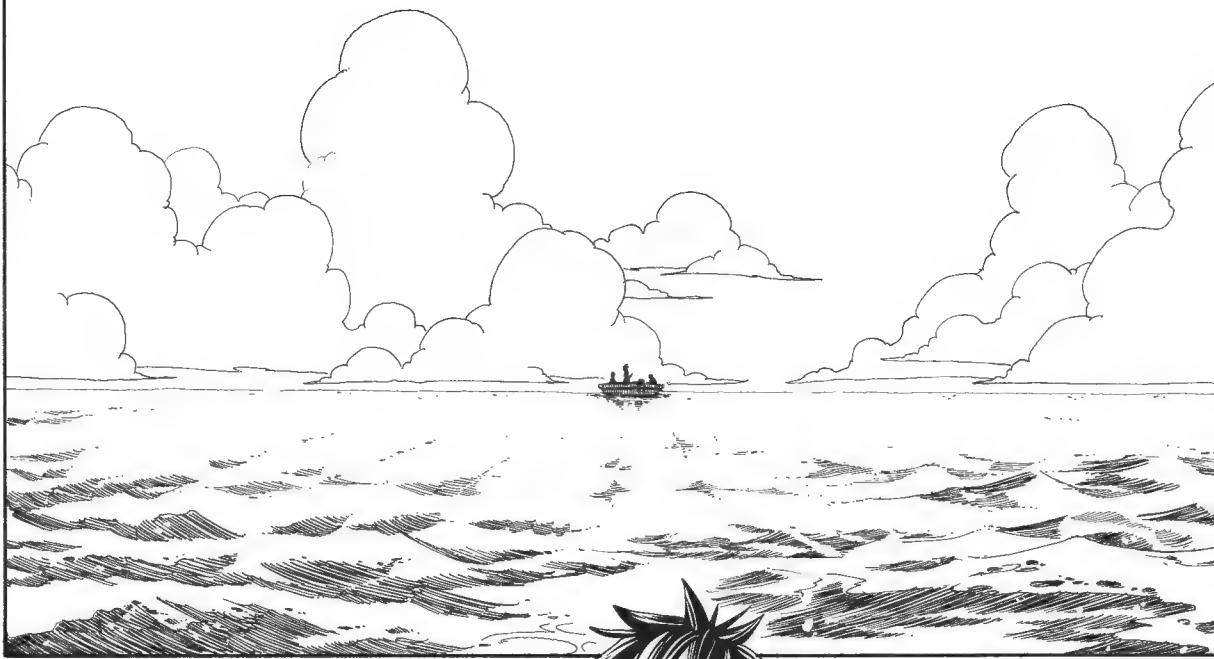
We have no information on him except the name.

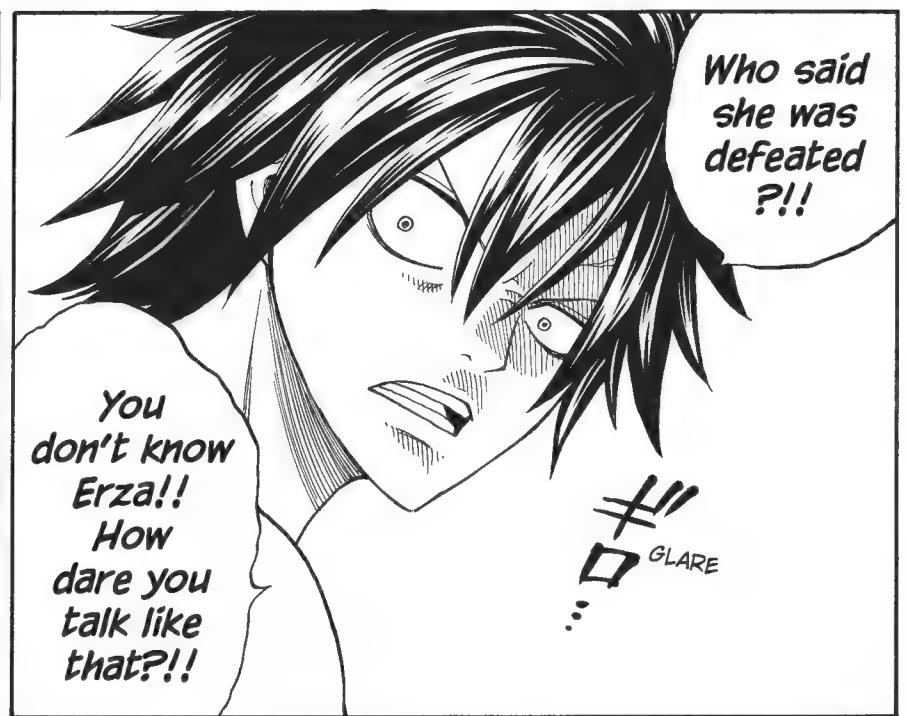
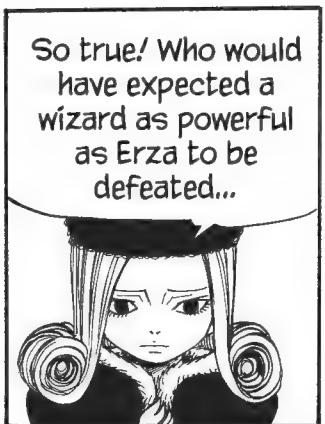
I've never heard the name before.

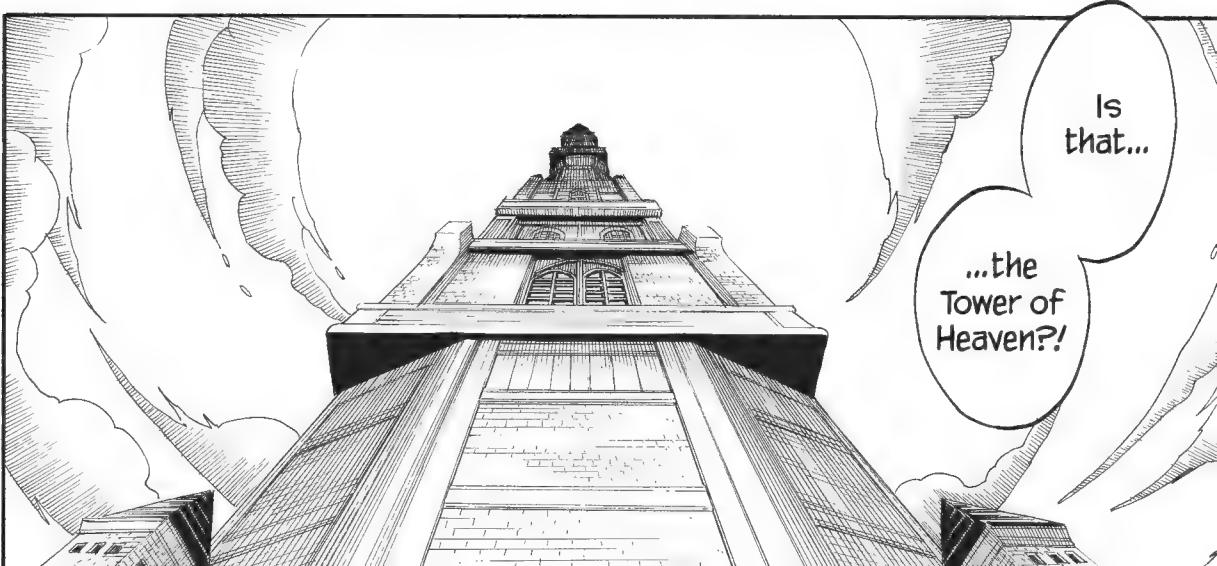
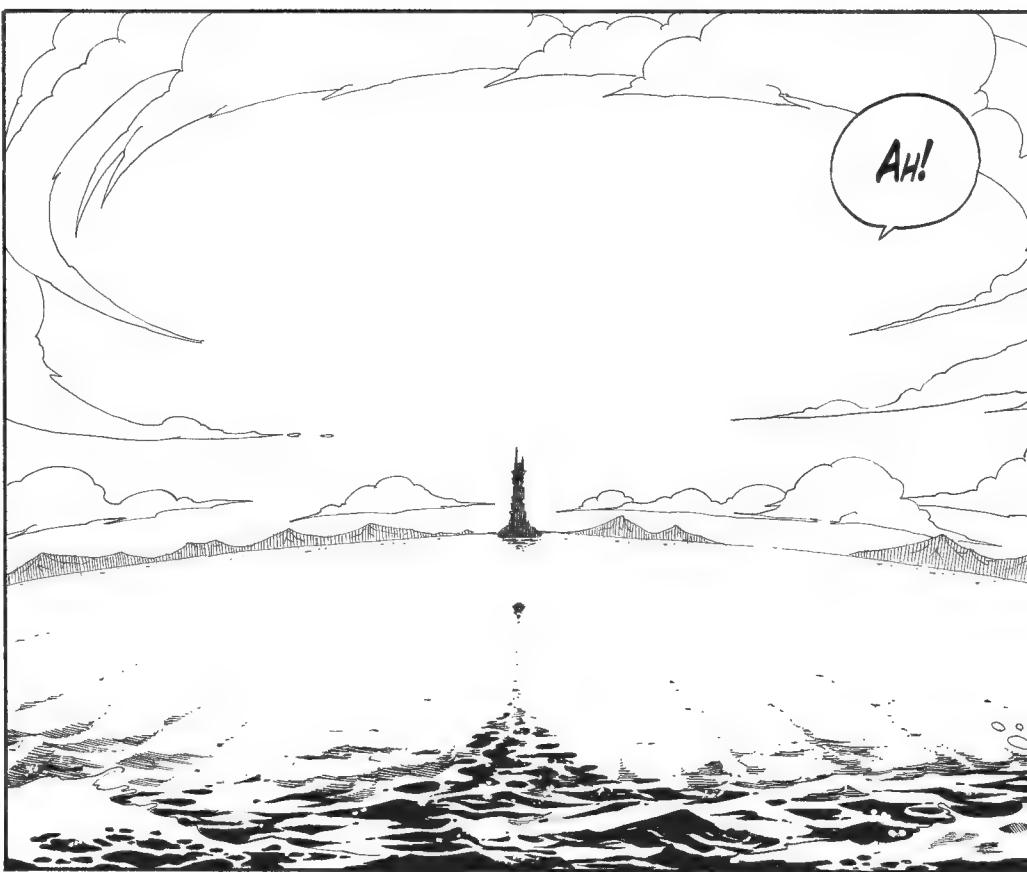
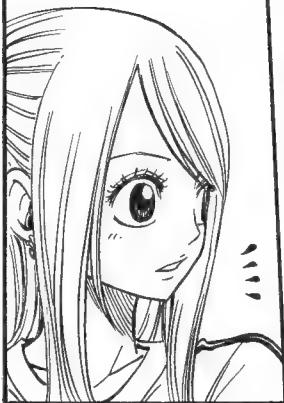
???

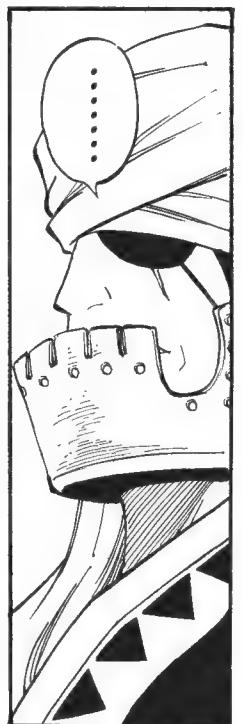
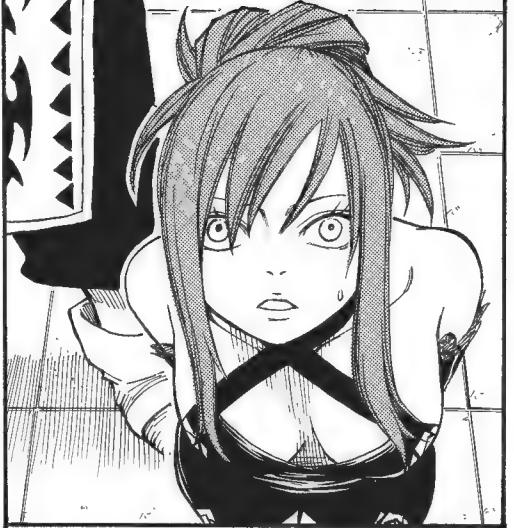
Jellal?!!

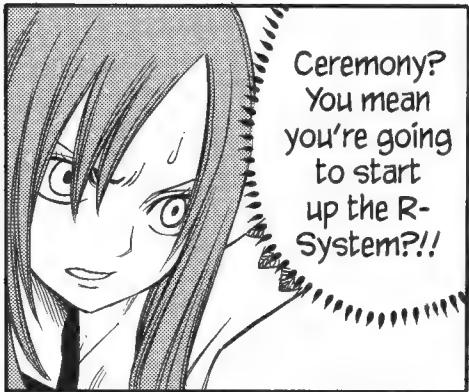


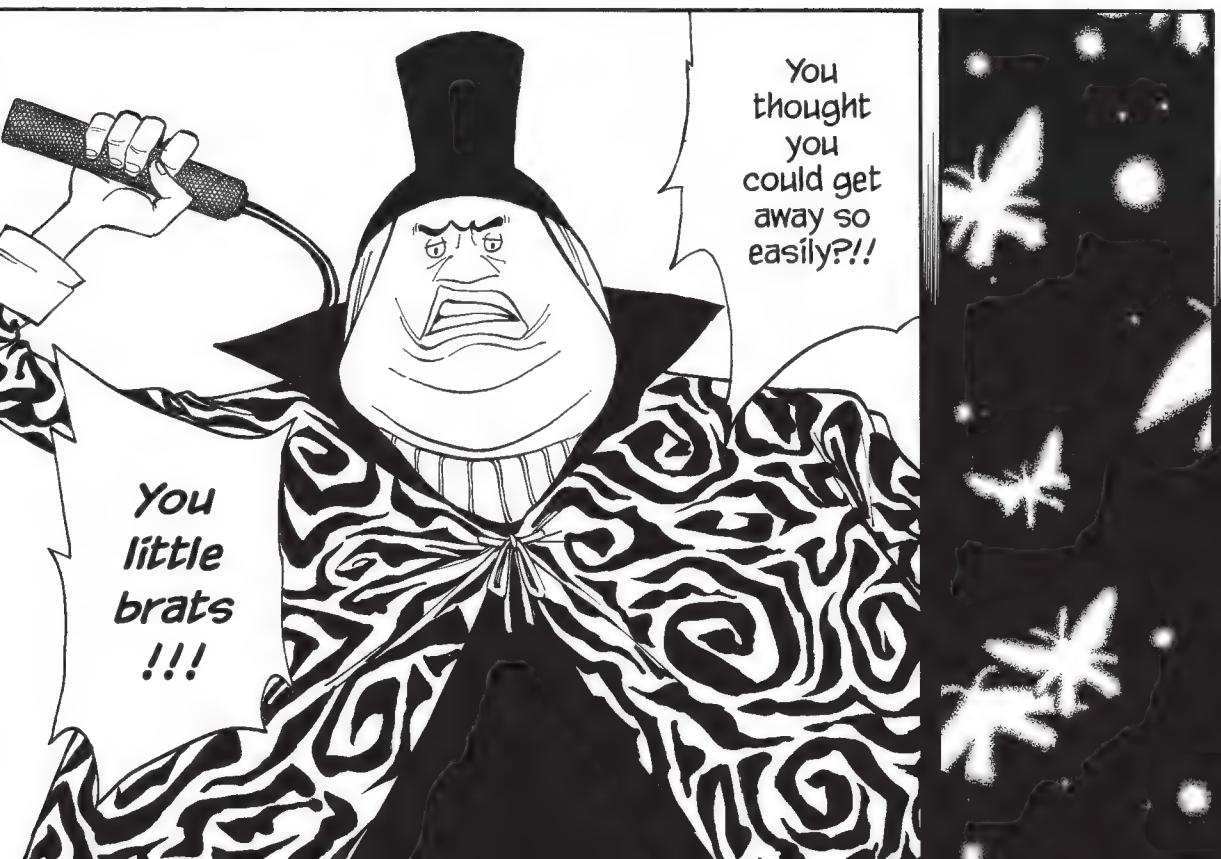
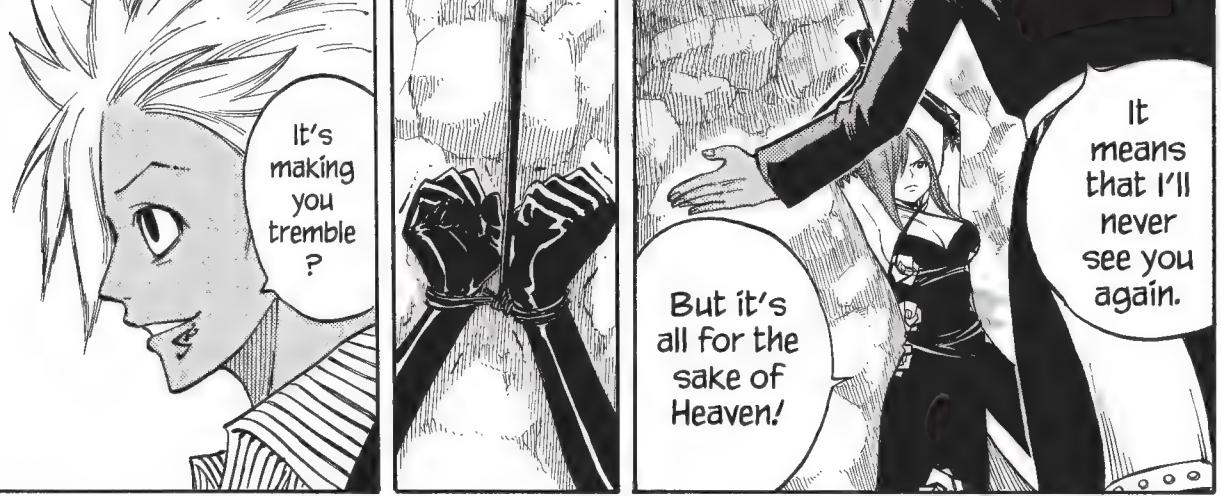




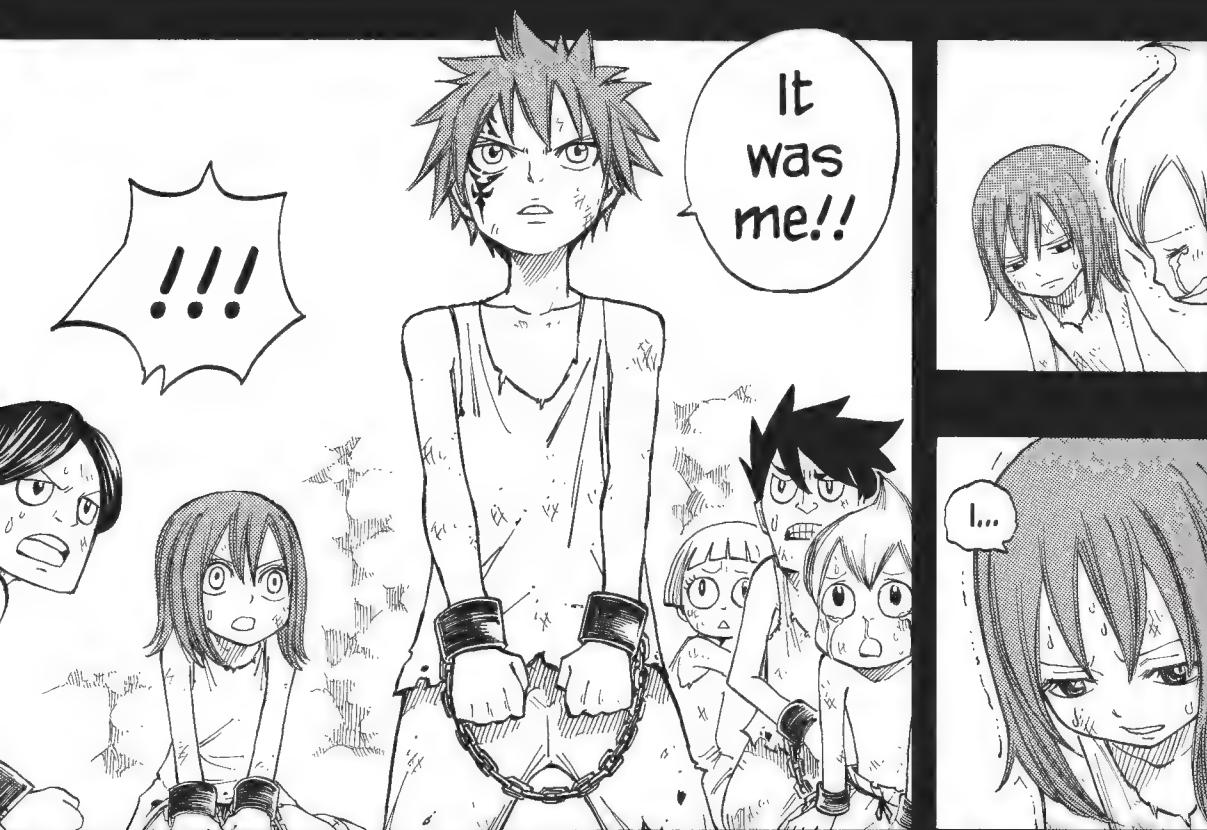




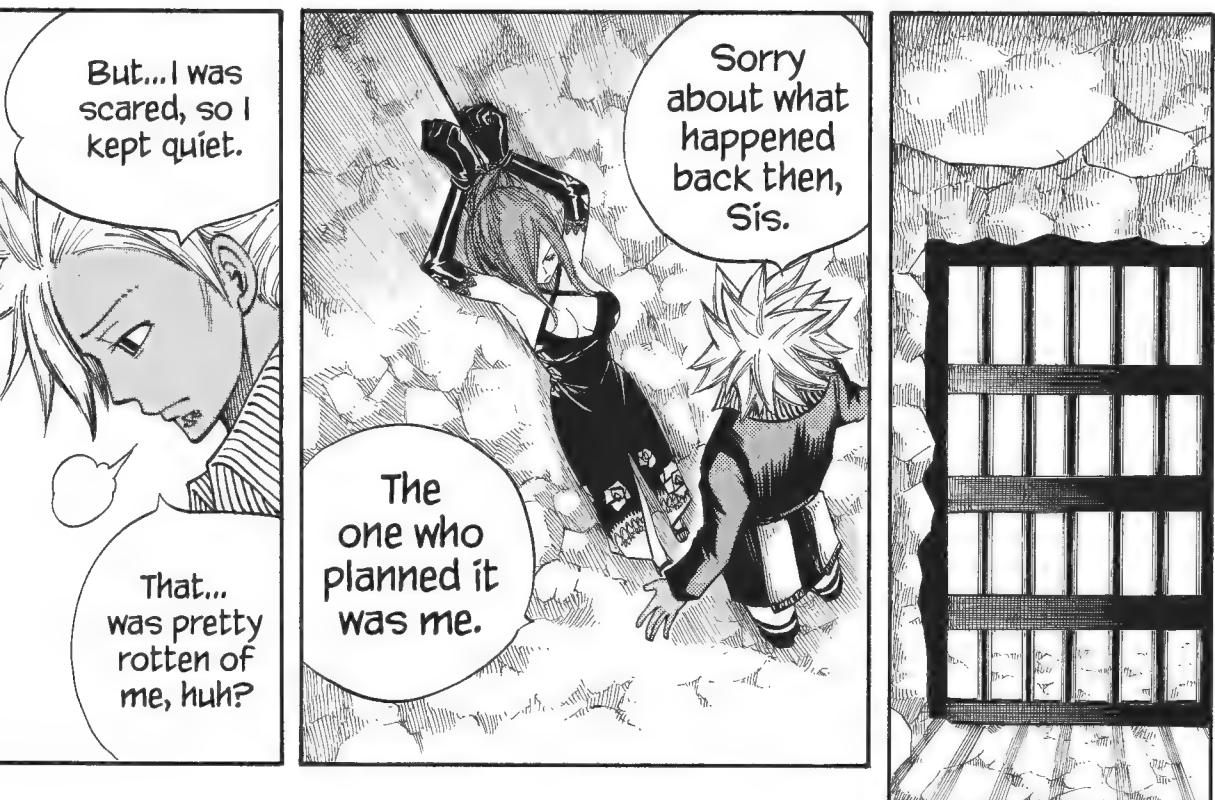
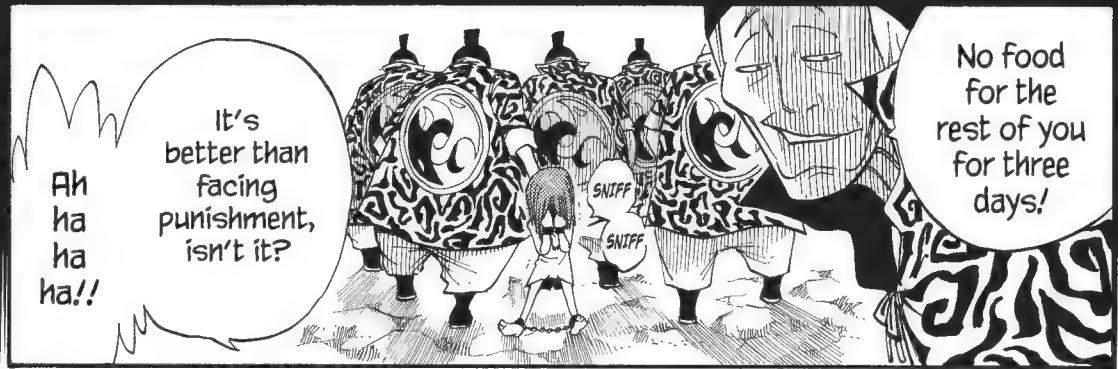
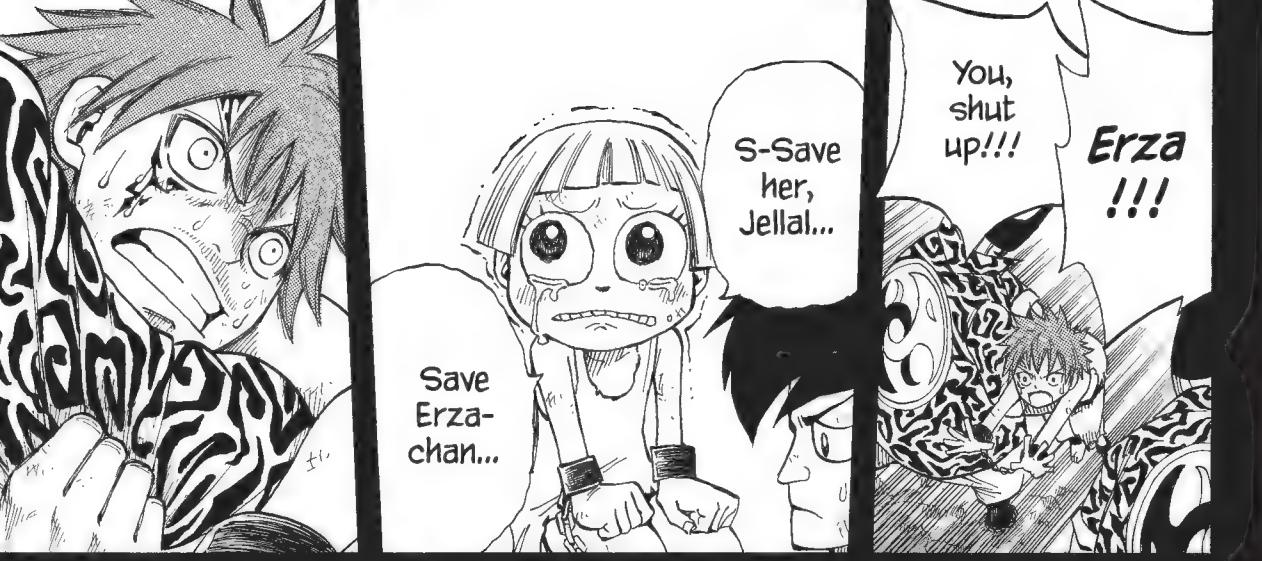


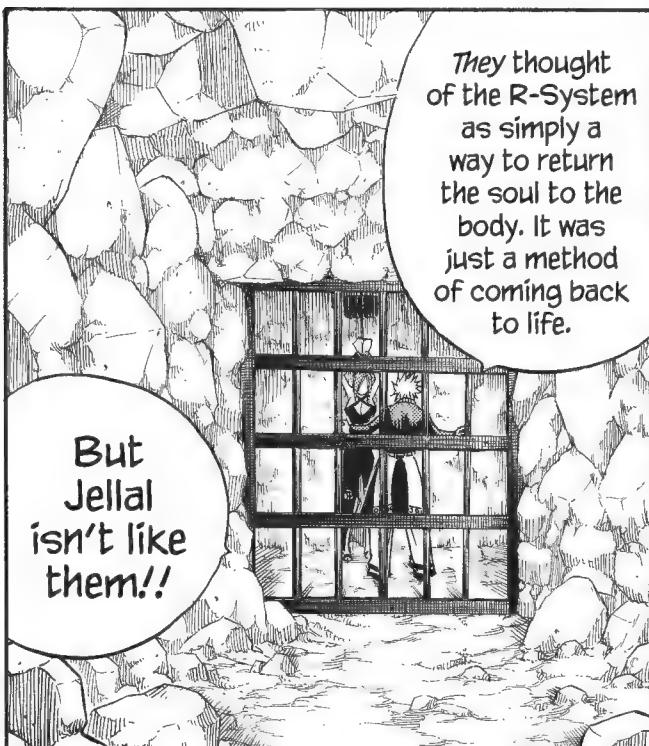
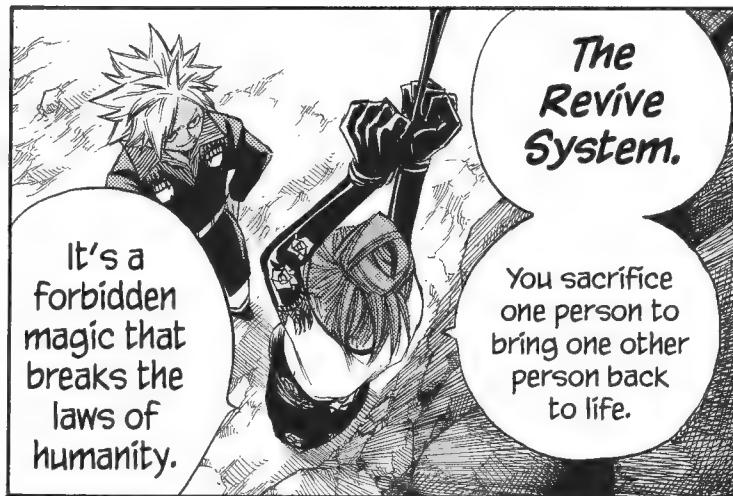
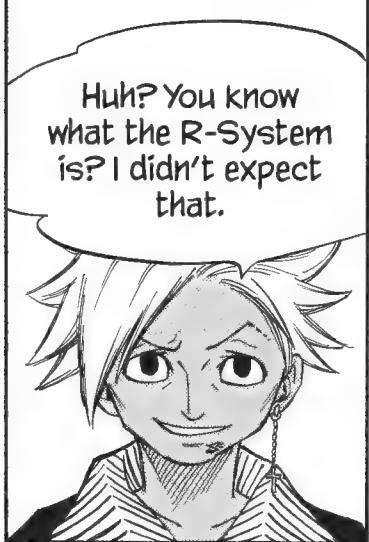














*He is
going to
actually
lead us to
Heaven!!*



We'll
bring
terror
and
sorrow
to them
all
!!!!

Then
we will
take
away all
of their
freedom
!!!!

We will
control
the
entire
world
!!!!
Aaa
aaaaaaaah
!!!!

The
remnants
of the
group
that took
away our
freedom...
Those new
friends
you
haven't
betrayed
yet...
Those
mindless
minions
who roam
the world
without a
thought
in their
heads...
That
idiotic
Council...





SIS!!!
 sis!!!

What could you have done to make a person change that much?!!

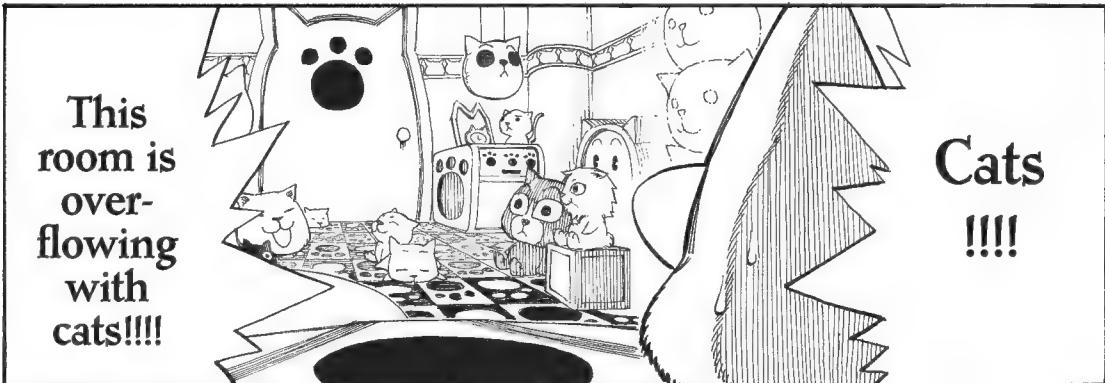
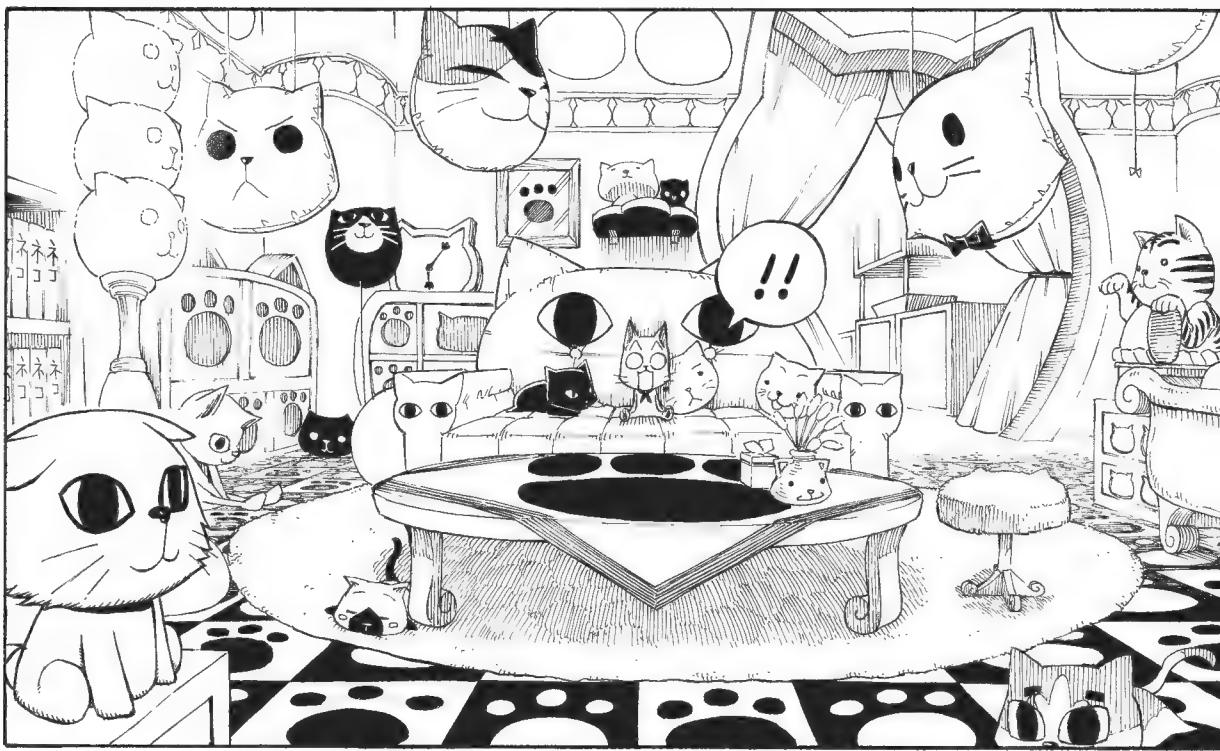
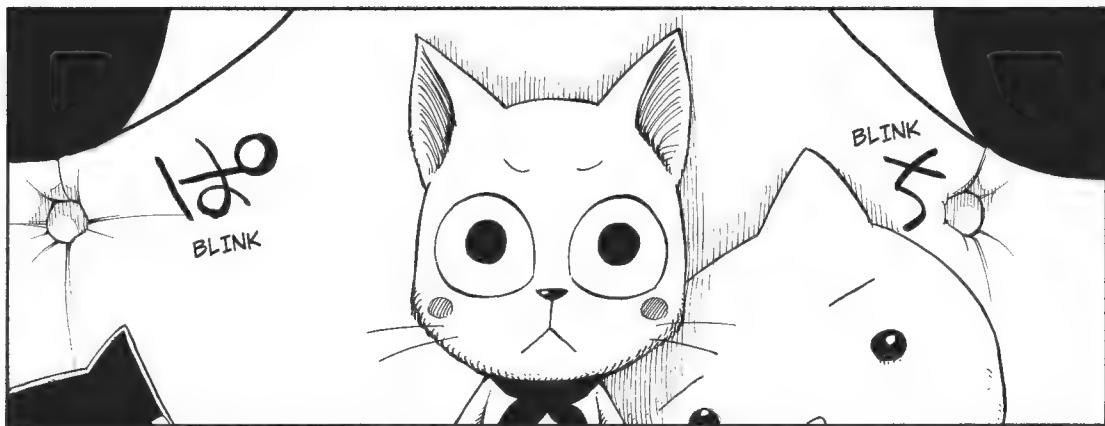
Jellal...

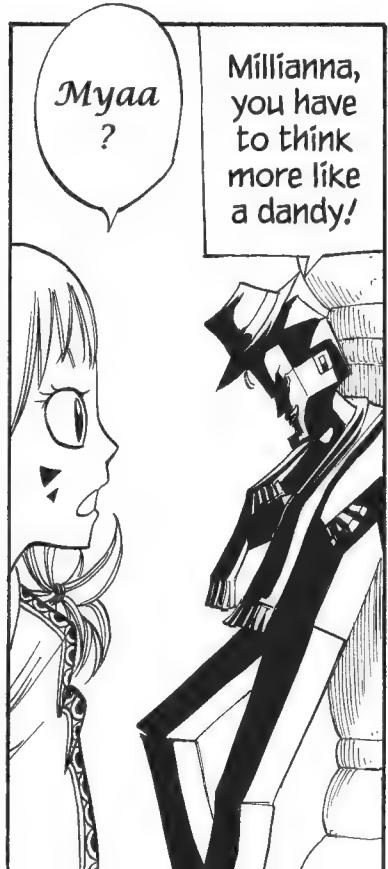
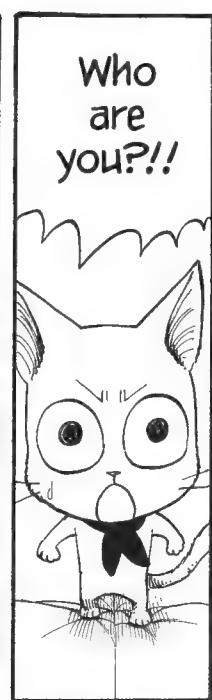
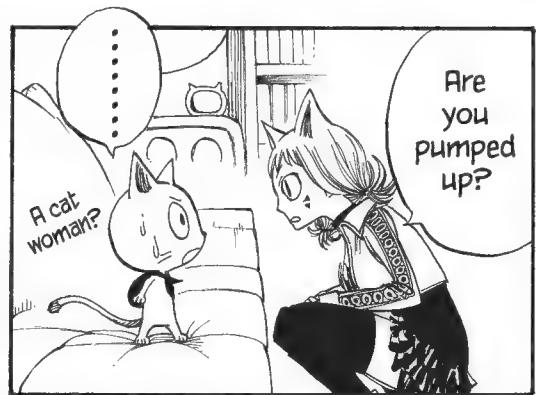
...this is all your fault!!!!

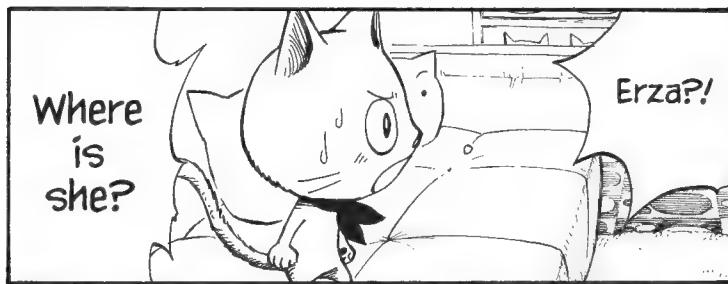
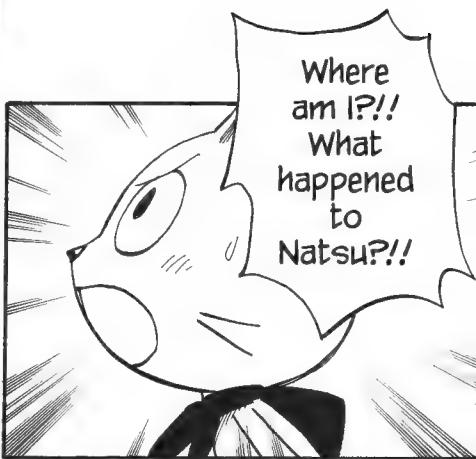
FAIRY TAIL

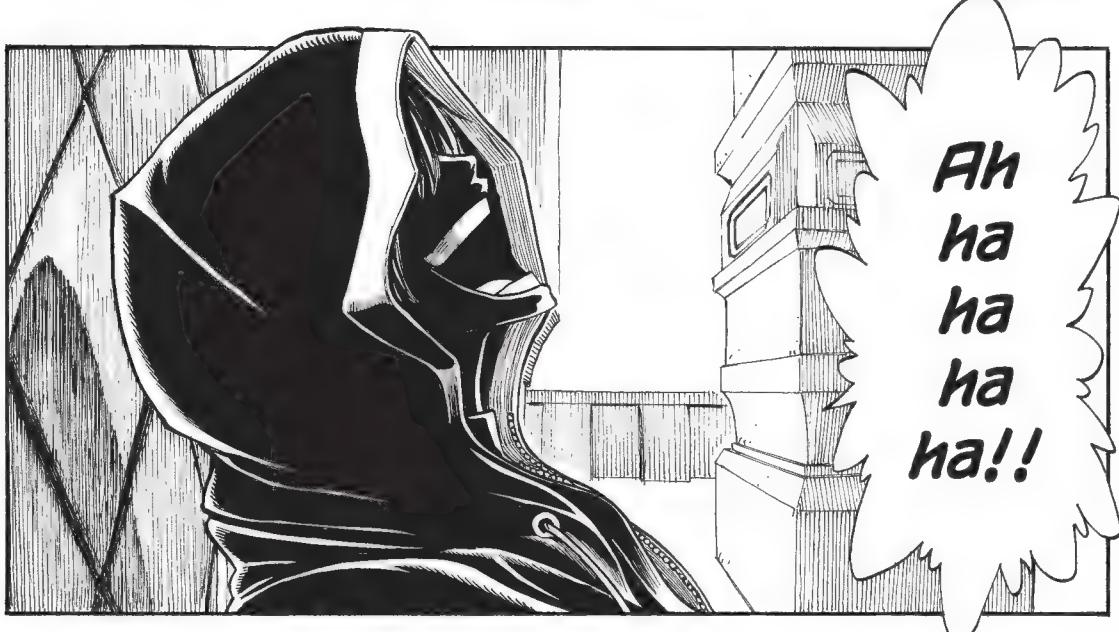
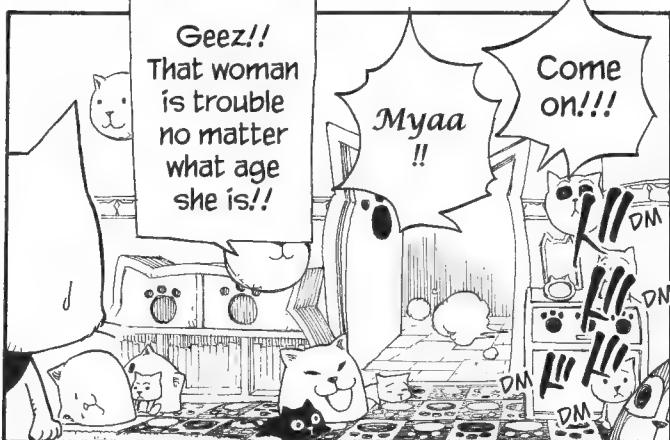
Chapter 79: Siegrain's Decision

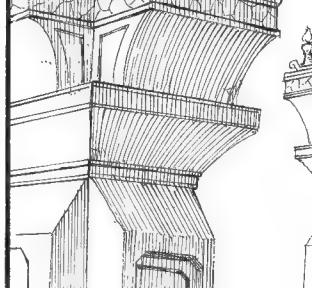
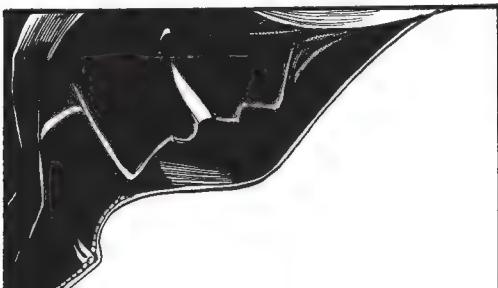
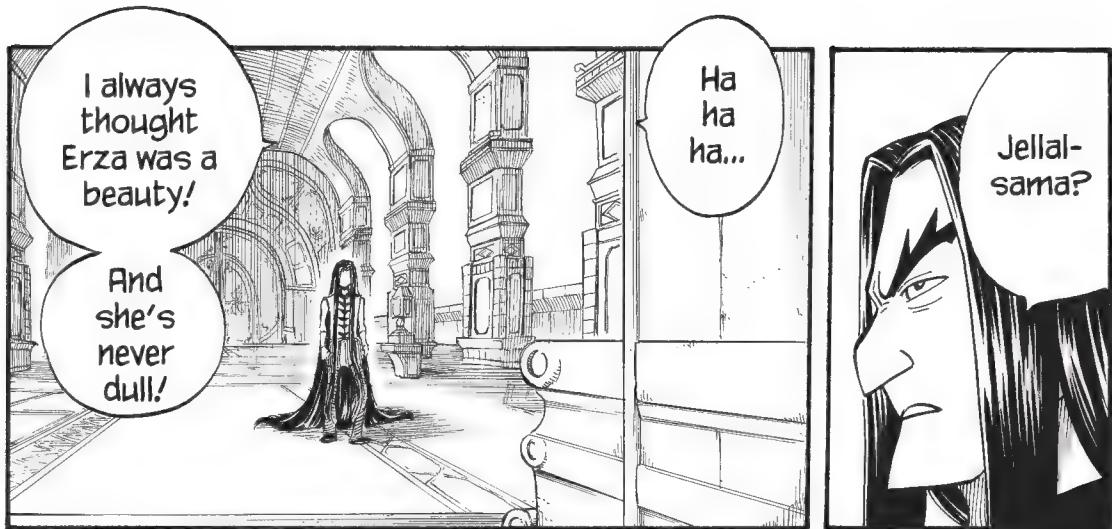


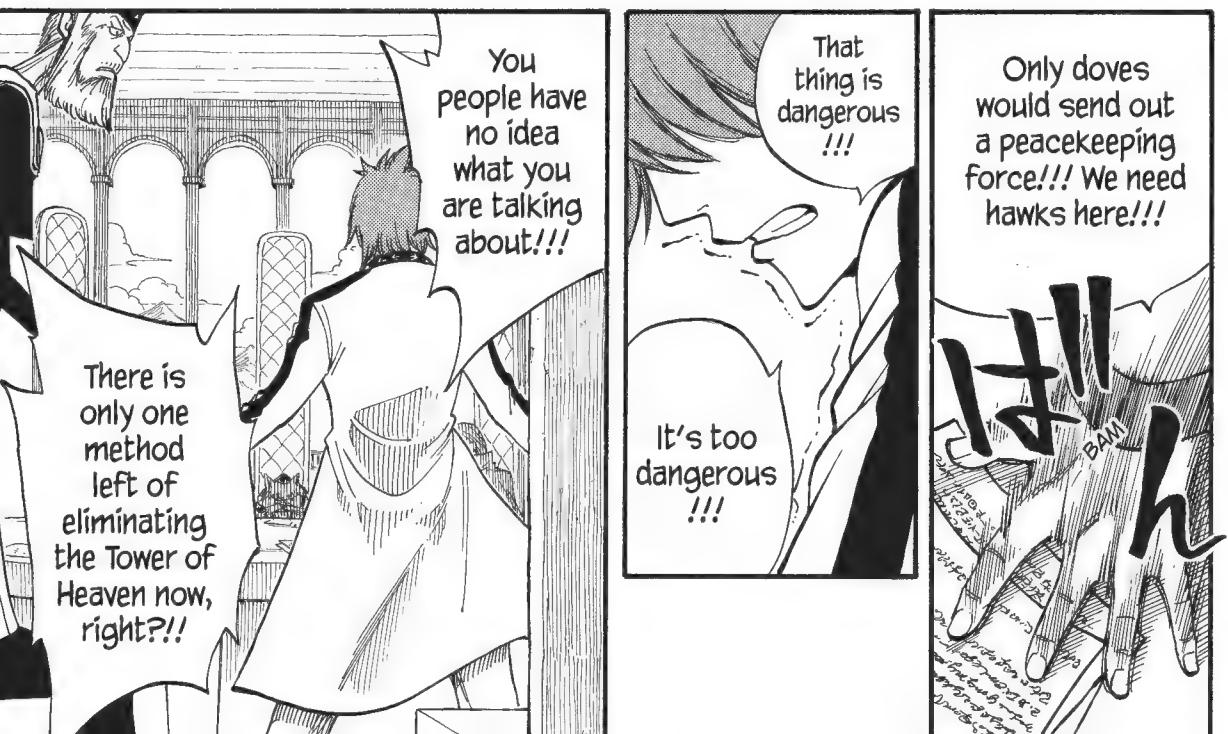
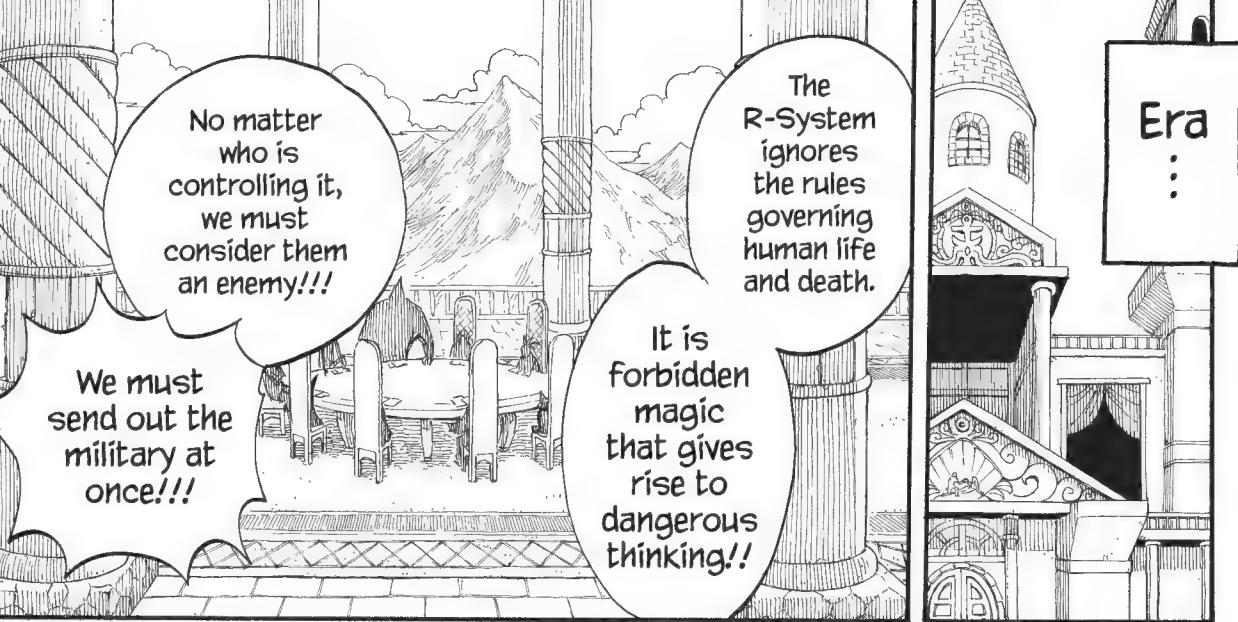








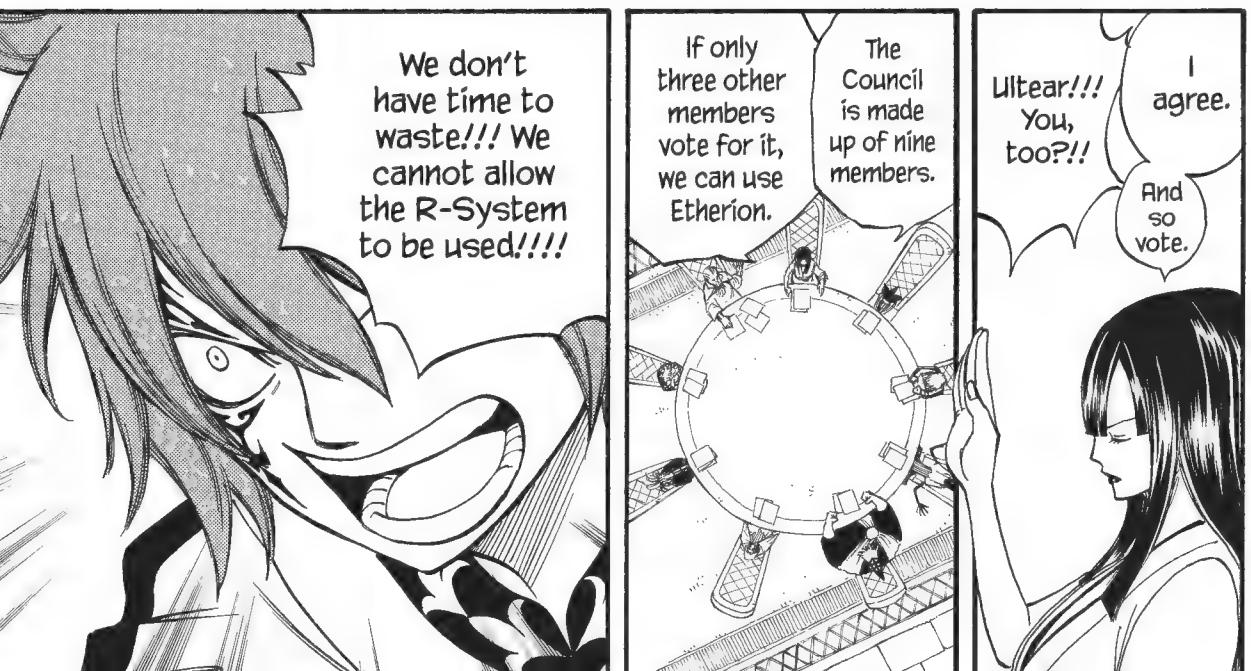


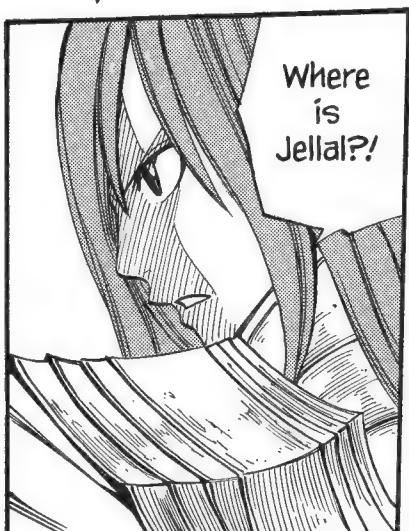
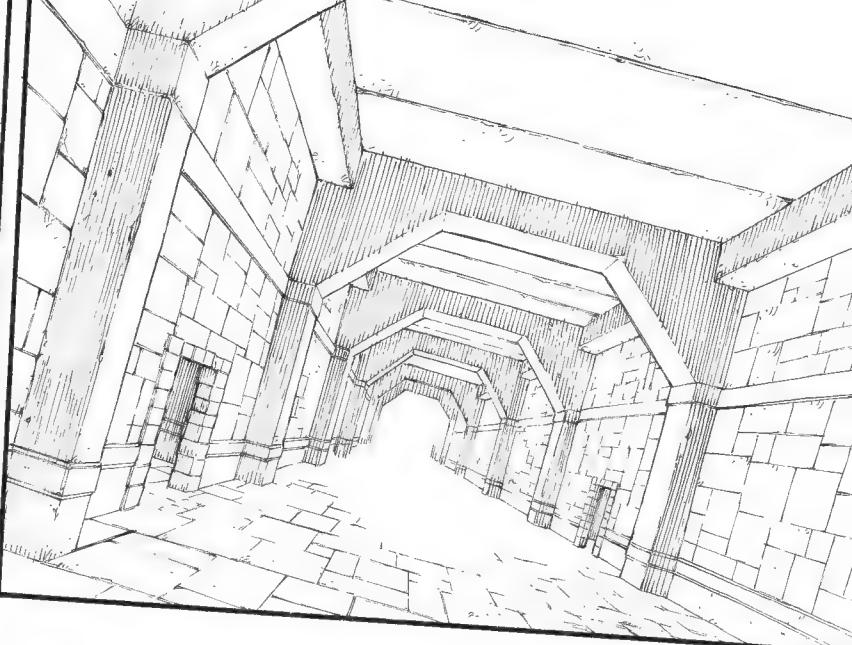


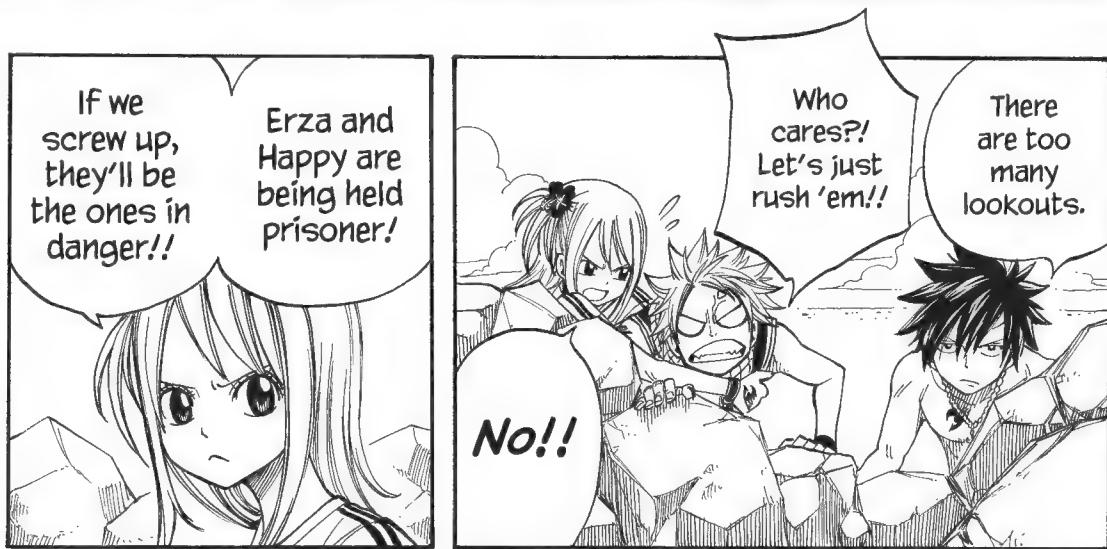
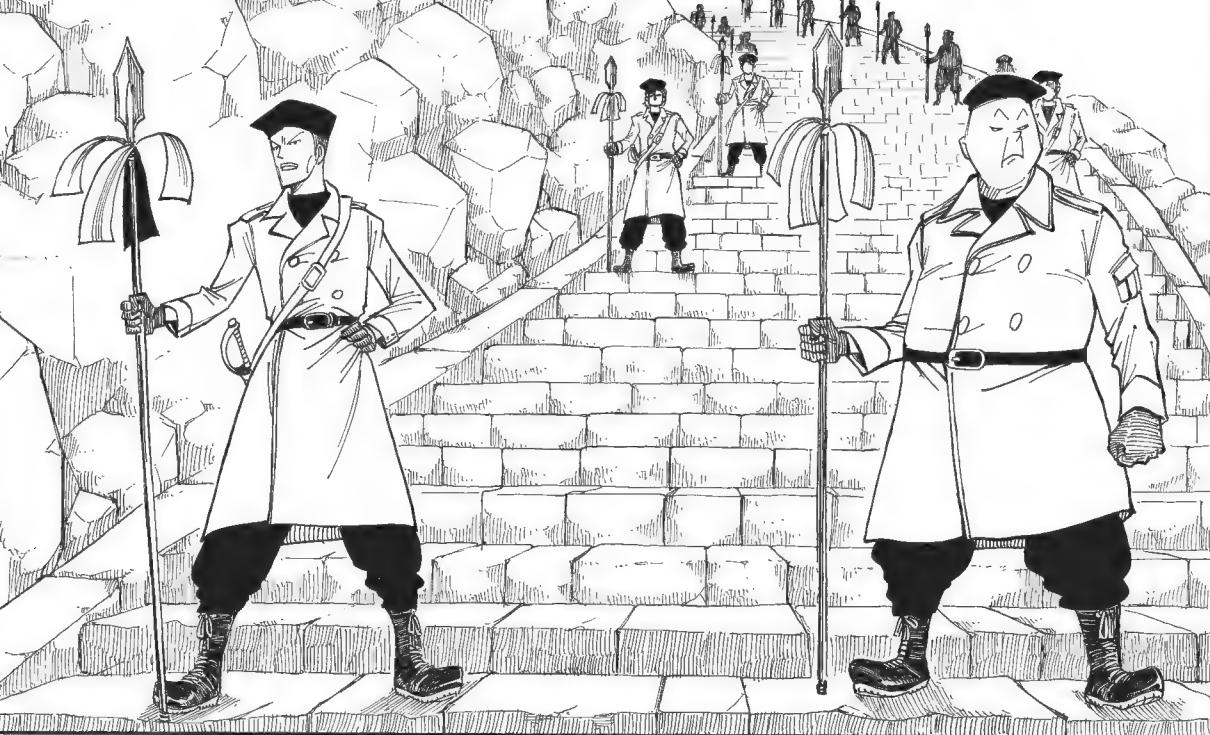


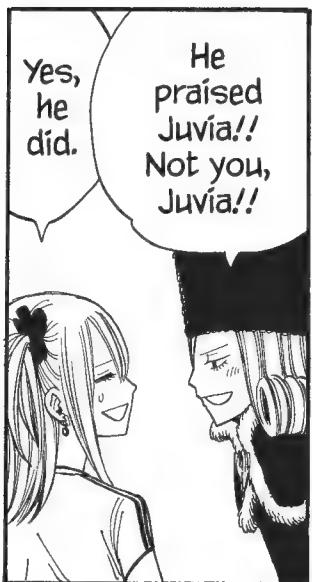
*The
Satellite
Square,
Etherion
!!!*

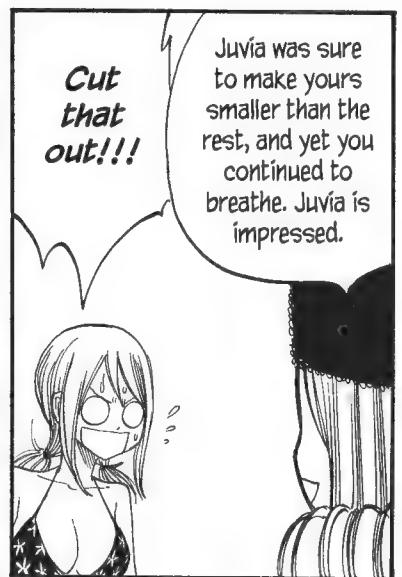
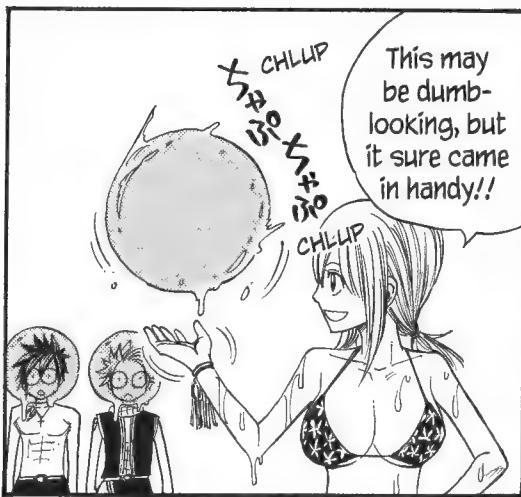
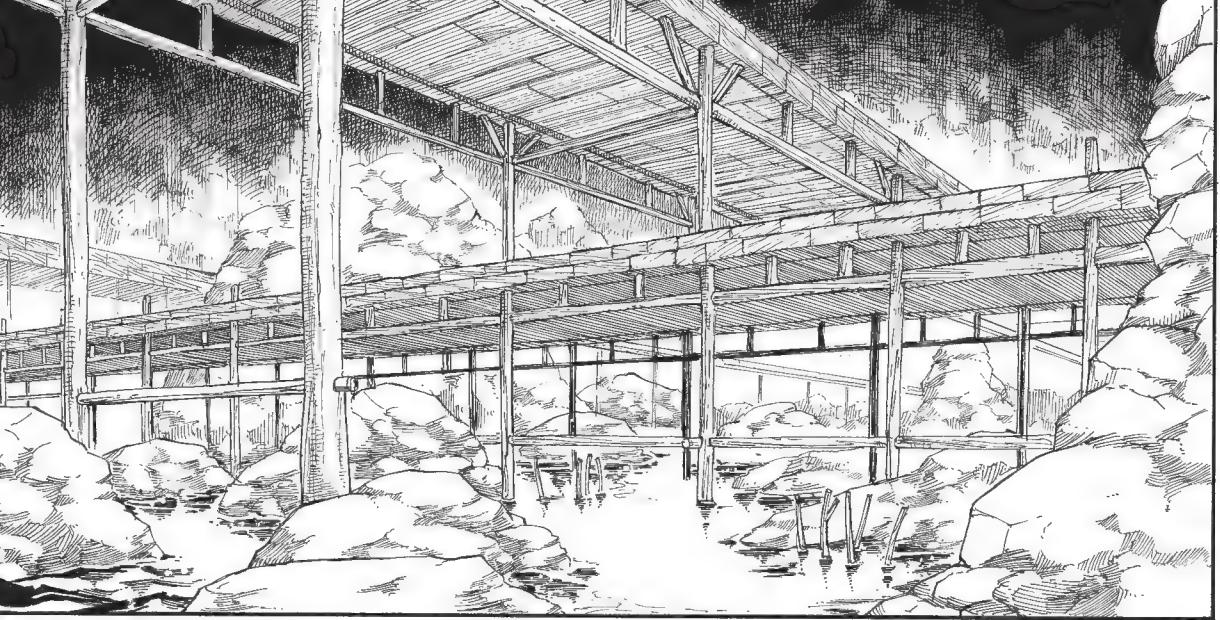
DOOM!!!



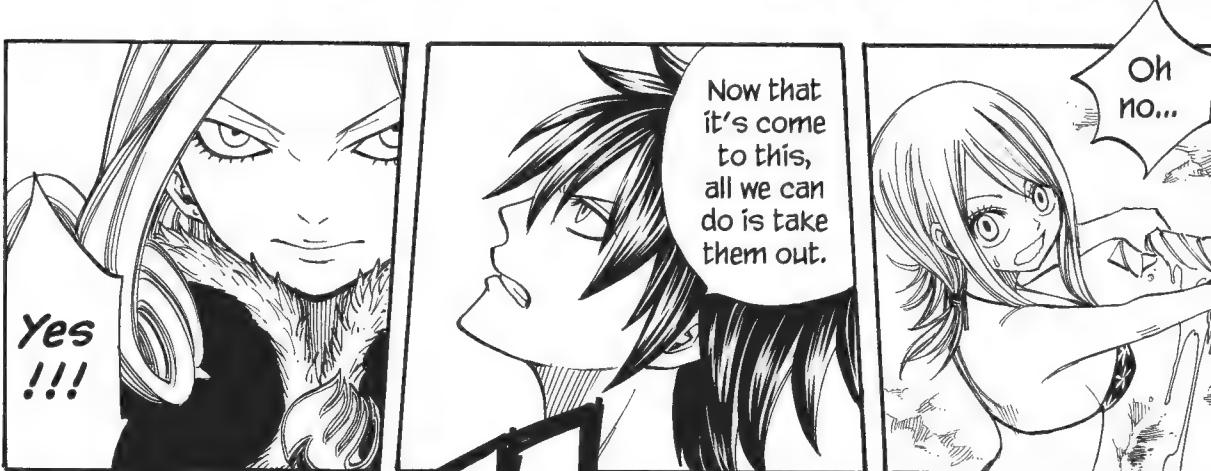








Who
are you
jerks?!!



We're
Fairy Tail,
you
dumb
thugs
!!!!

DO-KAM

KAM

KAM

KAM

KRAK

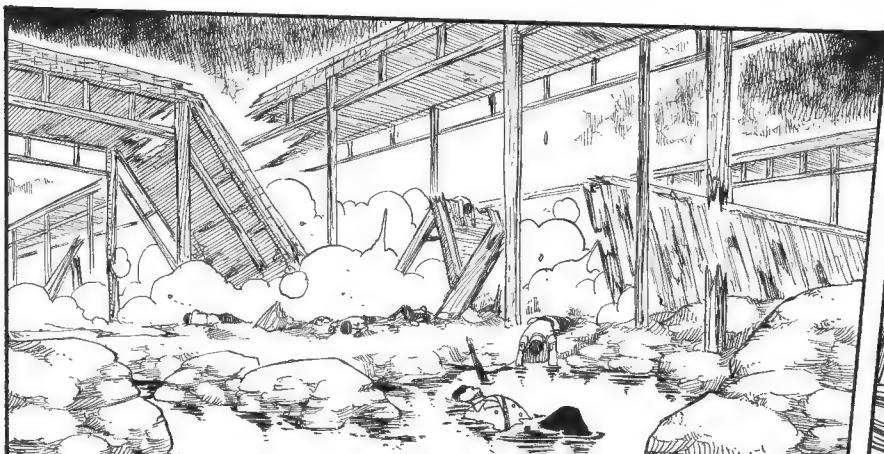
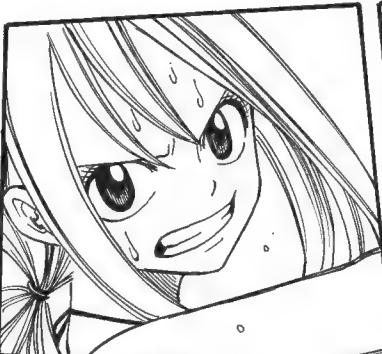
KRUNCH

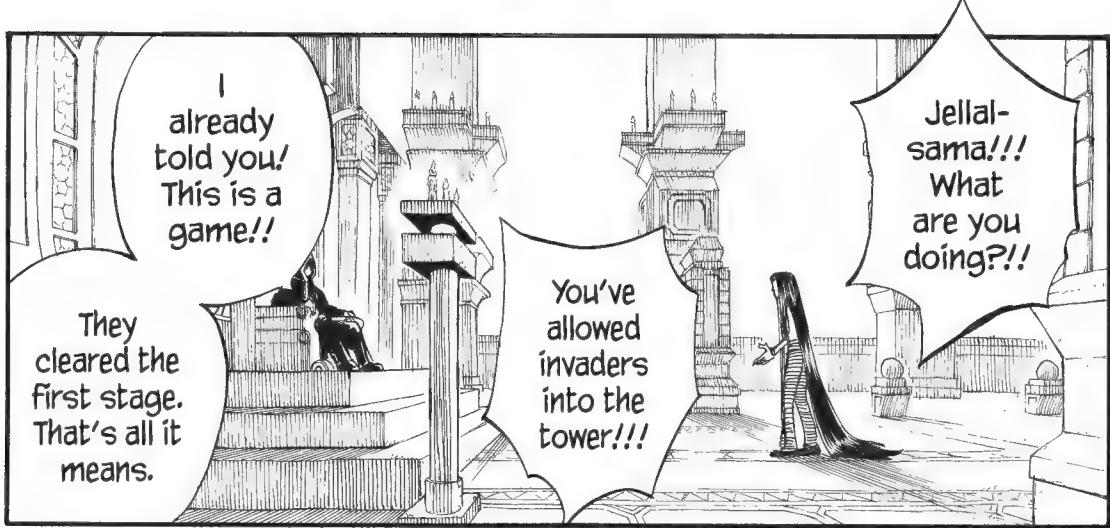
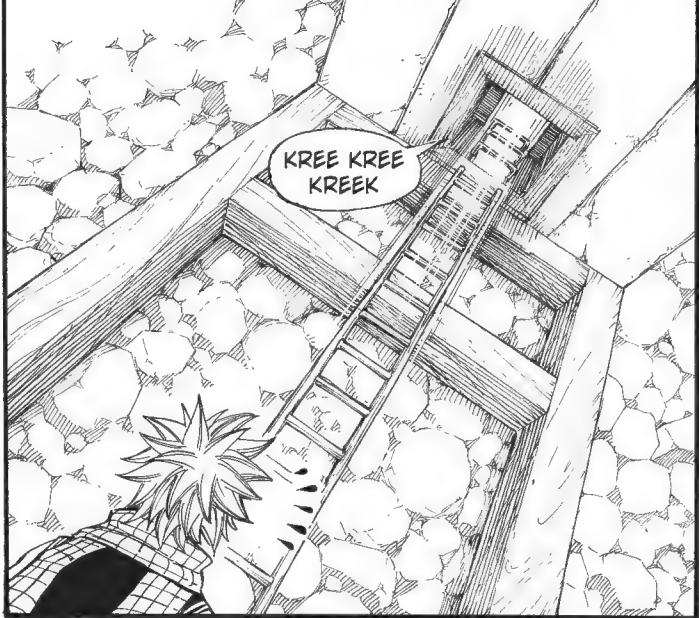
GRATCH

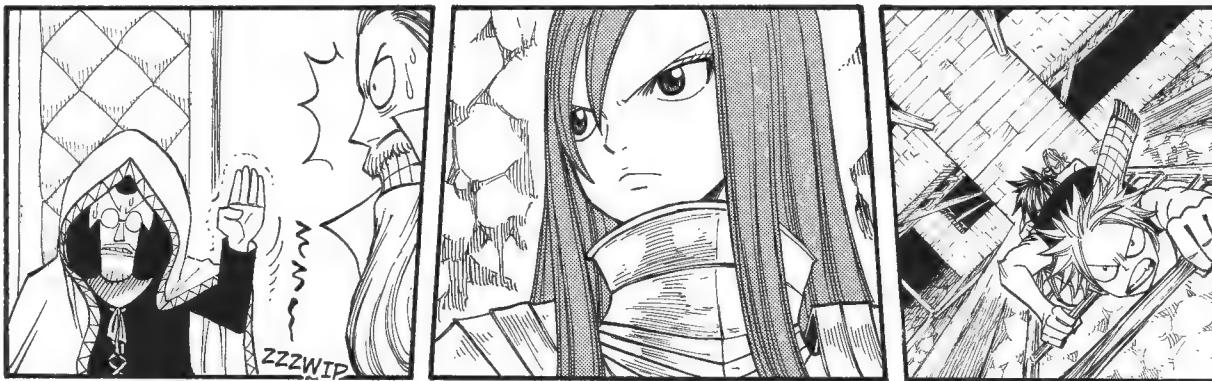




Ice
Make:
Hammer
!!!!



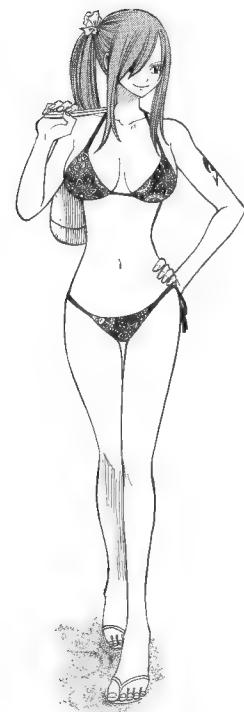




FAIRY TAIL



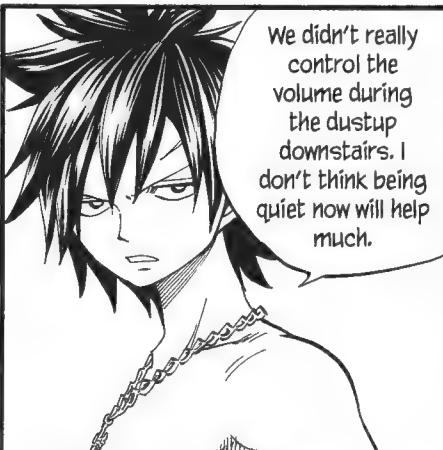
Chapter 80: Joan of Arc



FAIRY TAIL

Where
are
you?
!!!

Box
man
!!!!



We didn't really control the volume during the dustup downstairs. I don't think being quiet now will help much.

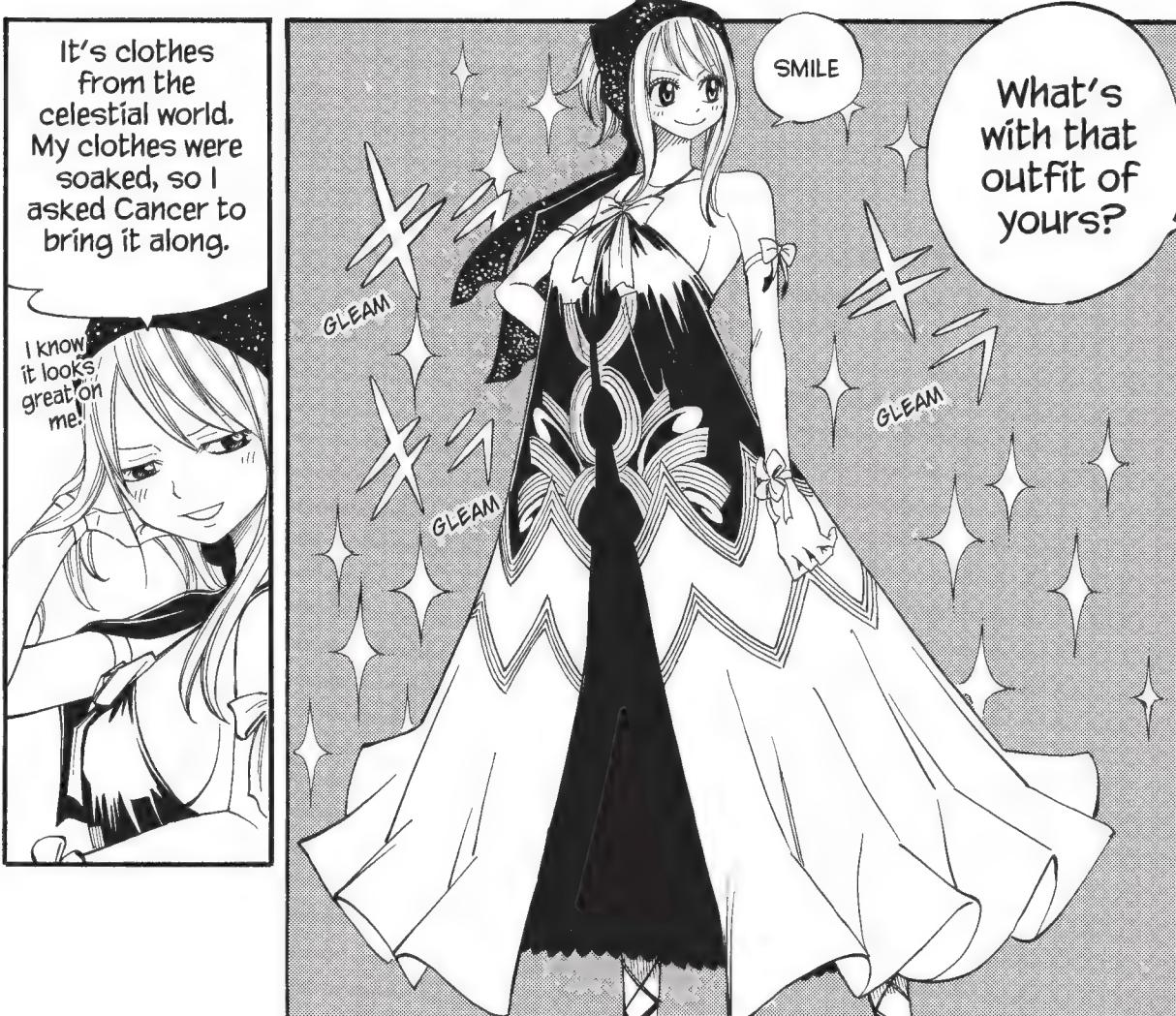
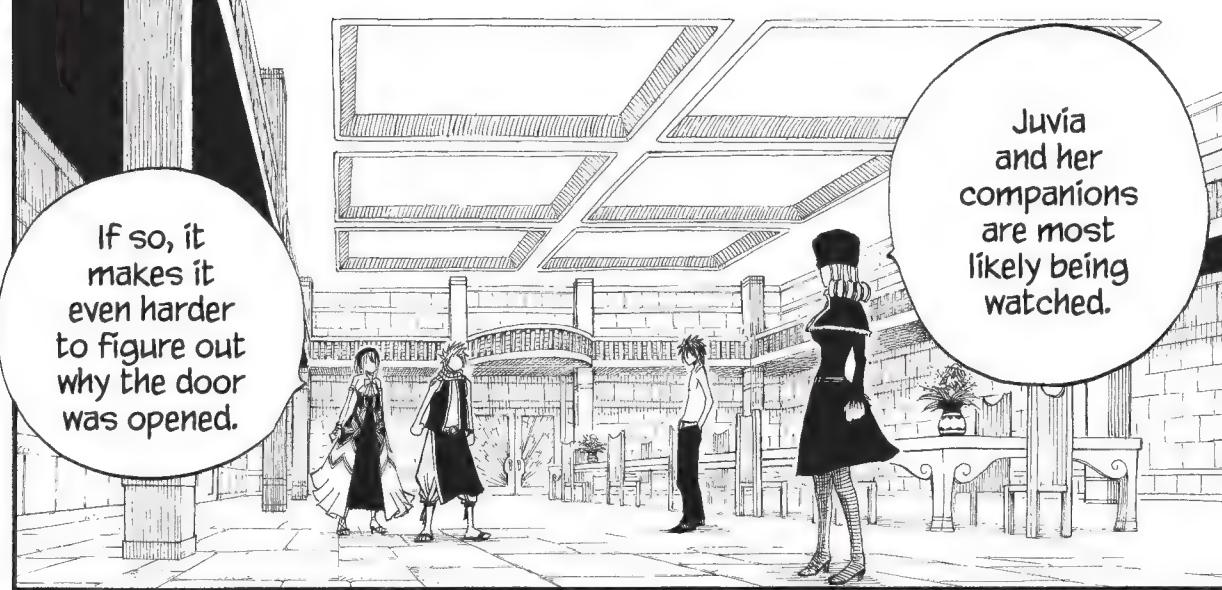
Let's use our quiet voice, shall we?

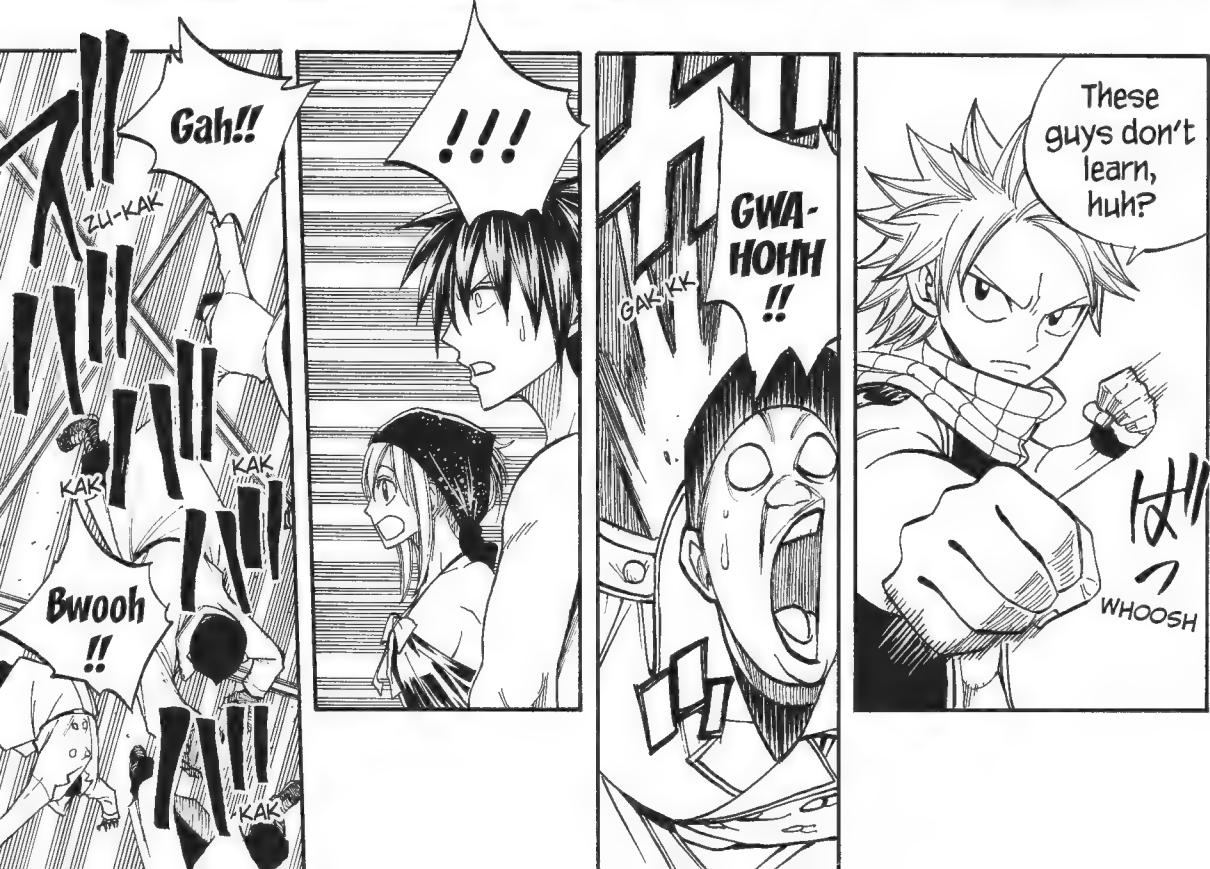
MRFFL!
WHOOSH!

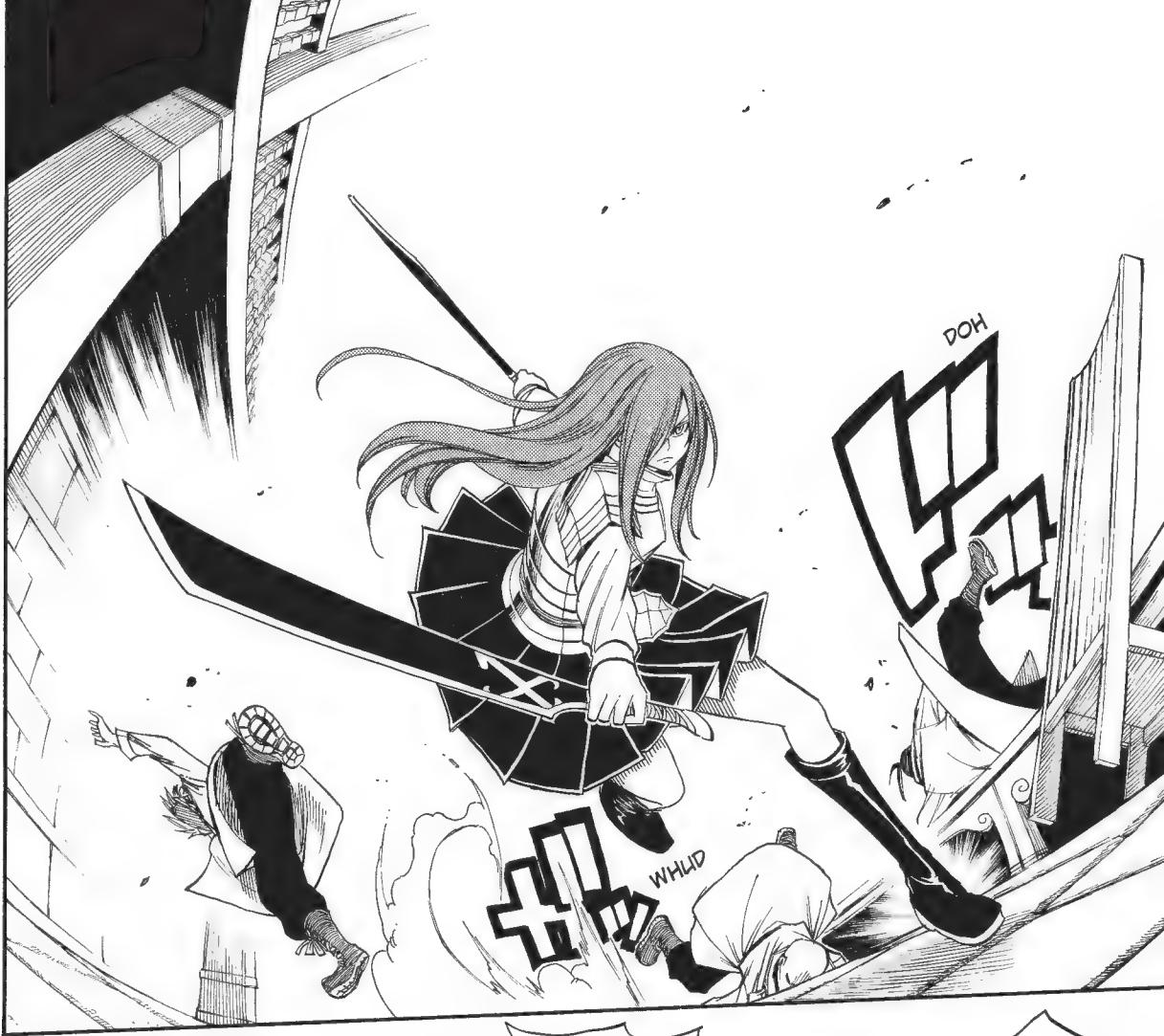
Come on!!! This is enemy headquarters !!!

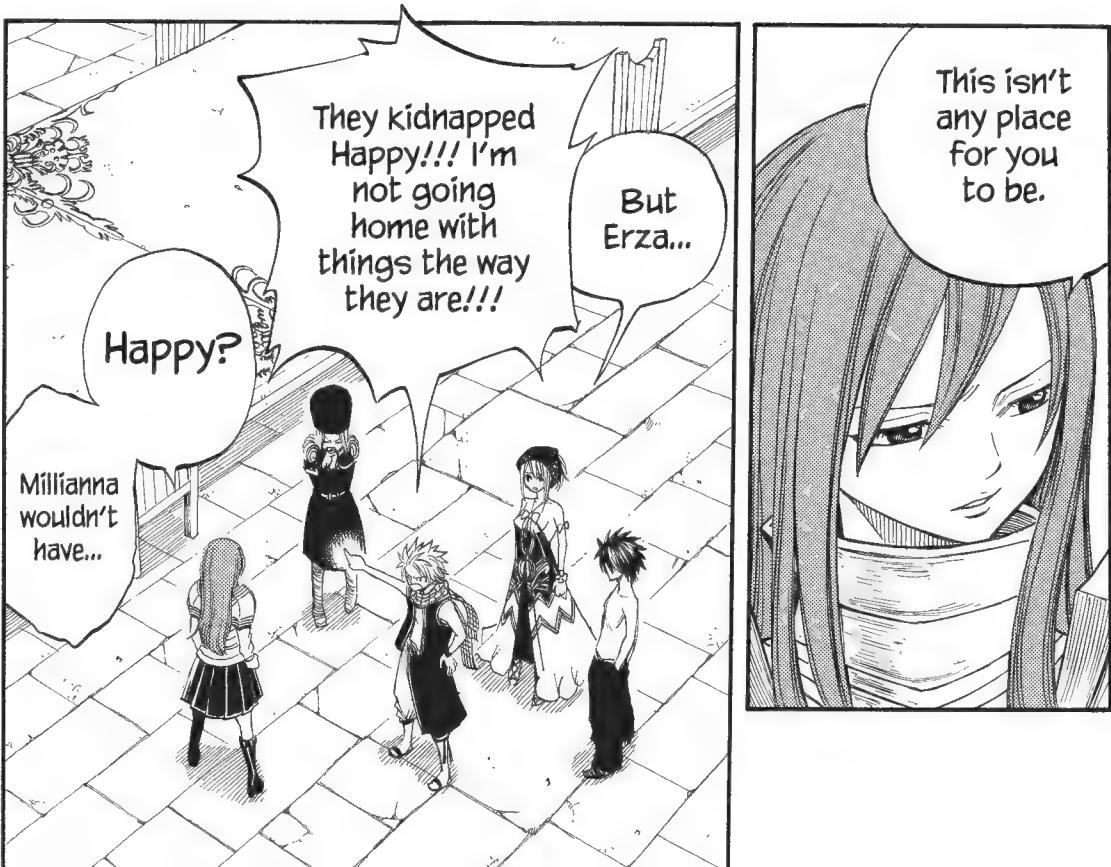
Moved by magic remote control.

Besides. It seems someone opened the door from this side.

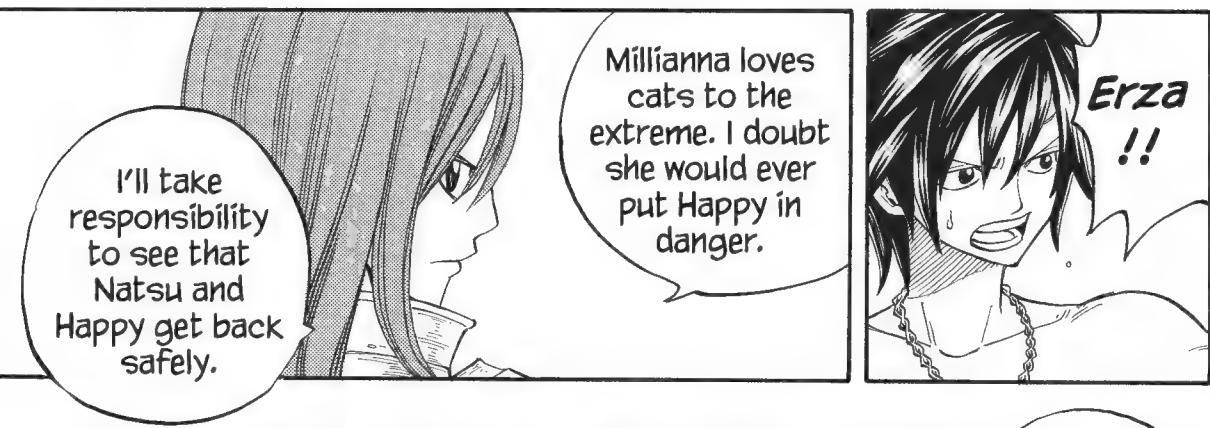


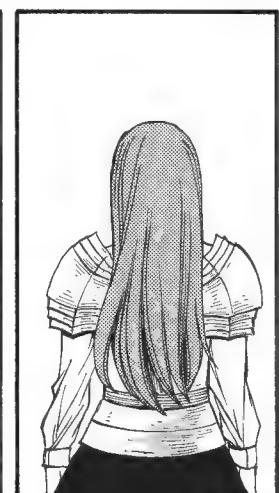
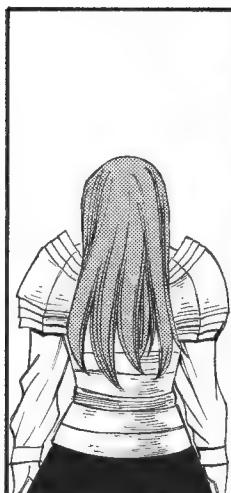
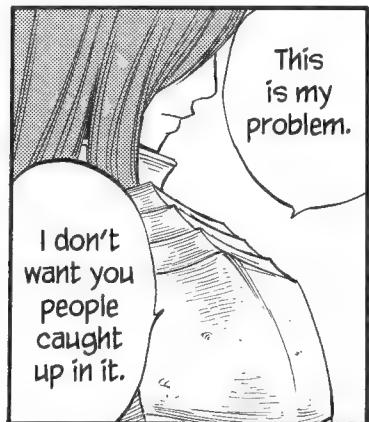








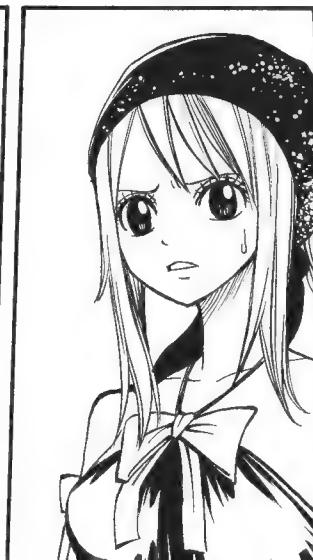
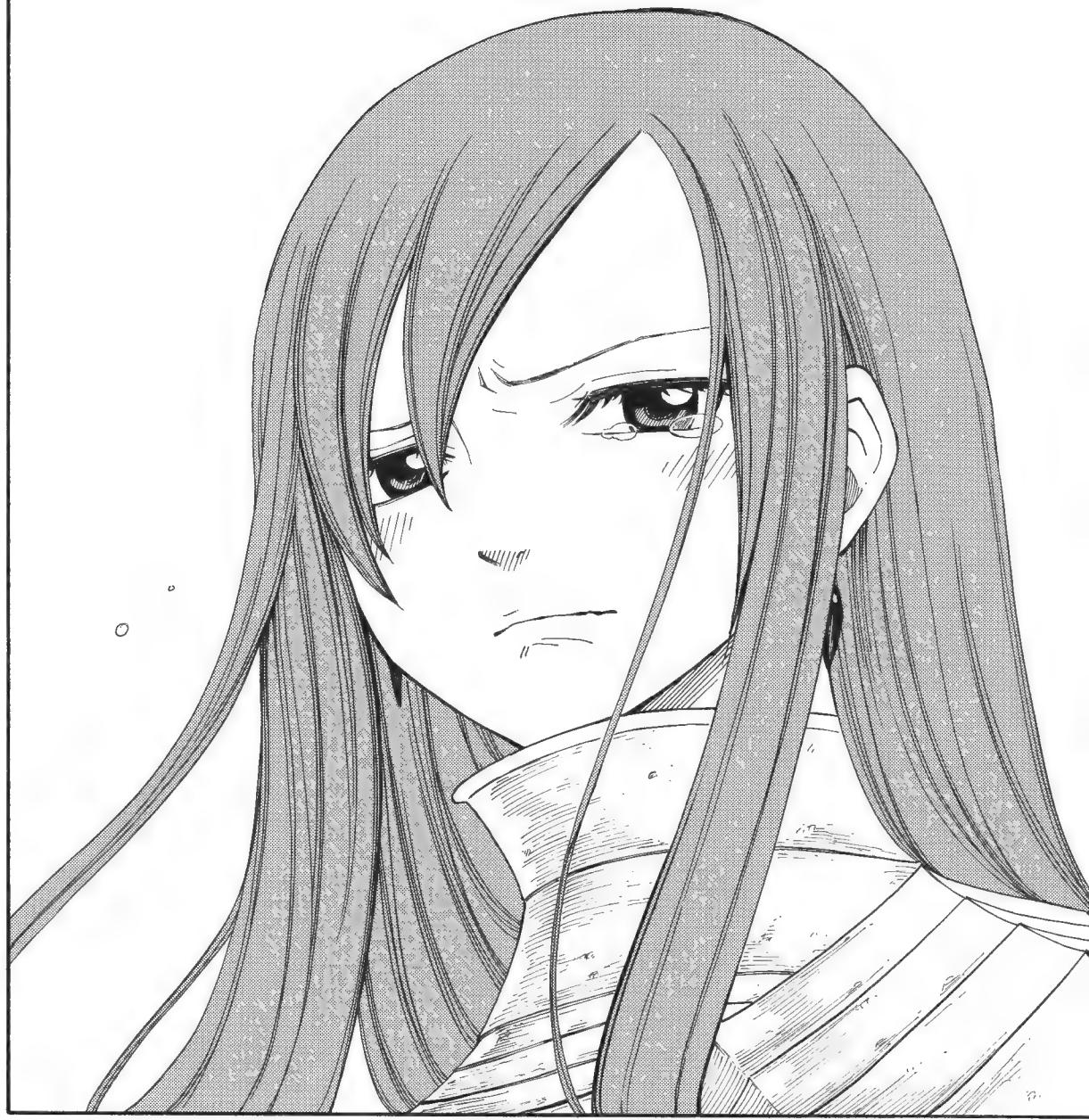


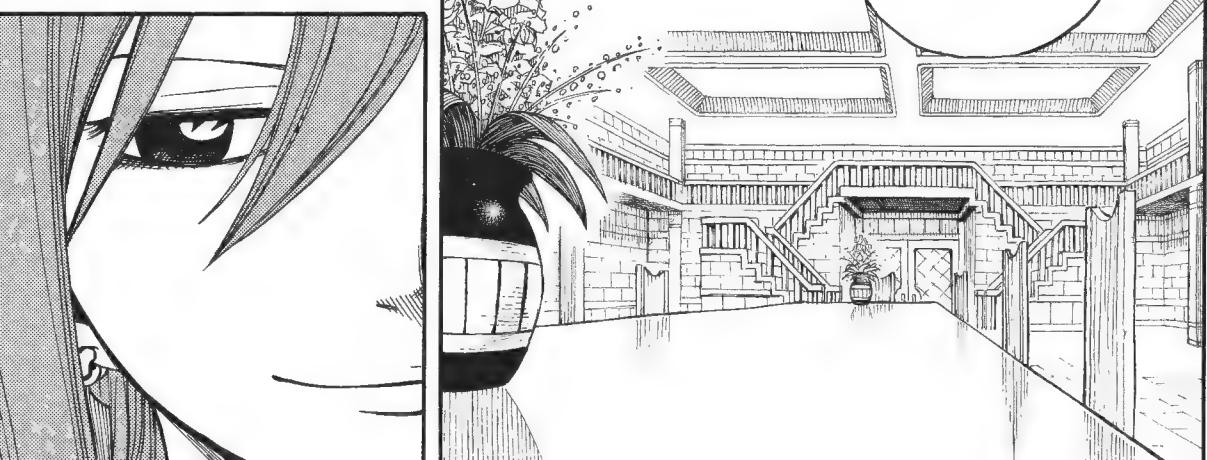
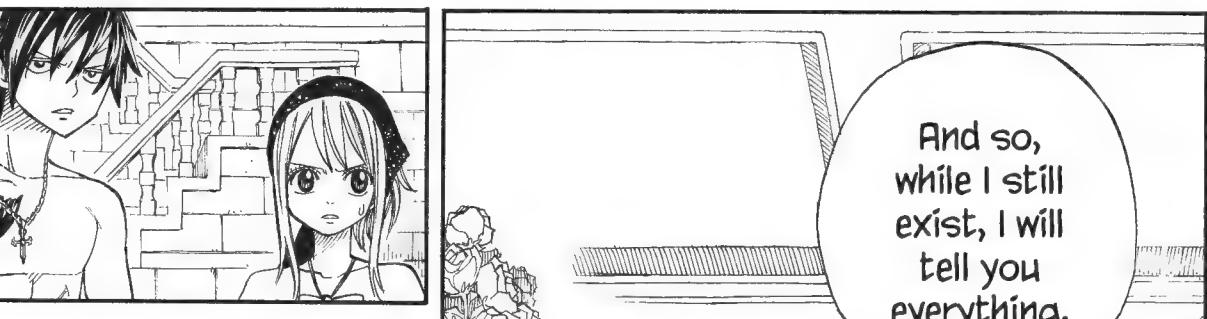


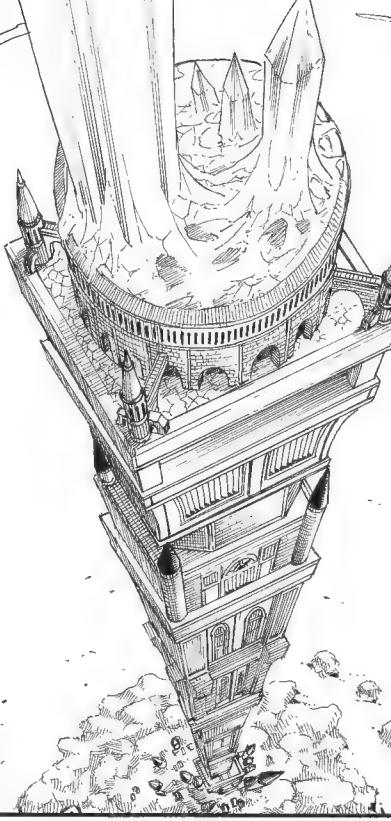


No
matter what
happens,
Erza, we're
on your
side!!



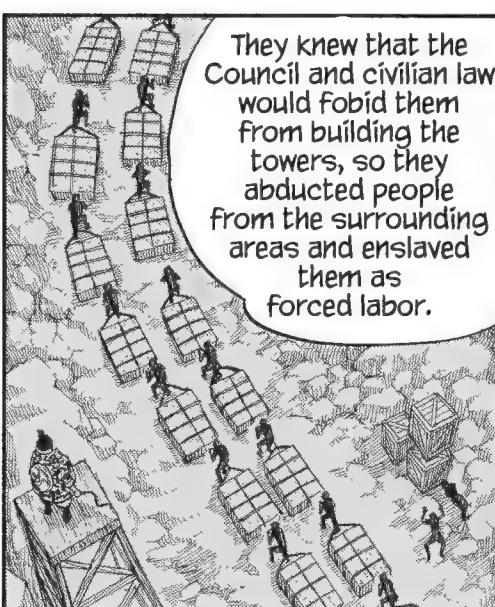






This building's name is the Tower of Heaven.

It is also called the R-System.



They knew that the Council and civilian law would forbid them from building the towers, so they abducted people from the surrounding areas and enslaved them as forced labor.

Revive the dead?!!

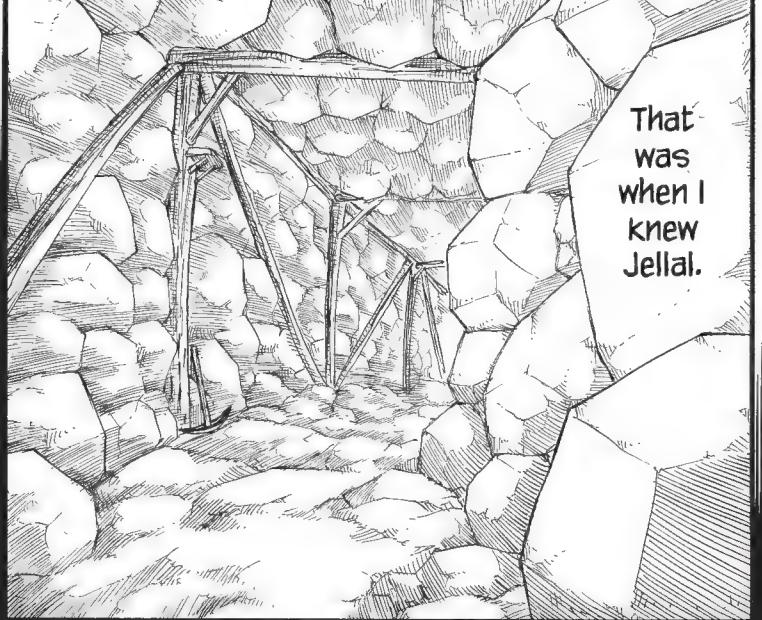


...tried to build towers that use magic to revive the dead.

More than a decade ago, a magic religious cult dedicated to Black Magic...



When I was very small, I was put to work here as one of the slaves.







All we
can do
now is
Fight!!



Figh...

GRUNCH!!!
THAK!!!
GRUNK!!!

You think
you can
get away
with mur-
dering
three of
us?!!!

You
little
brat
!!!

KONK

We're
going to
make an
example
of
you!!!

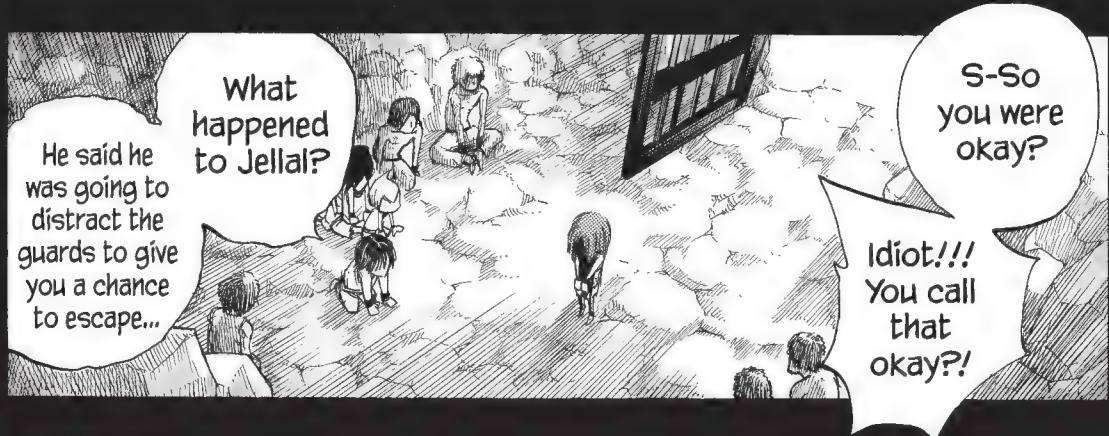
WHAM-

KRAK

Gyah
!!

GAM

!!!





I can't take any of this anymore!!!!









We can
obey them!
We can run
from them!
But neither
of those
things will
make us
free!!!

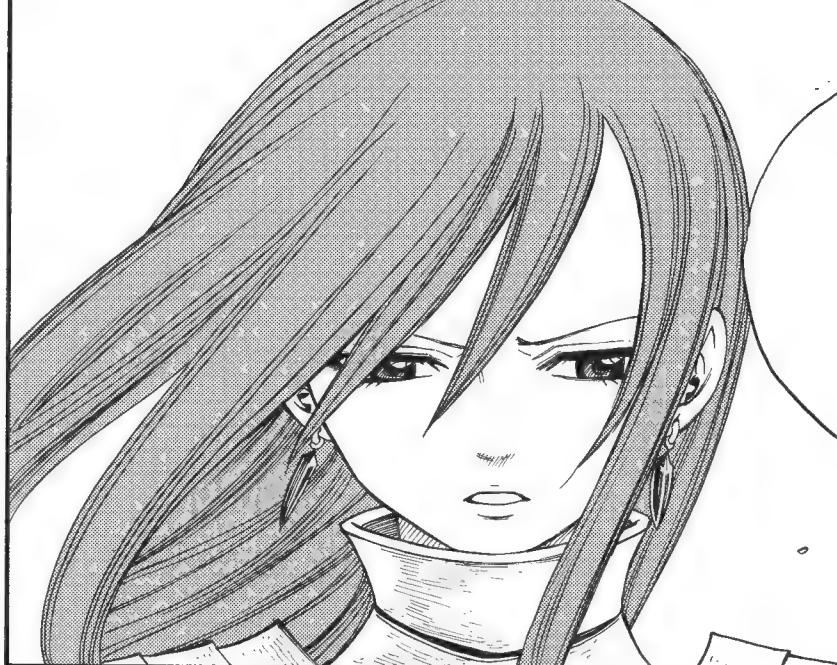


All we
can do is
fight!!!

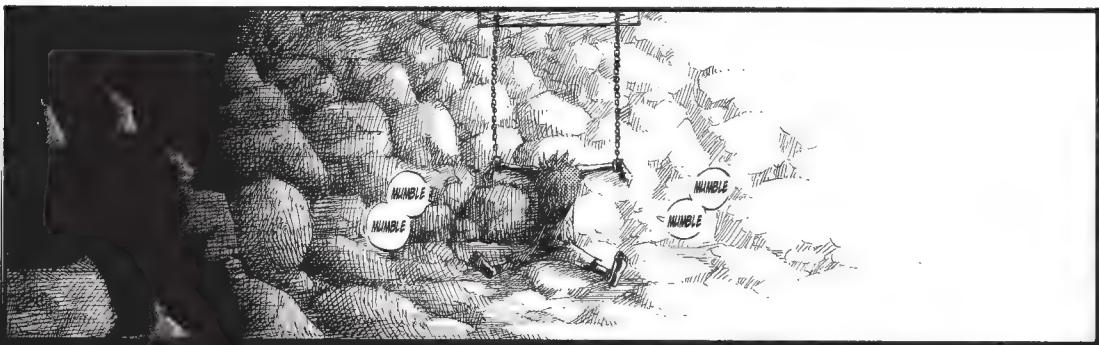


*Stand
up and
fight
!!!!
Fight
for
freedom
!!!!*





But at some point, Jellal turned into somebody else.



IF I were ever to call a human evil...

...that is exactly the word I would use for Jellal.

FAIRY TAIL



Chapter 81: The Voice in the Darkness

It's a
slave
revolt!!!

Put it
down
now!!!

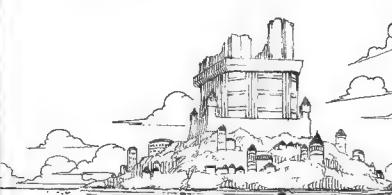
RAAAA

DOKAAN

We can
take any
kind of
punishment,
thanks
to you
creeps!!!

You're
forgetting
that I'm
Mad Dog
Wally!!!

XXXXX + +
oooooooooooo



Don't leave a single rebellious slave alive!!!

Kill them all!!!

Don't even dream that you scum can beat us !!!

This is the way to freedom !!!!

Take their weapons !!!

Stand your ground!!! We far outnumber them!!!

KRAK

GWOOM

GONCH

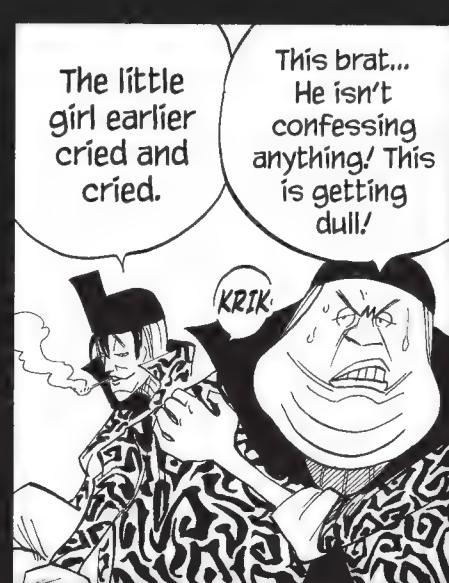
KEEN

KLANK
KLANK

THAK

ZUBANN

DWAM



The moment
this tower is
completed,
every one
of you gets
to go to
Heaven!!

Listen, punk!
Can't you
understand
that building
the R-System
is a sacred
duty??!

The
greatest
black
wizard
of them
all will be
reborn!!!

The R-
System will
bring our
God back
to life!!!

You've paid
the brat back
enough for his
mouthing off.

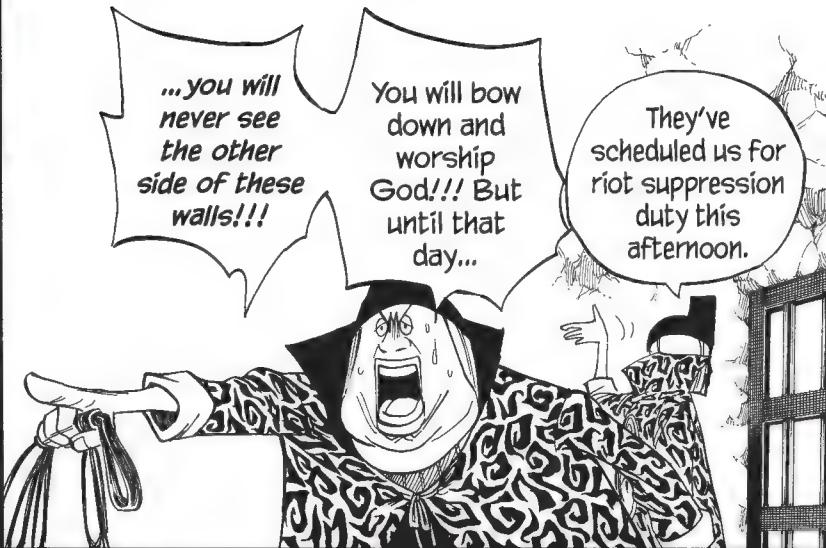
Is that
any way
to talk
to a
priest?!!

Shut
up,
pig!

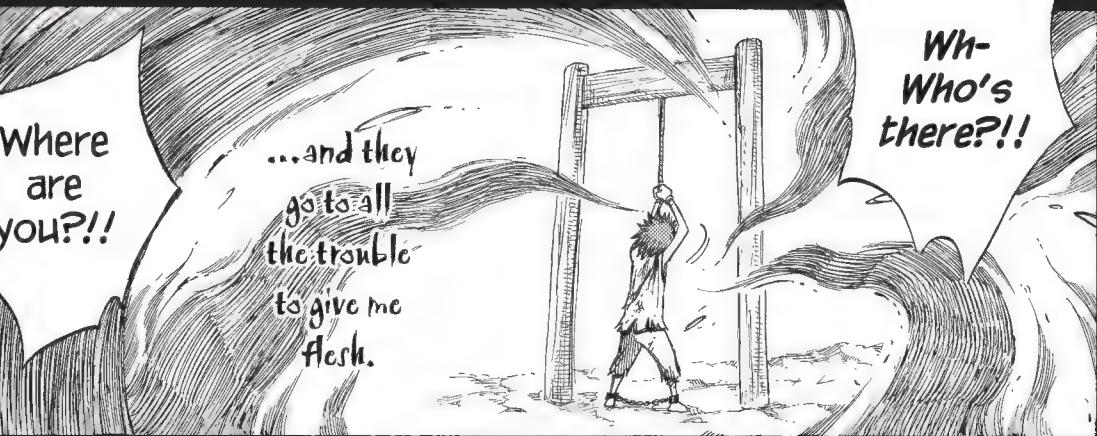
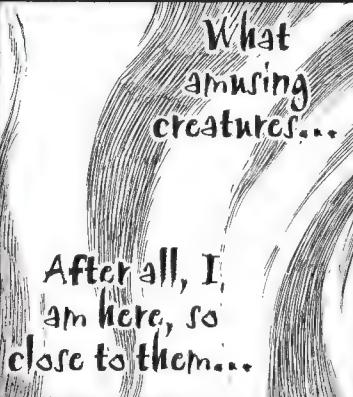
Let's
go!

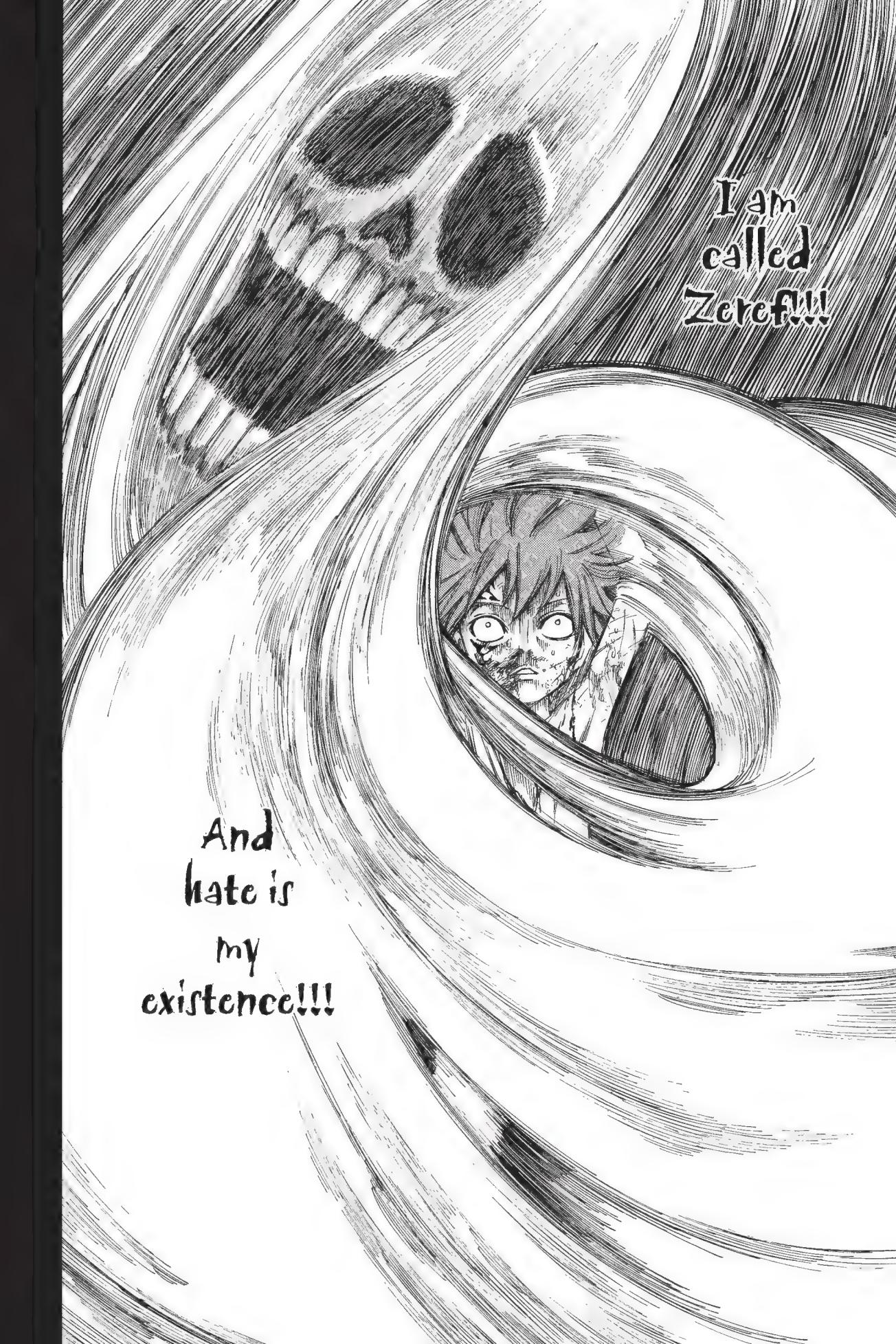
What
did that
brat
say?!!

Wha-
?!



Human hate
makes me grow
stronger.



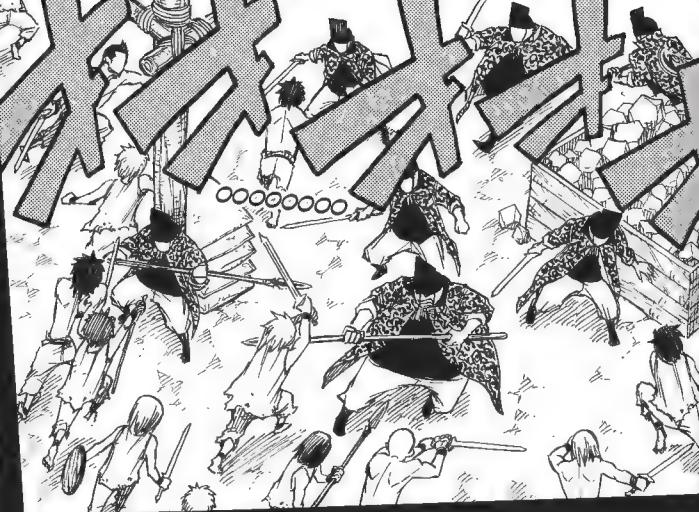


I am
called
Zero!!!

And
hate is
my
existence!!!

We can't do it!!! There are just too many guards!!!

We have to free everyone up to Sector 8 today!!! Come on, people!!!



It's
the only
way to
save
Jellal!!!

We
have
to!!!

Well,
I have
always—

Wh-What
are you
asking
me!!! Look
around!!!

Are you
in love
with
Jellal?!!

No hope
for you,
Simon!

We
don't
have
time for
this!!!

Erza
!!





We
have to
fight
!!!!

No!!!!
You
can't
give up
now!!!!

We
have
to
save
Jellal
!!!!

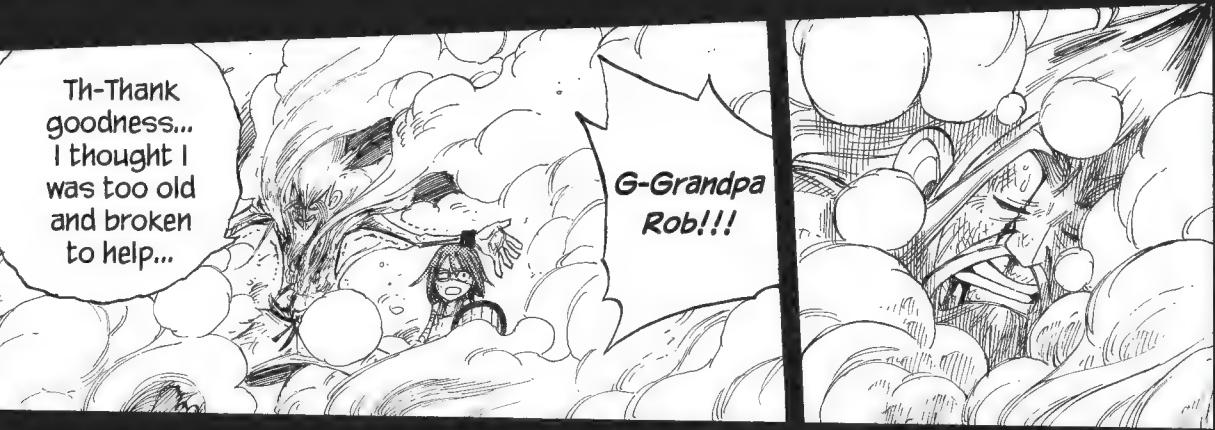
Waahh
!!!

Run
!!!

Sis
!!!

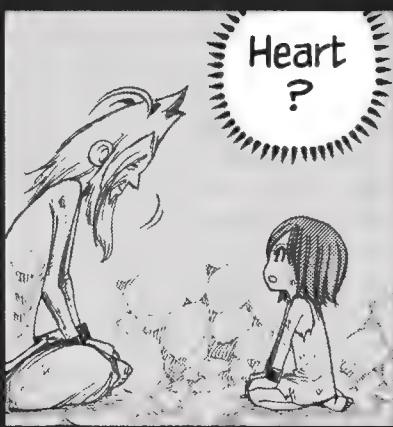
Erza
!!!

DWOO





That's right.
Everything
starts with
a heart that
has faith.



Only those
with faith can
feel it, and
that's why
it can work
miracles.

Try to think
of magic as
being from the
same group as
religion, faith,
healing, and
fortune-
telling.



Only
they
can use
magic!

Those with faith
in the existence
of magic; faith
in their own
power; and faith
that they are
living alongside
nature...



And fly through the sky on a broomstick!!



Maybe in the future... I can work magic, too!



Flying across the sky...



Grand-
pa!!!

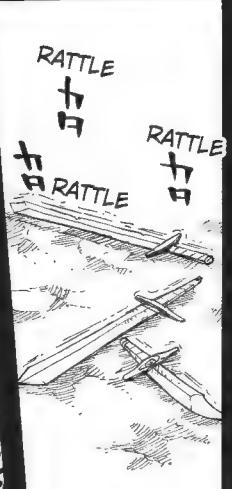
SLUMP

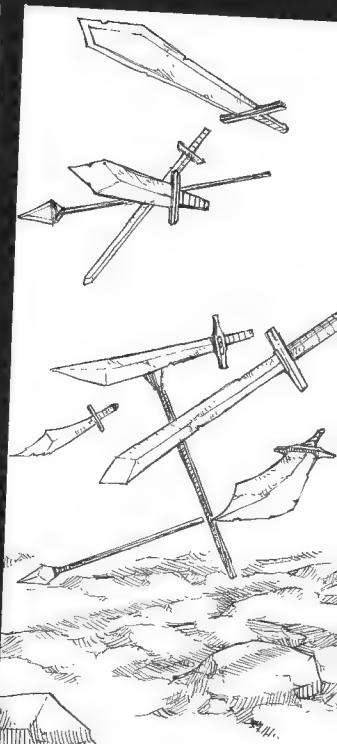
I never
thought I would
see a smile so
beautiful in
a place like
this.

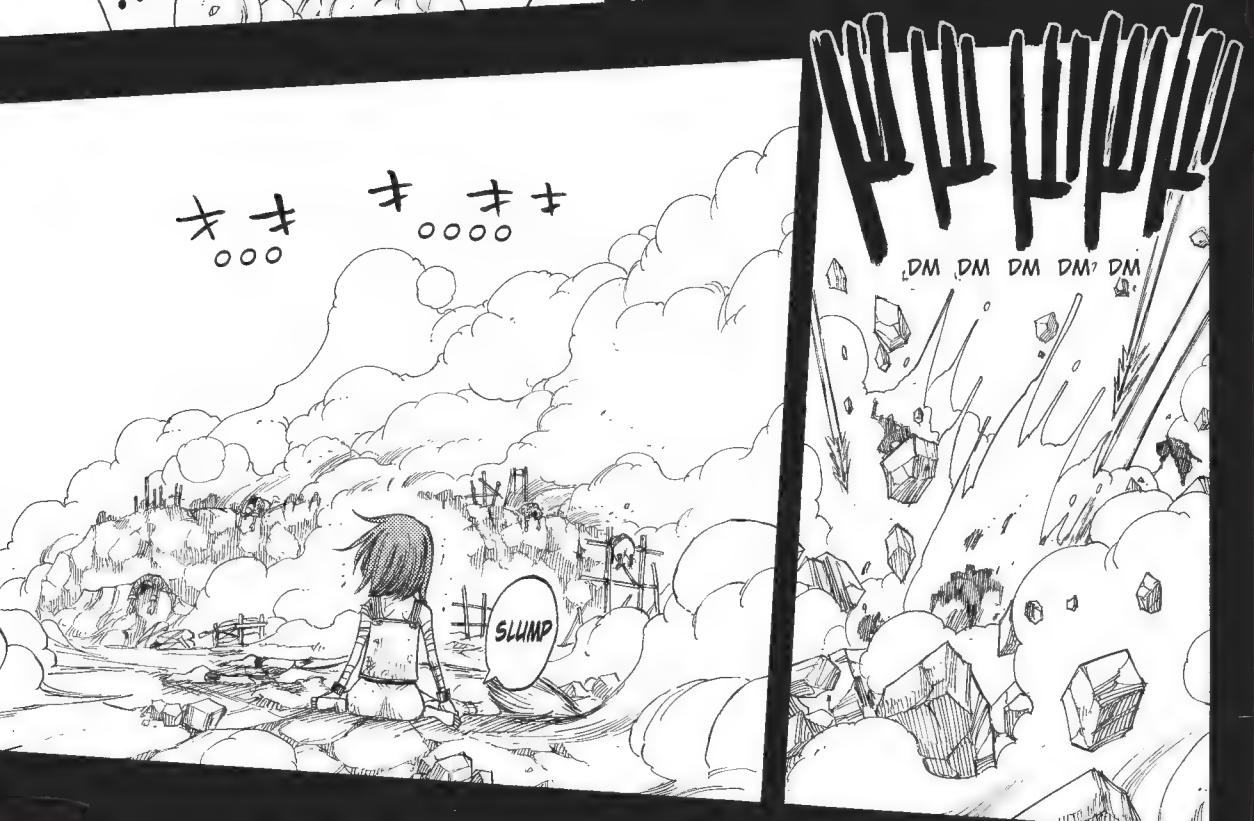
Freedom
is found
within the
heart!

WHUD

Erza, I
know
your wish
will be
granted!







...I think
I can
finally
attain that
freedom
you talked
about!!

And
Grandpa...

I
can
do
this
!!!

This...is
magic...

With a
Power
like this, I
can save
Jellal!!!

Sis, you
can use
magic???

Th-That was
incredible!!
The whole
magician squad
in a matter of
seconds...

*Follow
me
!!!!*

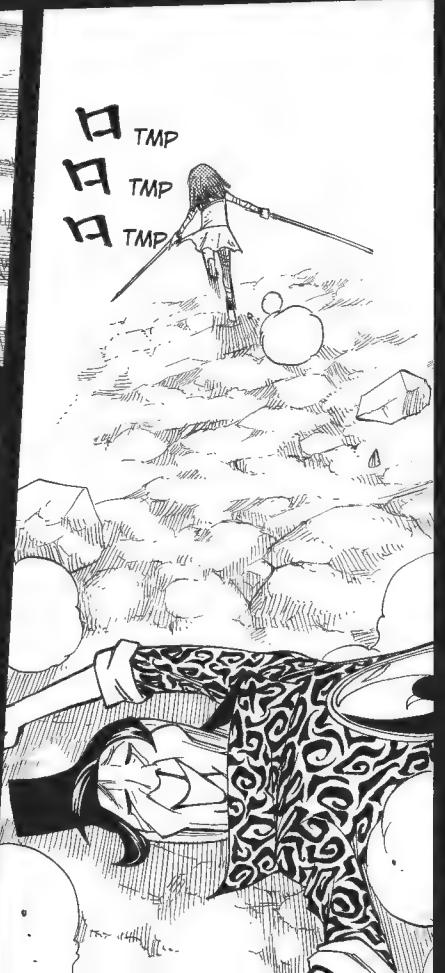
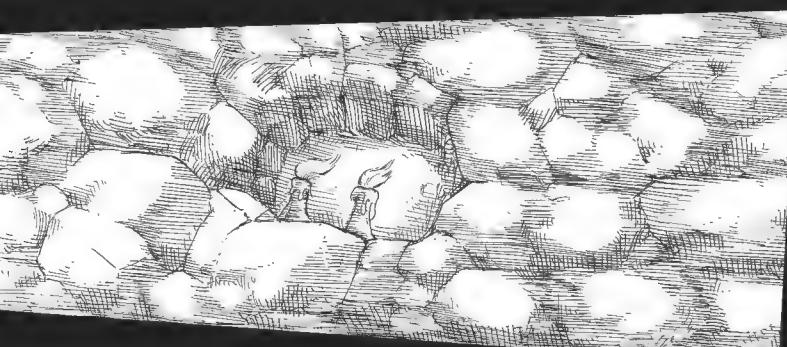


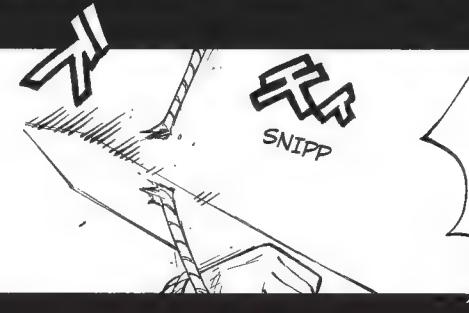
FAIRY TAIL

Chapter 82: Howling at the Moon









It's all
right
now!!! It's
all over!!!



Simon was
injured, and
Grandpa
Rob died
protecting
me...

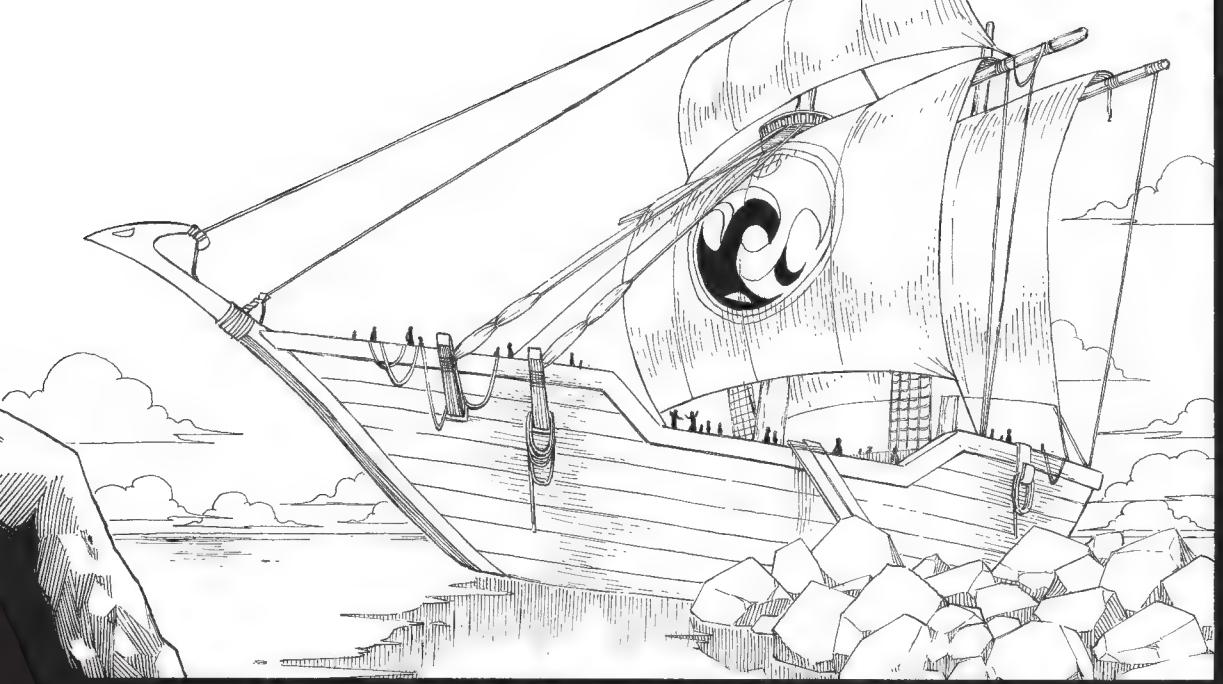


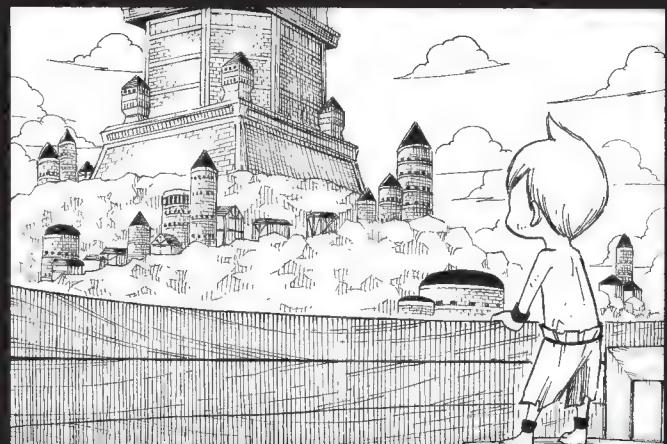
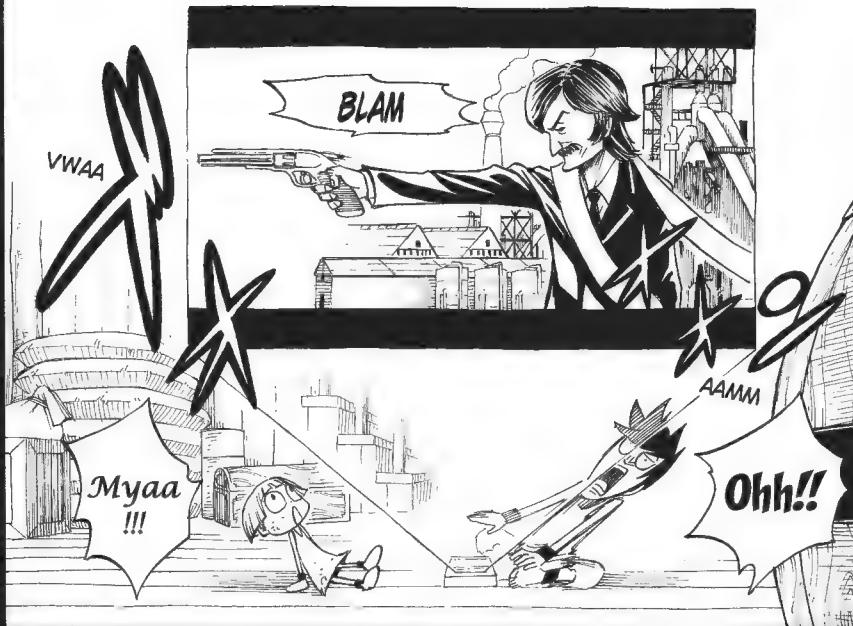
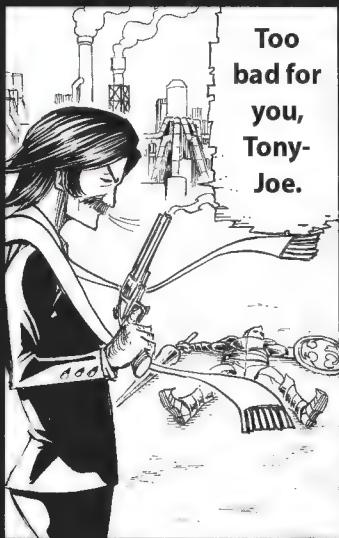
We've all
got our
freedom
now!!!!

BUT
we
won!!!!







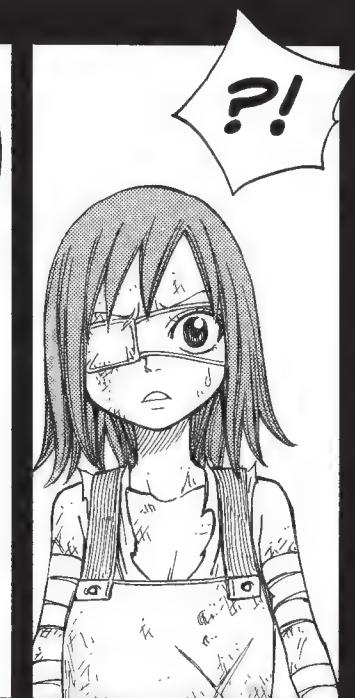


What are you
talking about?
We have to go
together and
get off this
island!

WOBBLE
!!

Jellal?

Erza...
Freedom does not exist in this world!





True
freedom
is only
found...

...in
Zeref's
world!!!!

But they
were "believers"...
Believers could
never feel Zeref's
existence.

I've come to
understand a
little about how
these people
feel. They were
trying to revive
Zeref.



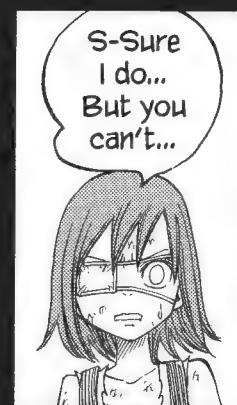
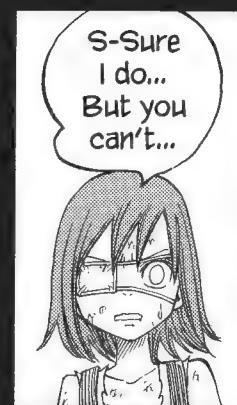
I will
complete the
R-System
and see
Zeref's
rebirth!!

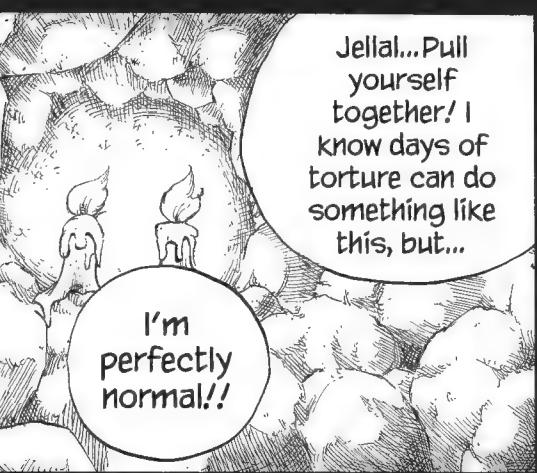
I will
take
possession
of this
tower!!

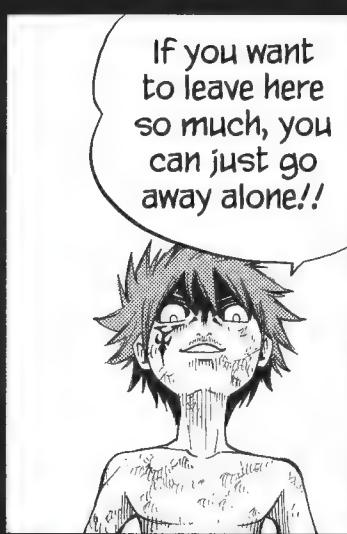


Am I
right
?!











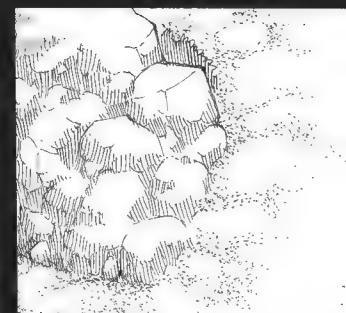
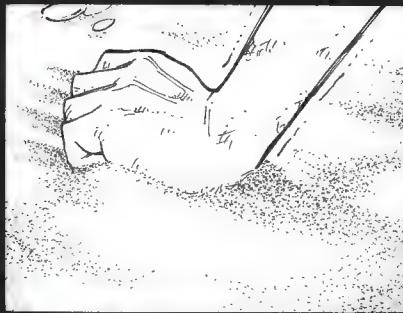




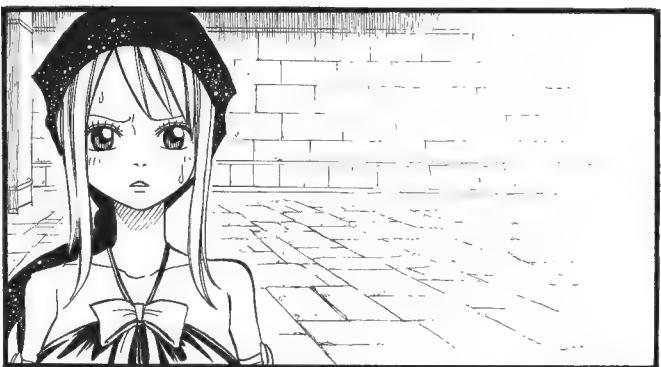
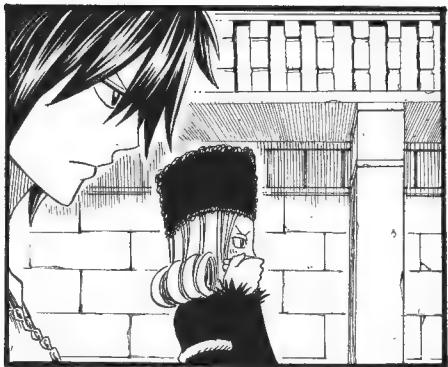
That will
be your
“freedom”
!!!!

Go, and
take the
burden
of the
lives of all
of your
friends
with you,
Erza!!!!

Ah
ha
ha
ha
ha
!!!!



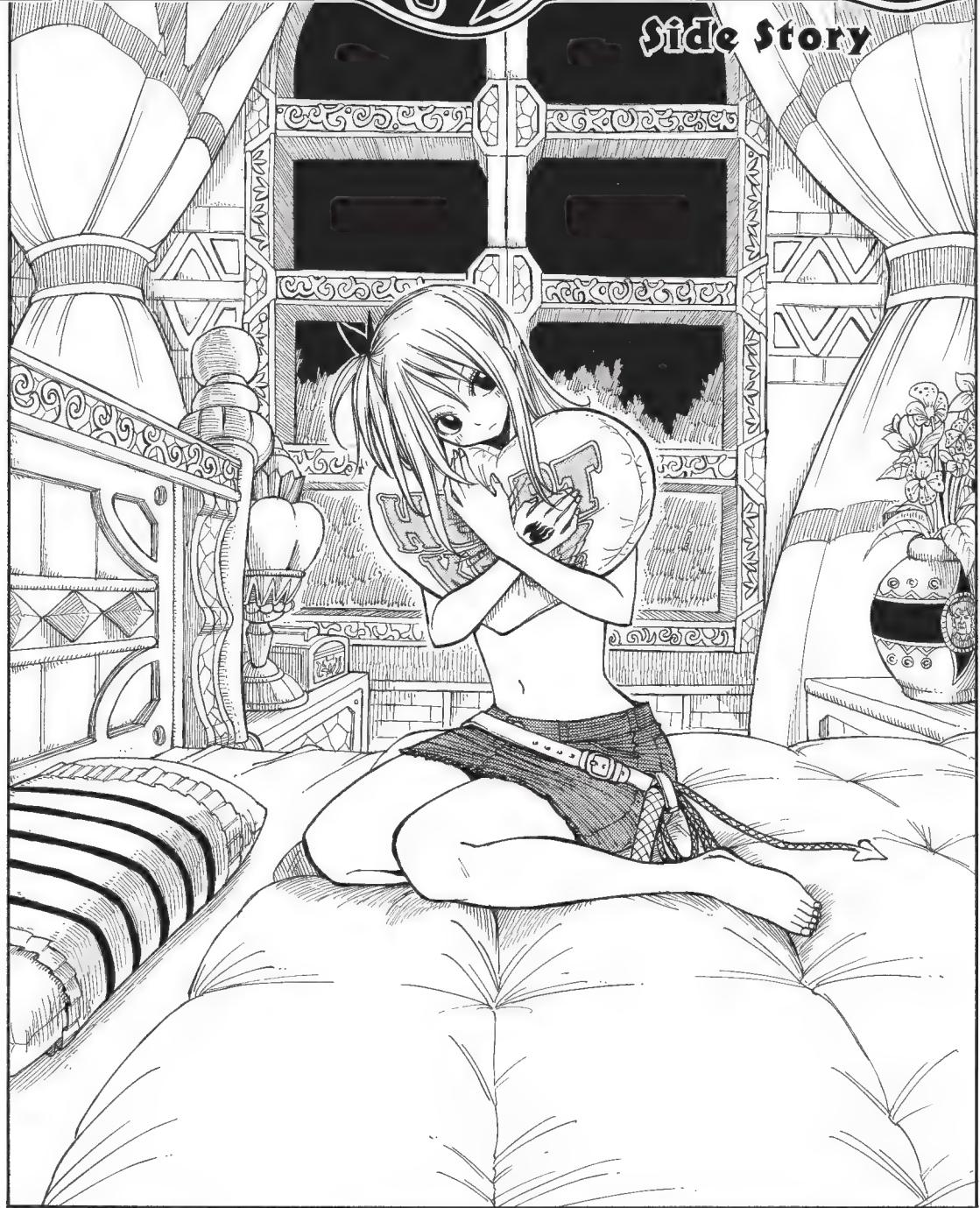




TO BE CONTINUED

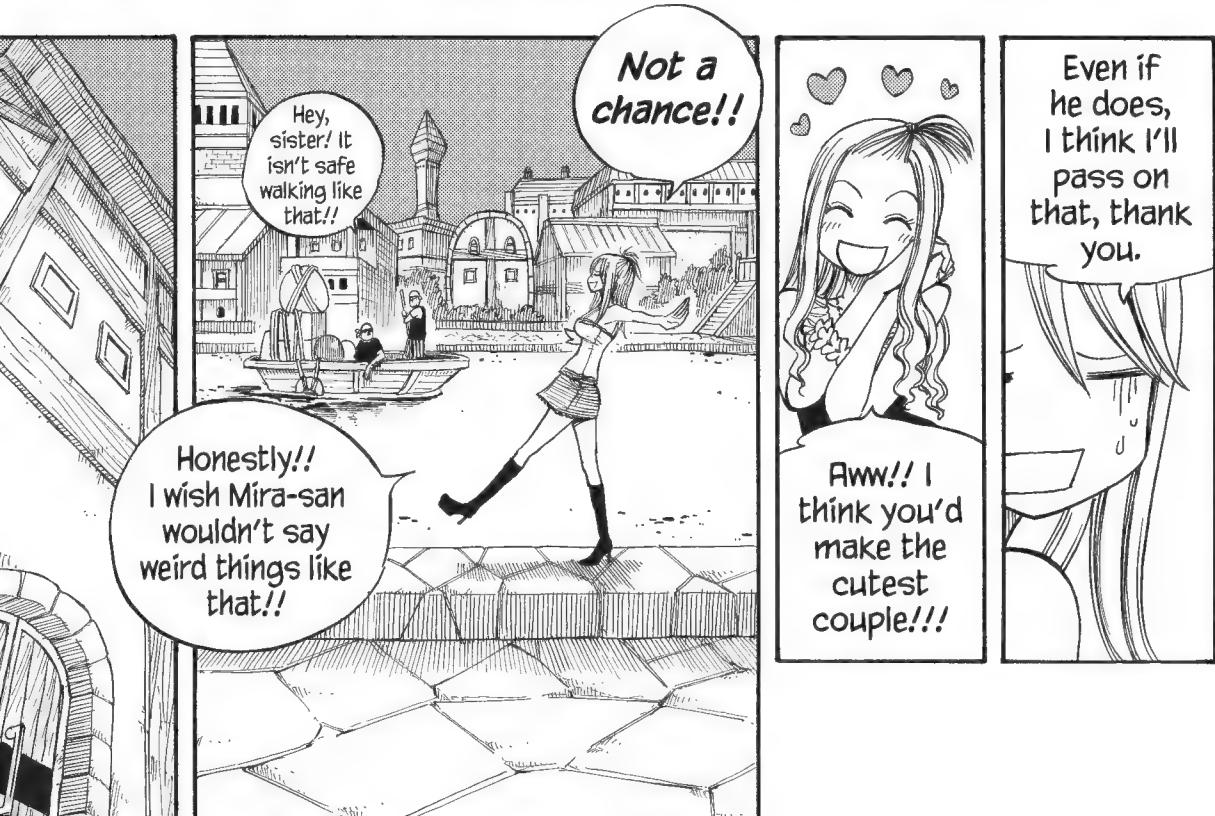
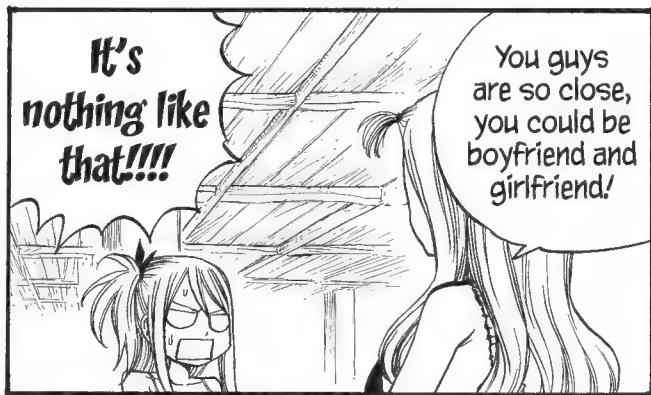
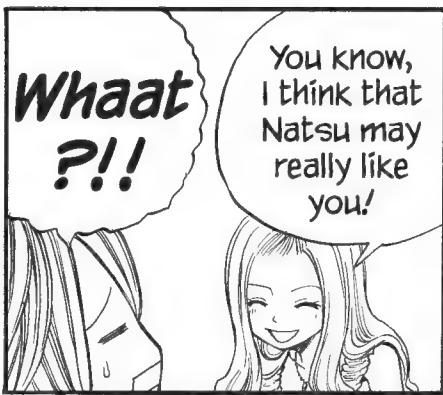
FAIRY TAIL

Side Story

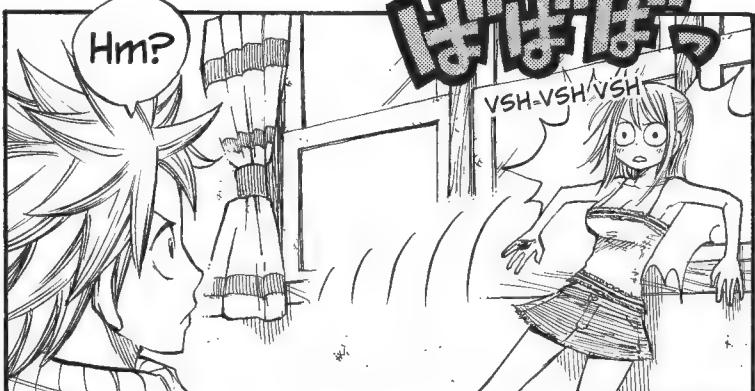


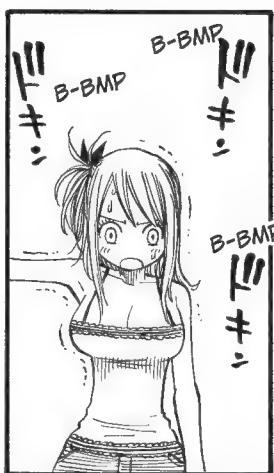
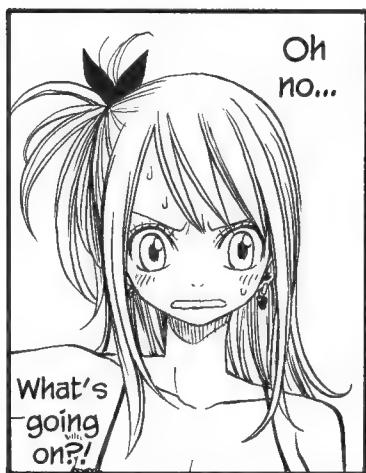
Special Mission: Beware of Guys Who Show a Keen Interest

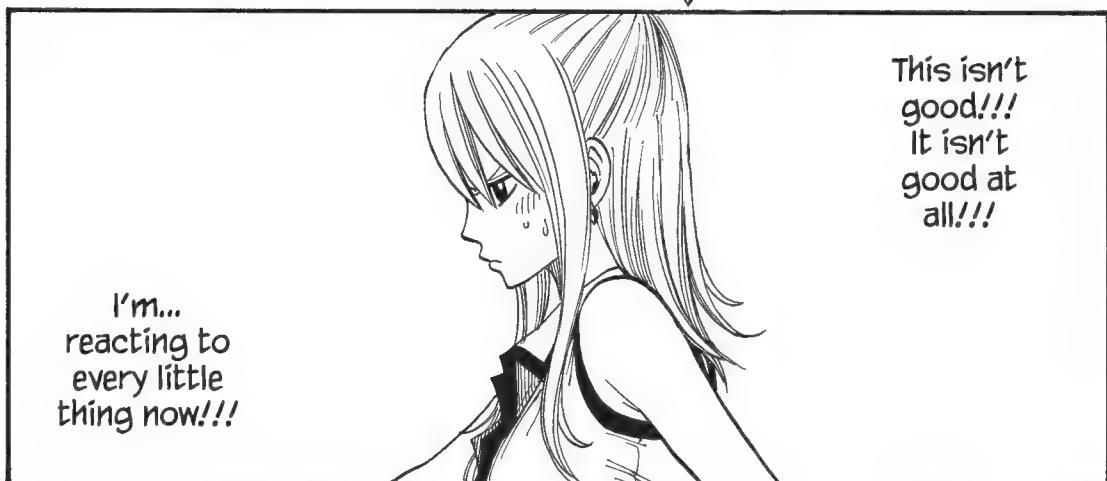


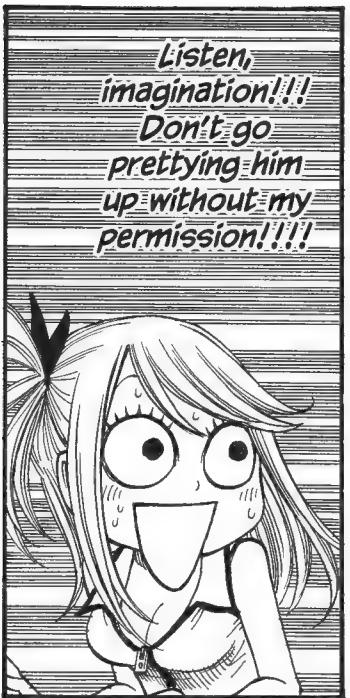
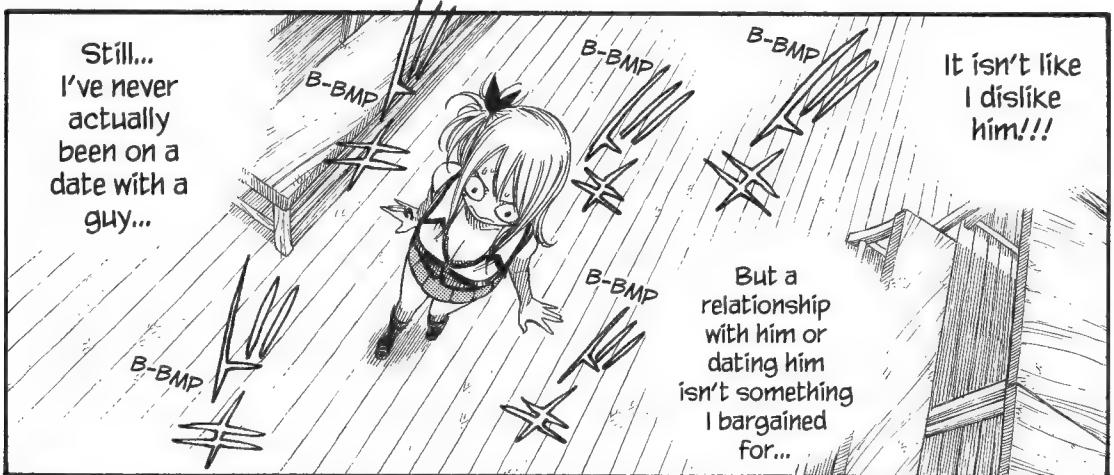


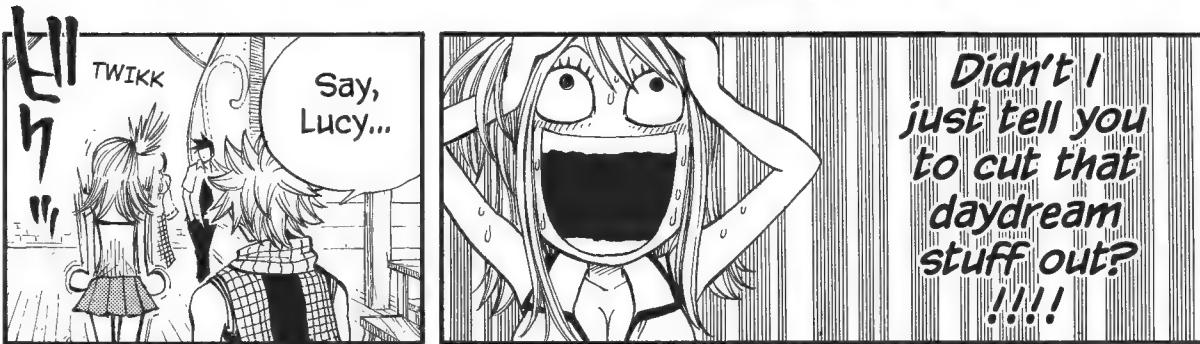
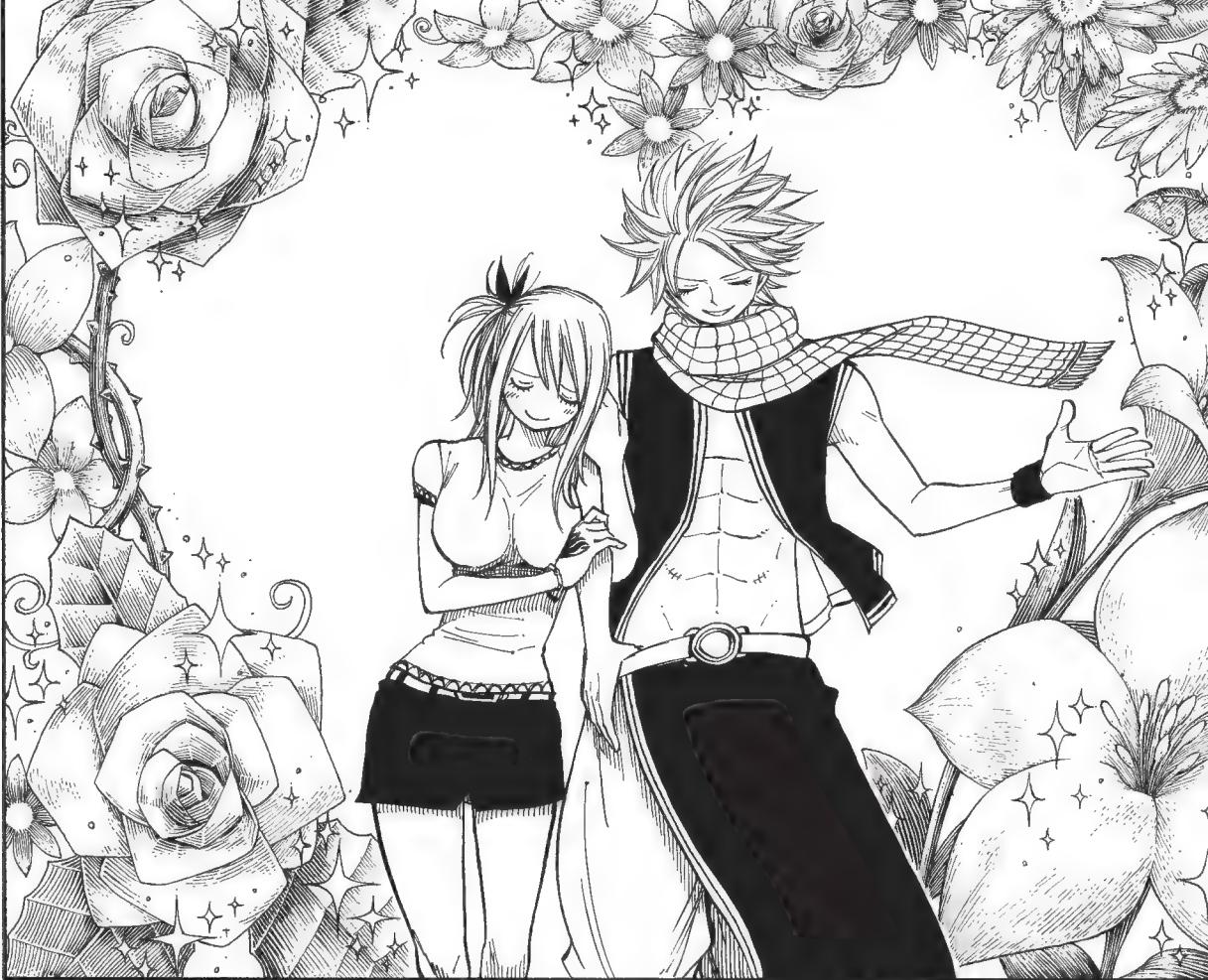
Here
you go
again
breaking
into my
apart-
ment
!!!!

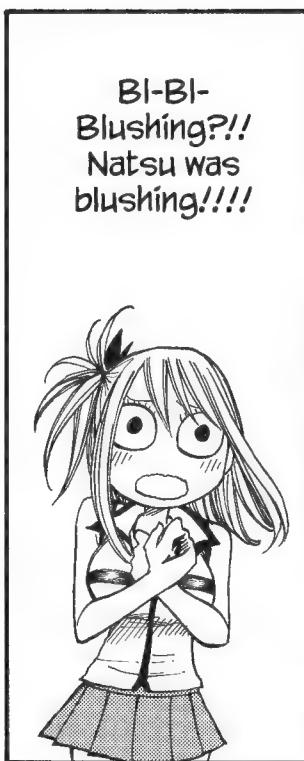
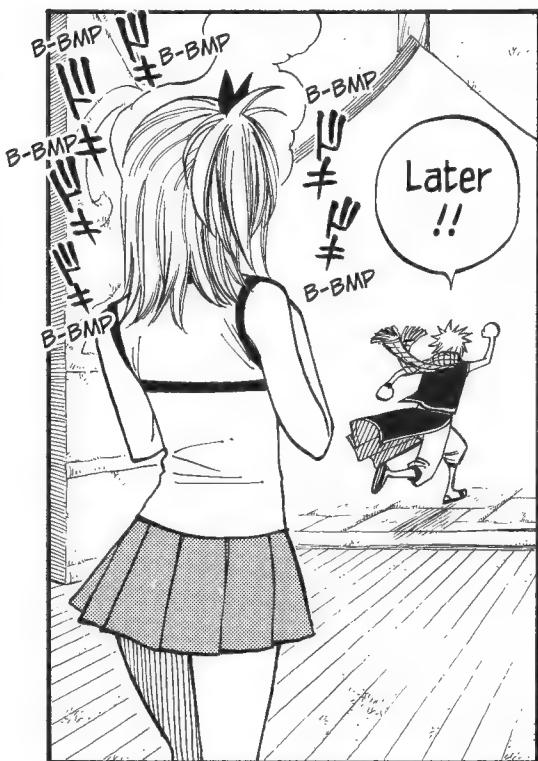
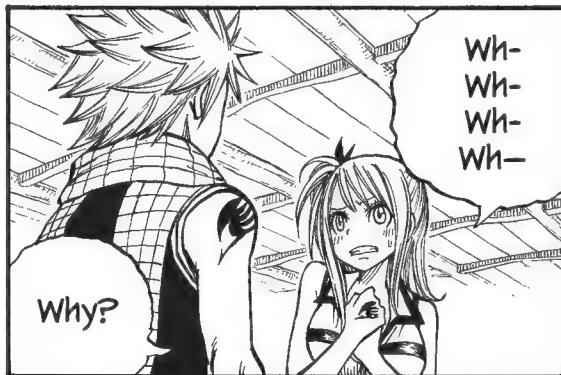
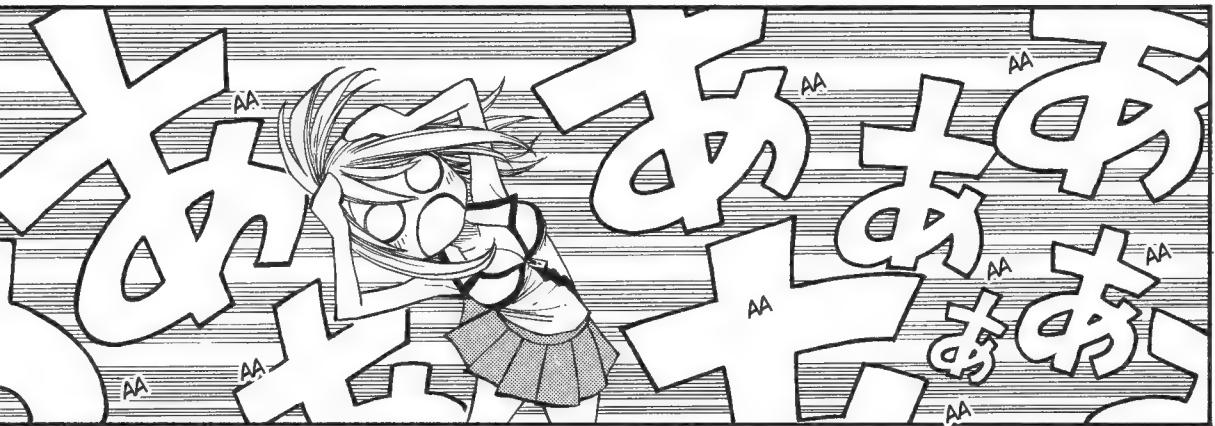


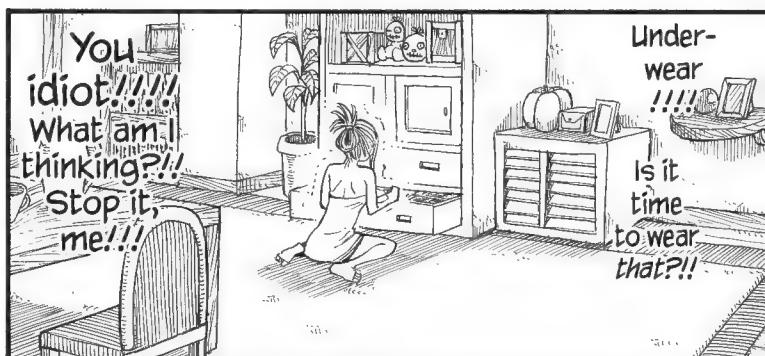


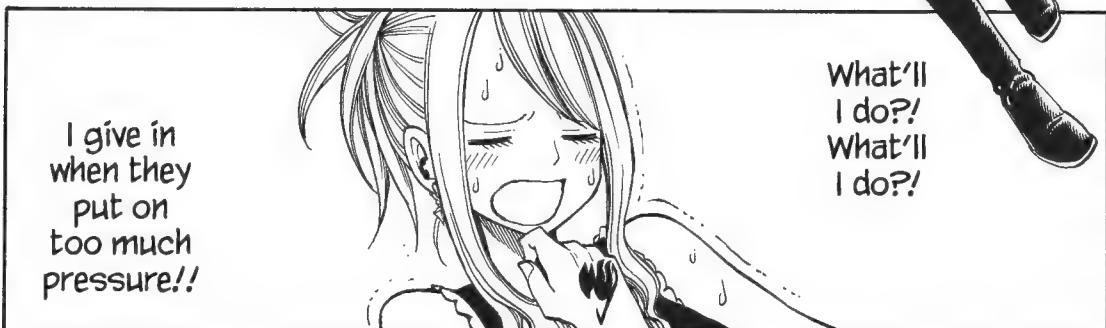
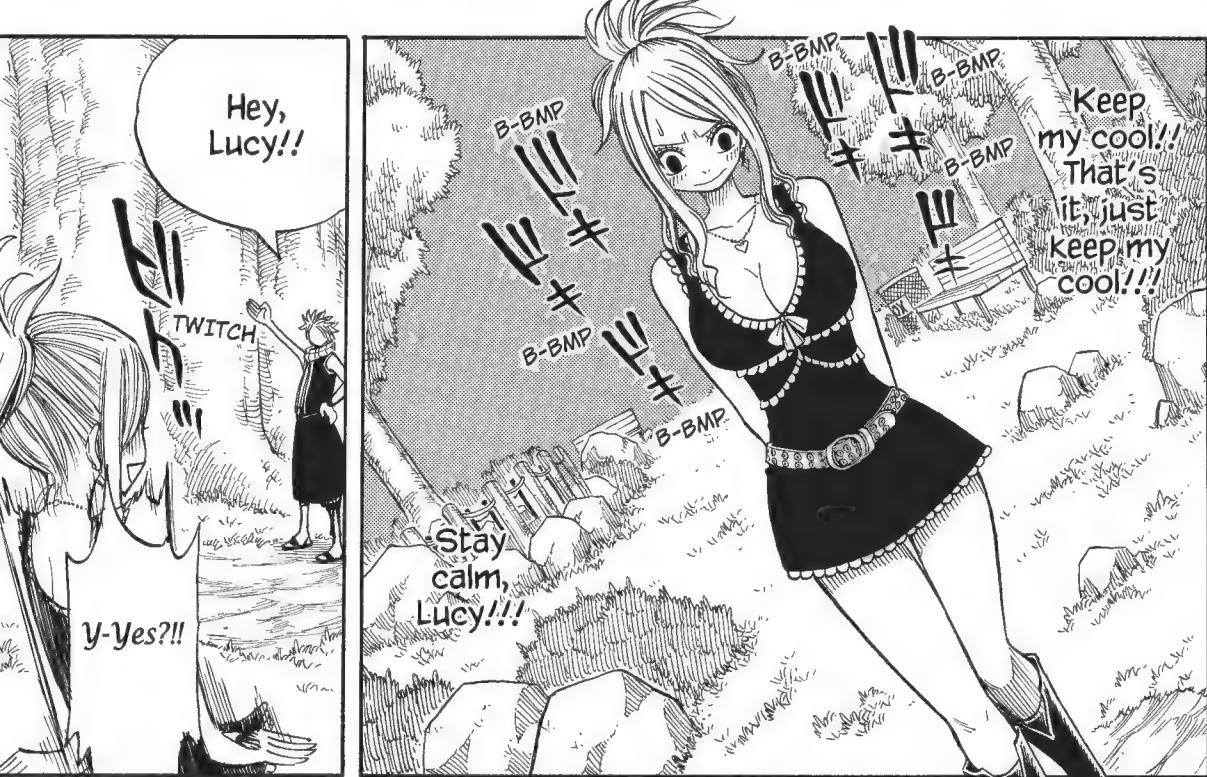




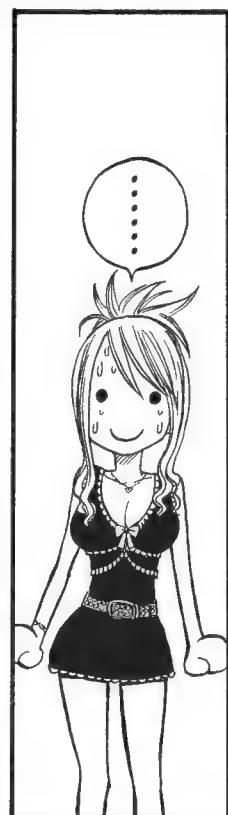
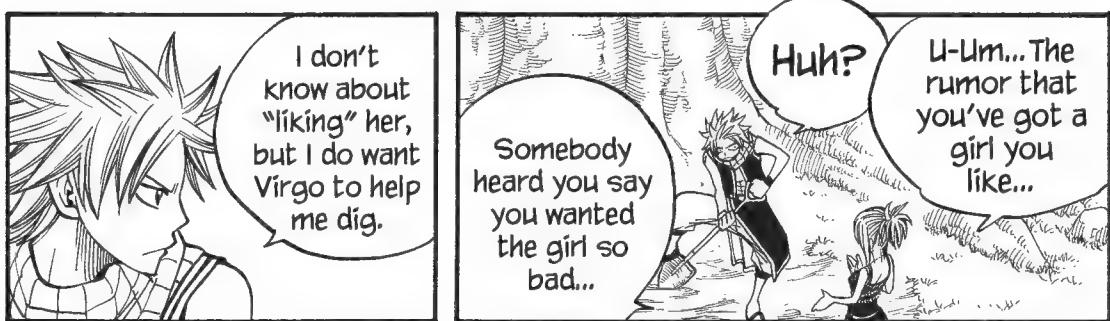
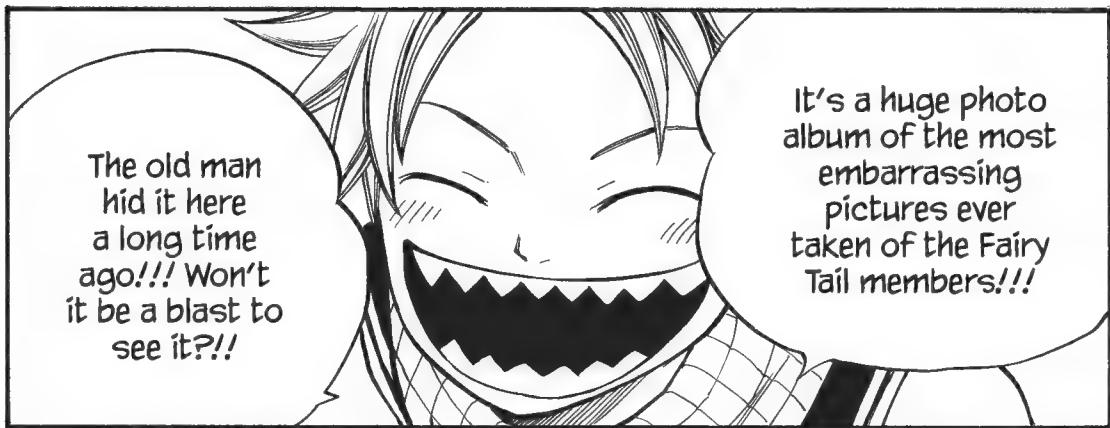


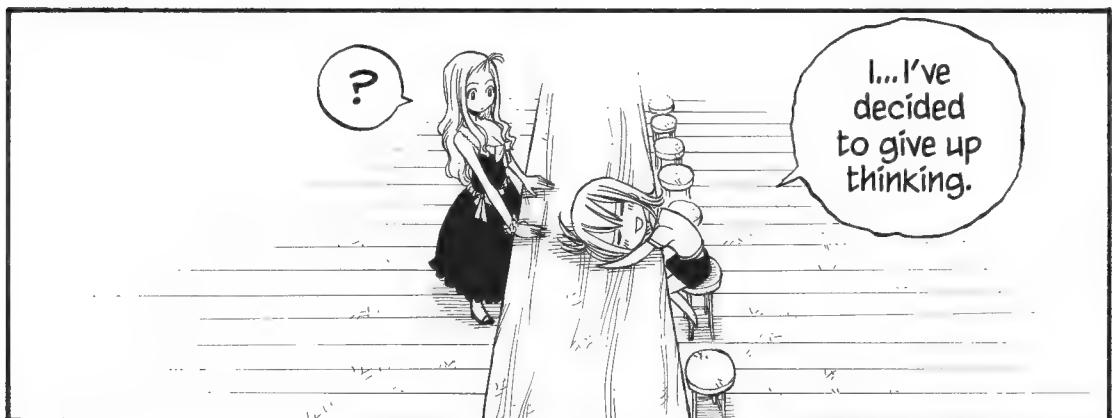
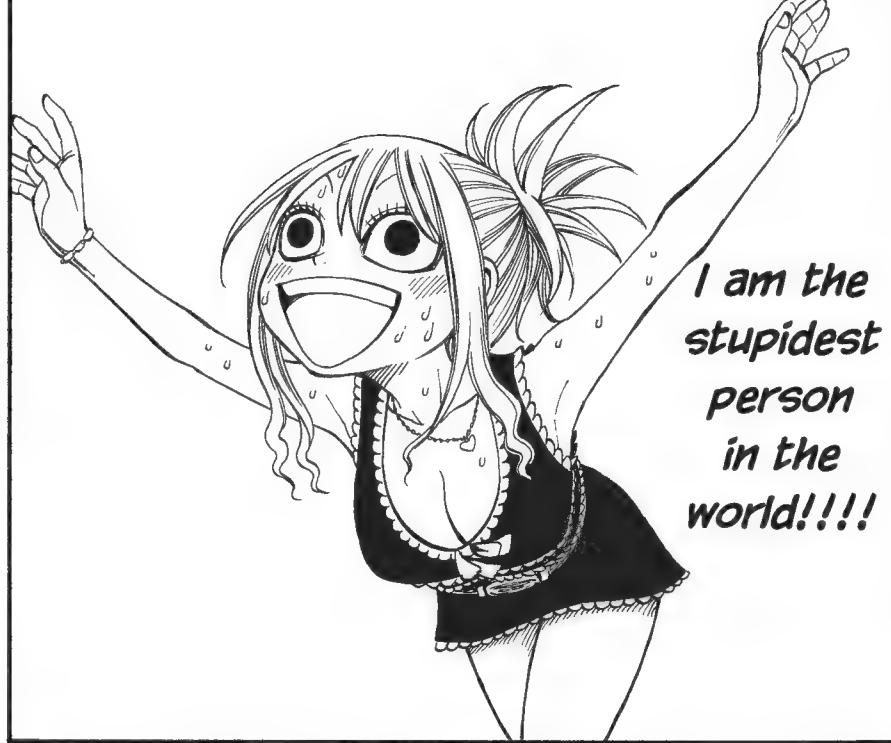












The End

FAIRY TAIL

Bonus Pages



Rejected Splash Page

The pose wasn't very natural. After I noticed that, I quickly placed it in the rejected pile.

Send to Hiro Mashima, Kodansha Comics
451 Park Ave. South, 7th Floor, New York, NY 10016

FAIRY TAIL GUILD d'ART

By sending in letters or postcards you give us permission to give your name, address, postal code and any other information you include to the author as is. Please keep that in mind.



Gifu Prefecture, Yasuyo Hayasaka

Rejection Corner



Okayama Prefecture, Arashi ♥



Shiga Prefecture, Ami Horii



Miyagi Prefecture, Aoi



▼ I like her expression and pose! Petite and sexy!

▼ It's Mirajane from long ago! I'm getting the itch to tell that story.



Osaka, Yuki Inoue



Hiroshima Prefecture, Tabinosuke



Wakayama Prefecture, Buguo

▼ This Natsu is pretty wild, huh?

▼ This picture has an interesting flavor. What's that in the bottom left....?



Niigata Prefecture, Ai



Nagasaki Prefecture, Lemon-Sui

▼ What did you think of the Loke story? Personally I liked it a lot.



Aomori Prefecture, Kuro



Miyagi Prefecture, Ikkome-chan

▼ I get lots of letters asking what became of this girl!



Hiroshima Prefecture, MIE



Niigata Prefecture, Reina

▼ Well done!! You've got drawing experience, don't you?

▼ What wonderful smiles!! One great piece of artwork!

▼ Well done!! You've got drawing experience, don't you?

▼ This is so cute!! Oh no!! I'm feeling too content!!



Yamagata Prefecture, Fuyu



Kanagawa Prefecture, Mei Shimizu

The Fairy Tail Guild d'Art is an explosion of fan art! Please send in your black-and-white art on large postcard stock!! Those chosen to be published will get a signed mini poster! Make sure you write your real name and address on the back of your postcard!

DANDY HARD

Winner of the Best
Picture Macademy
Award!!

Three Bullets for Tomorrow
Big Don of Arashino



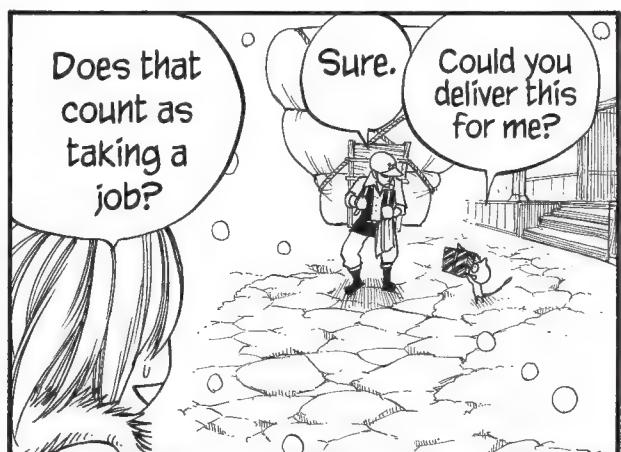
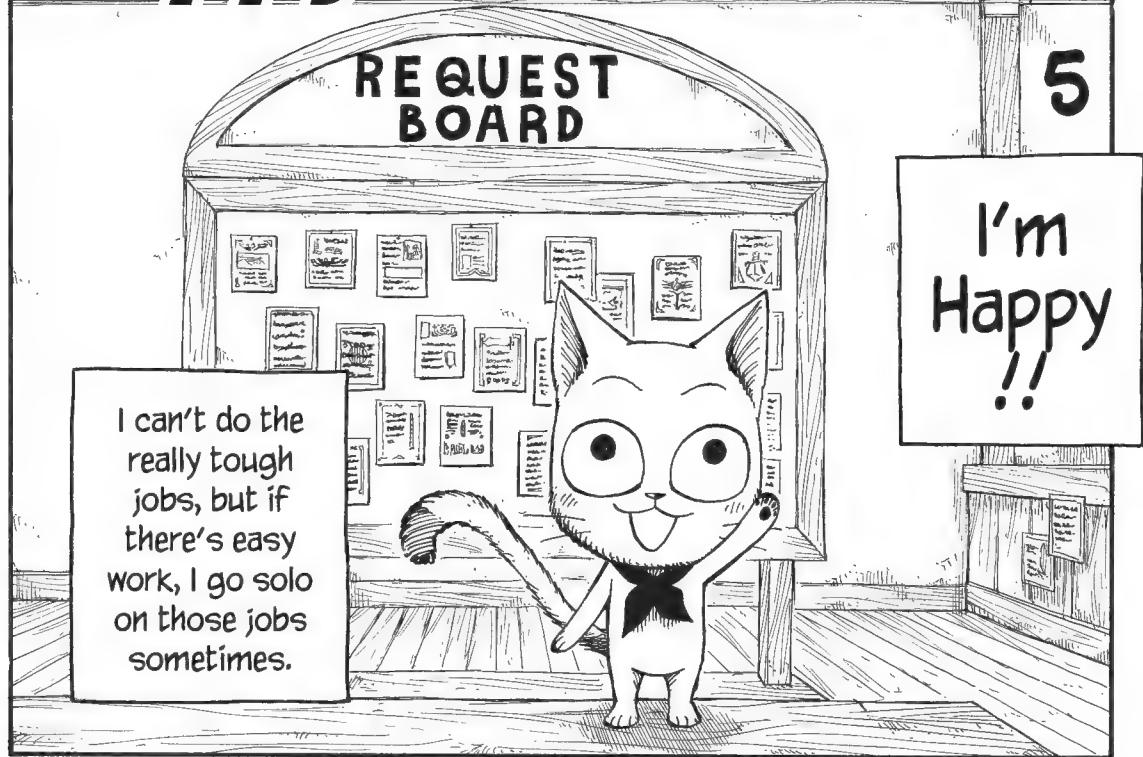
The True Dandy Can
Cross Time Itself!!!

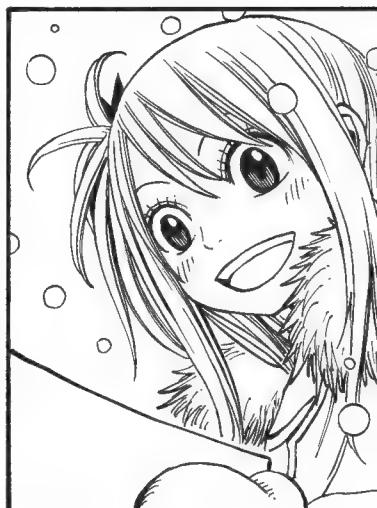
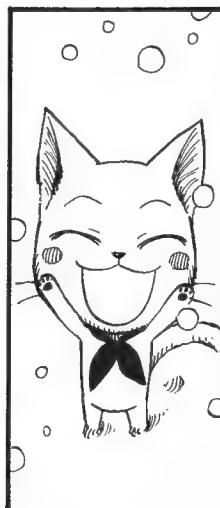
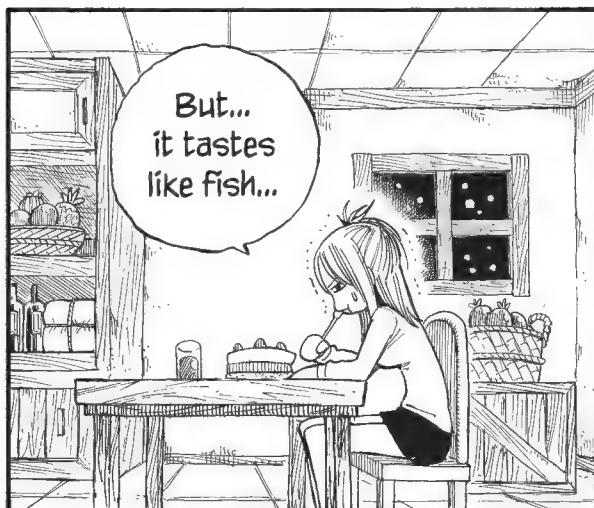
Story:

One hundred million jewels have been stolen from his boss, and Sharley (Golmon) chases it all the way back to the Middle Ages. But the man waiting for him there is his old friend, Tony-Joe (Lexer)!! Two men fated to battle through time! The mafia vs. the knight in this one-of-a-kind final battle!! At last, this Macademy Award-winning epic comes to a lacrima crystal near you!!!

Happy's Little Job

5





The End

AFTERRKORD

In this volume, we plunge right into the Erza story!! You know, it's kind of hard to get the balance between the heavy dramatic stuff and the fun stuff! I try to get even a small laugh at least once into every chapter, but really, these dramatic scenes truly get in the way! This series of episodes is extremely heavy, but upon second reading, there were a lot more fun scenes than I expected (sweat sweat)!

By the way, does anybody have any guesses why there are butterflies when we first go into Erza's flashback scenes? Actually this was left over from an idea that was rejected. Does anybody out there know of the Chinese story, "The Dream of the Butterfly"?

One day, there was a man who dreamed that he was a butterfly. When he awakened, an odd thought struck him. Could it be that my life as a butterfly was real? That I am not a man dreaming that I am a butterfly, but...

I was thinking of using a plot like that. That the present Erza is actually just the young Erza's dream of the future. Or something to that effect. But if I were to use that idea for real, what would happen to Natsu and Lucy and everybody else?! And I thought about it for a few weeks, and now the idea can only be found in those remnants. Keeping it would have made the story very complicated!

Also, there is a one other secret that's part of this episode. It's a very mean-spirited, evil plot (ha ha)! Those in the know will know what I'm talking about! And those who don't will have the enjoyment of watching the whole thing unfold. It will all become clear in volume 11...or maybe volume 12? Any of you who were fooled should scream out the words as follows:

"Mashima, you meanie!!!"

And I'll give you my answer in advance,

"I'm sorry!!"

About the Creator

HIRO MASHIMA was born May 3, 1977, in Nagano Prefecture. His series *Rave Master* has made him one of the most popular manga artists in America. *Fairy Tail*, currently being serialized in *Weekly Shônen Magazine*, is his latest creation.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

General Notes:

Wizard

In the original Japanese version of *Fairy Tail*, you'll find panels in which the English word "wizard" is part of the original illustration. So this translation has taken that as its inspiration and translated the word *madōshi* as "wizard." But *madōshi*'s meaning is similar to certain Japanese words that have been borrowed by the English language, such as *judo* (the soft way) and *kendo* (the way of the sword). *Madō* is the way of magic, and *madōshi* are those who follow the way of magic. So although the word "wizard" is used in the original dialogue, a Japanese reader would be likely to think not of traditional Western wizards such as Merlin or Gandalf, but of martial artists.

Names

Hiro Mashima has graciously agreed to provide official English spellings for just about all of the characters in *Fairy Tail*. Because this version of *Fairy Tail* is the first publication of most of these spellings, there will inevitably be differences between these spellings and some of the fan interpretations that may have spread throughout the Web or in other fan circles. Rest assured that the spellings contained in this book are the spellings that Mashima-sensei wanted for *Fairy Tail*.

Dream of a Butterfly, page 3

The story that Mashima-sensei notes in his Afterword is a retelling of a story told in a book by the ancient Chinese philosopher Zhuangzi (also known as Chuang Tzu, 369–286 BC), who is considered to be one of the two greatest philosophers of Daoism. While Confucianism was based on self-sacrifice and conformity, the Daoism of Zhuangzi was the opposite, based on individual freedoms and escape from society and its pressures. Zhuangzi encouraged spontaneous behavior and thought, since he believed that such was a reaction to reality as it truly is, rising above societal and linguistic limitations.

Smashing Watermelons on the Beach, page 10

This is a traditional summer game for children in Japan. Like piñata games, the player is blindfolded and given a stick. Unlike a piñata, the watermelon is left sitting on the sand (or on a blanket on the sand) so Natsu's direction of "up" would make no sense. Once the watermelon is smashed, all the children divide up the watermelon pieces and eat it.



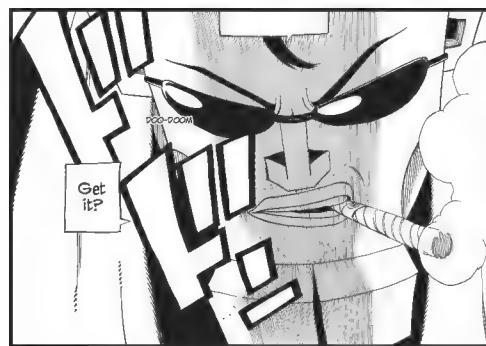
Dandy, page 20

There are many words that make their way from English into Japanese and get their meanings changed along the way. The word "dandy" doesn't mean the same in Japanese as its present English definition of a fop or a shallow, fashion-obsessed man. One Japanese dictionary starts off its definition with "a real gentleman." That is probably what Mashima-sensei was thinking when he wrote Wally's character. Since Wally got the word from the lacrima crystal movie Dandy Hard, I couldn't use "gentleman" or any other English word that might more closely indicate the Japanese meaning.



Get it?, page 23

This is an approximation rather than a translation. In Japanese, Wally uses the sentence ending particle ze at the end of most of his sentences. The way Wally uses the particle is the same way men use it when they are trying to act tough — like in the yakuza or in a street gang. The "get it" in English sounds a little like the tough character that Wally wants to be.



Big Sis, page 26

Readers of the manga *School Rumble* will be familiar with the Japanese honorific *nee-san* (or *Onee-san*), which is used by younger siblings when referring to their older sister. However, this honorific can also be used by people who are unrelated to the “big sister,” such as children talking to an older girl or shop clerks who want to address a young lady but don’t know her name. In *School Rumble*, the honorific appears all of the time. But here, only Shô uses it, so I decided to translate it rather than leave the honorific in Japanese.



Are you pumped up?, page 36

This was kind of difficult to translate. This is a slightly unusual phrase in Japanese that Millianna used that means about the same thing as “Are you at top energy?” But it’s also similar to the standard Japanese question, *O-genki desu ka*, which basically means “How are you?” I had to come up with a distinctive phrase that could be Millianna’s catchphrase without losing the meaning of the original. “Are you pumped up?” seemed like a good compromise.



-ebi, page 102

As explained in the notes for volume 2, some manga and anime characters end their sentences with small, meaningless syllables that are distinctive to the character. In Japanese children’s stories, crabs usually end their sentences with *-kani* (*kani* means “crab” in Japanese). But although Cancer is a crab, he ends his sentences with *-ebi* (*ebi* means “shrimp” in Japanese). It was a little joke in volume 2, but it has also become a part of Cancer’s character.





With Kase-sensei!

Weekly Shônen Magazine is celebrating its fiftieth birthday!!! And as part of the festivities, I get to draw a manga that is a tribute to Kase-sensei's manga, *Chameleon*. This is a picture of when I conferred with him. I think it's pretty incredible to be able to be in the same photo as a mangaka that I've admired ever since my student days! And that thought was keenly felt throughout the entire interview. Even so, Kase-sensei is a fun guy! But that's only natural since the most interesting manga come from interesting people, huh?

—Hiro Mashima

Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/
Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

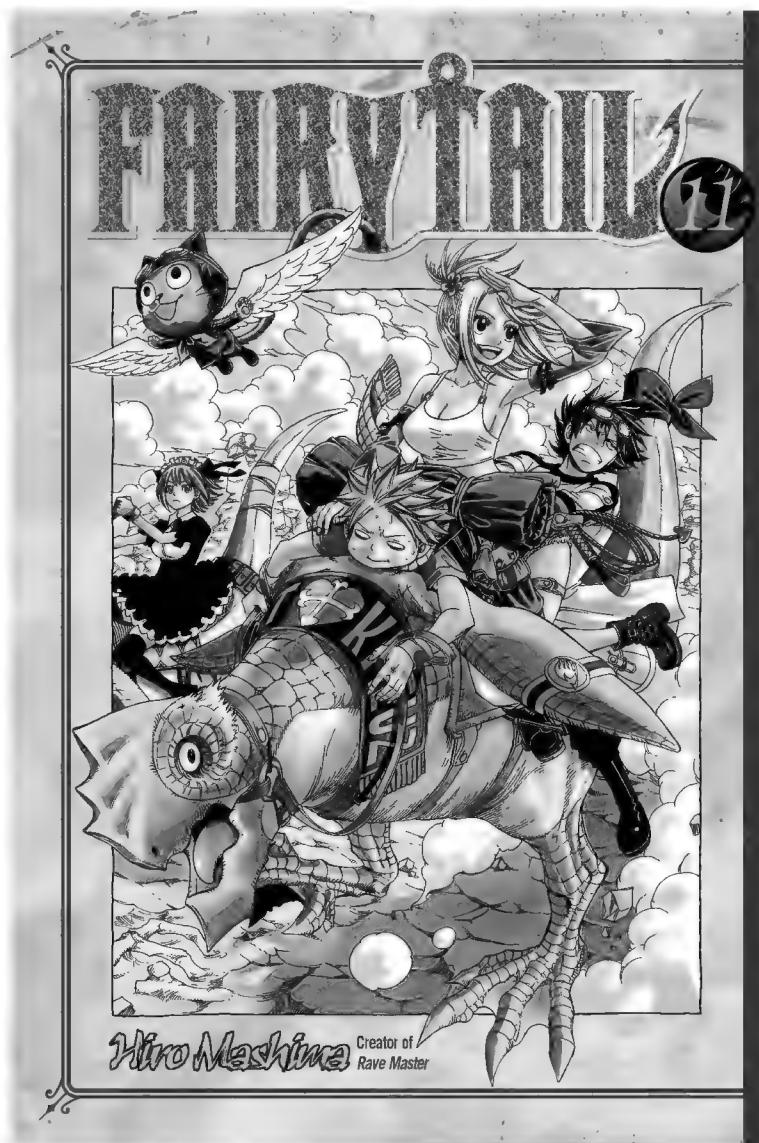
Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

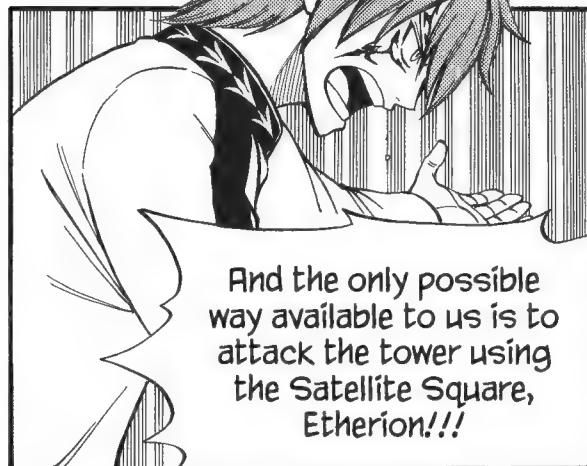
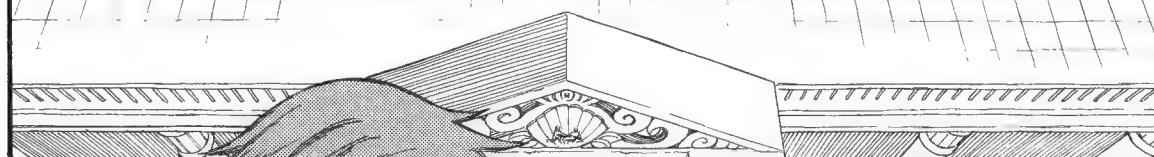
-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Preview of Volume 11

We're pleased to present you with a preview from volume 11, now available from Kodansha Comics. Check out our Web site (www.kodanshacomics.com) for more details!



Meeting
Place of
the Magic
Council:
Era...



Every living being within that tower will be wiped out!!

That includes any humans in the area!

Everything that falls under the Etherion attack is rendered "null!"

It is a price we must pay!

This is to protect the entire magic world!

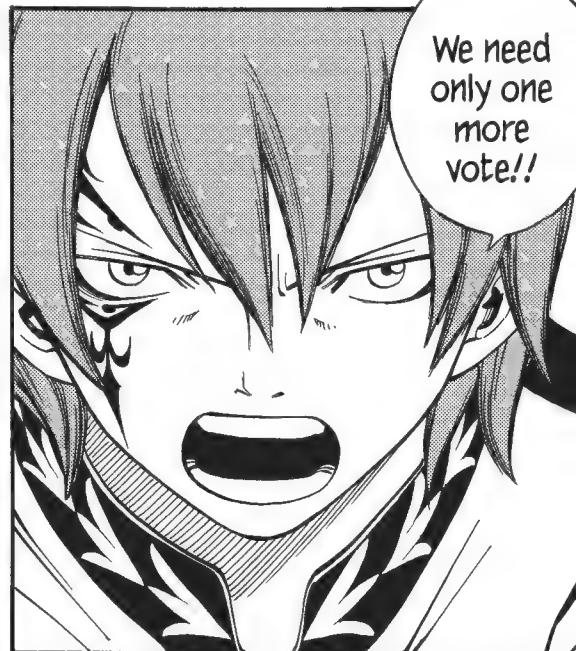
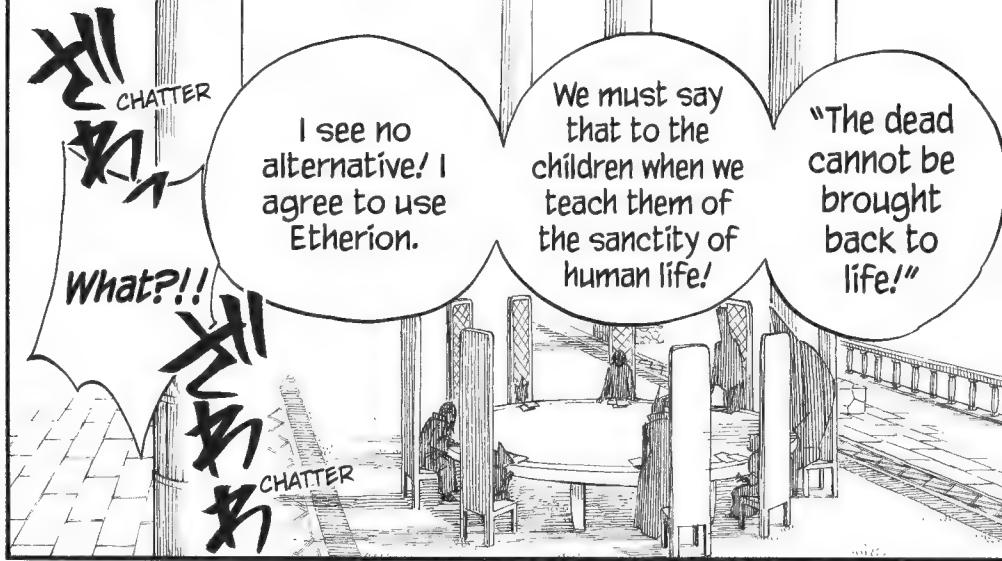
In a manner of speaking, we ourselves will be one of those sacrifices.

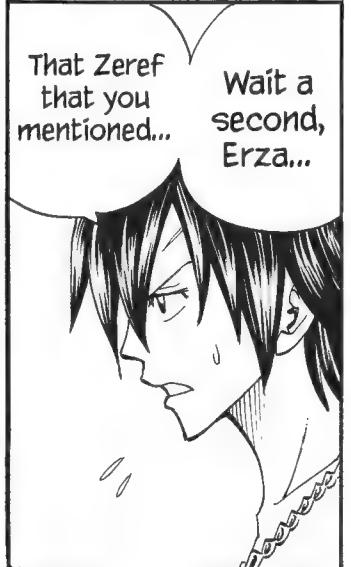
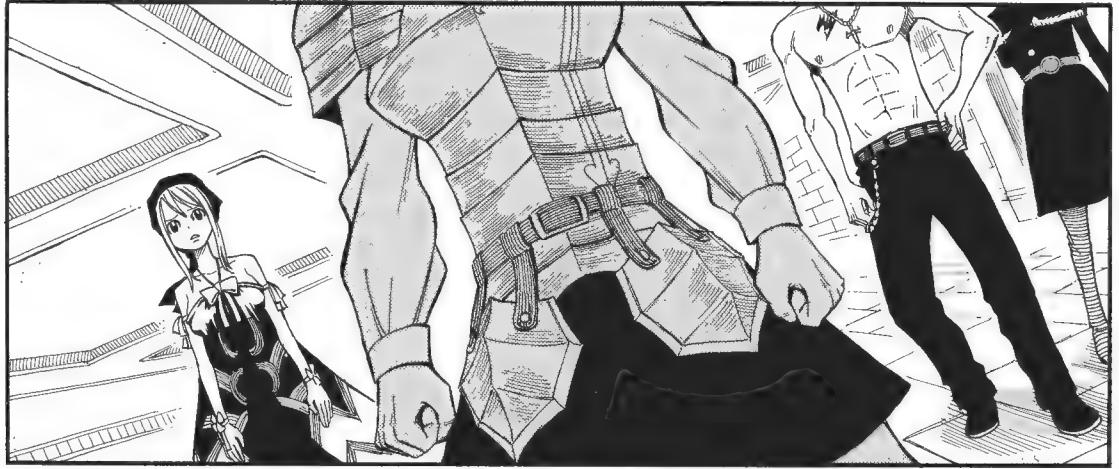
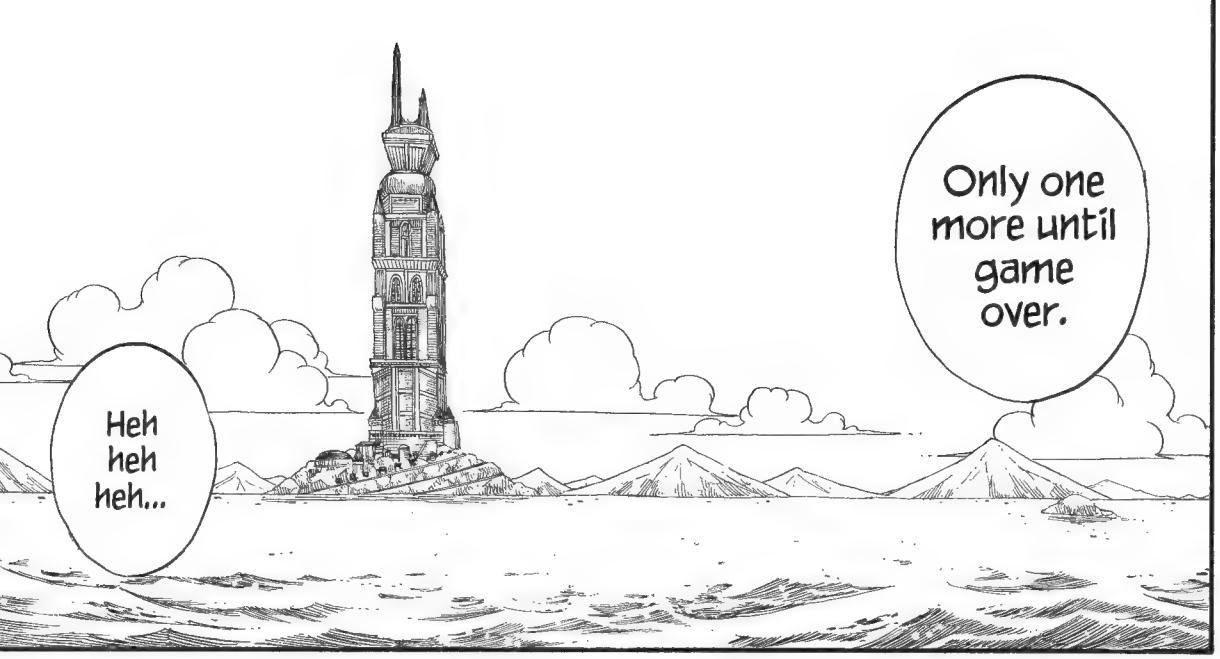
Elder Leiji!! If we make an unannounced attack on Ka-Elm national soil, history will record *our names* on the list of mass murderers!!!

It is exactly as Sieg says. We live now only because others have previously sacrificed their lives. The history of magic proves that over and over.

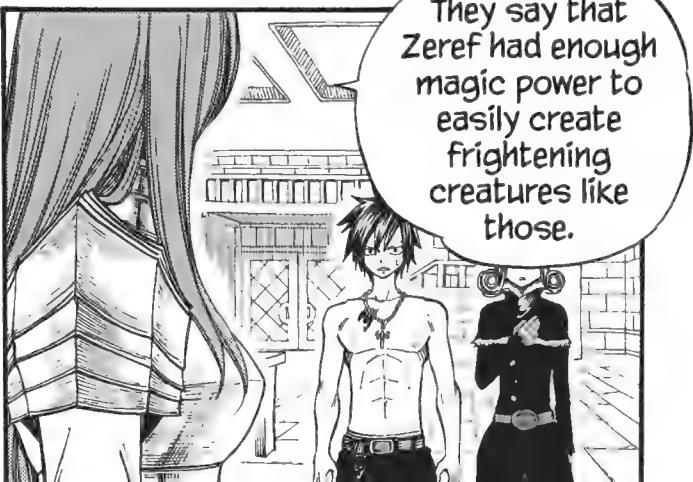
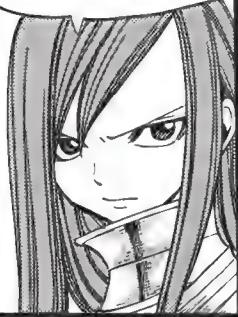
Elder Belno!!

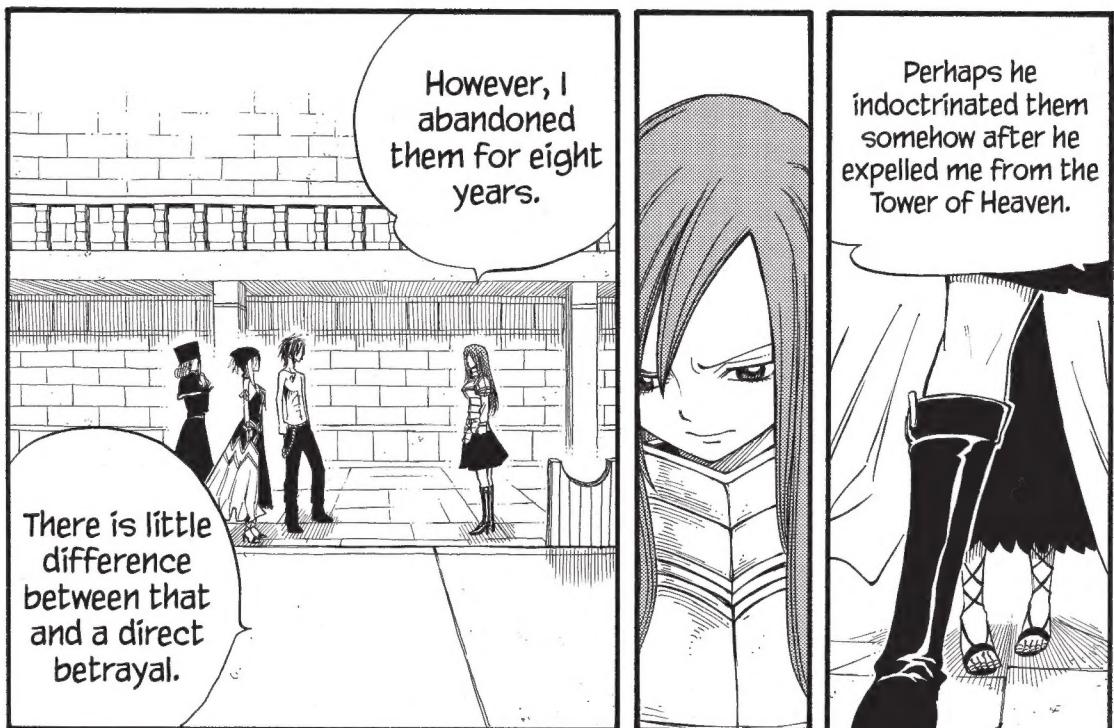
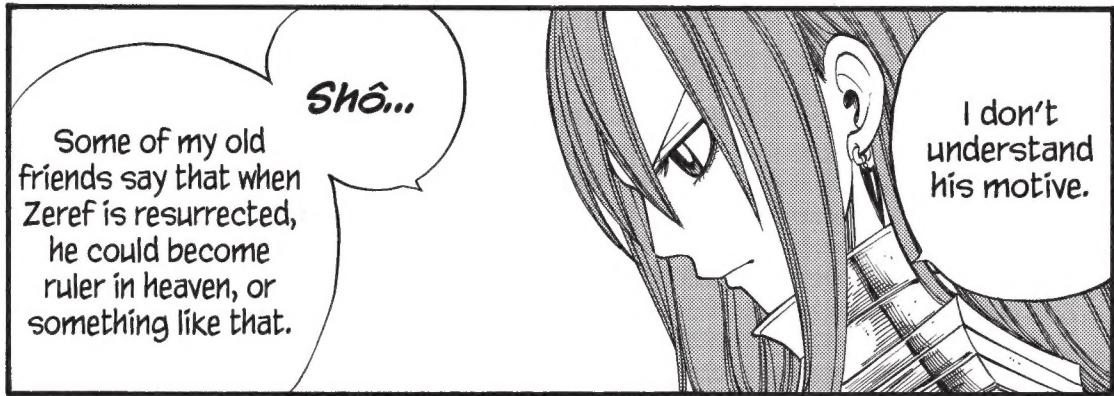
SORRY

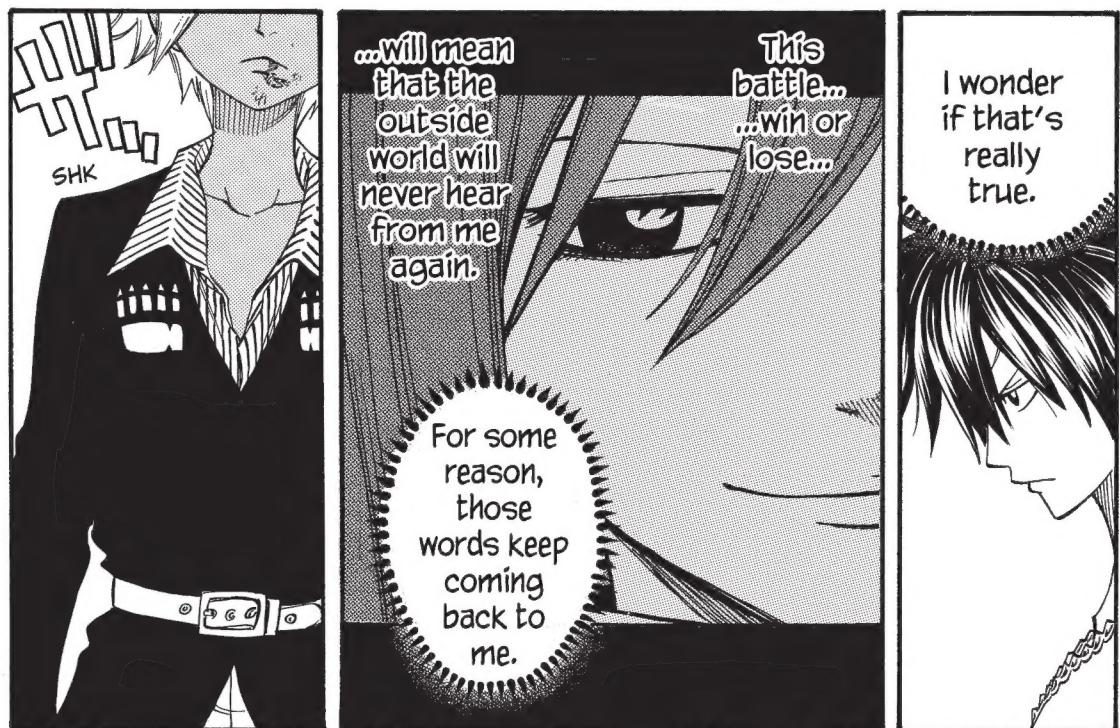
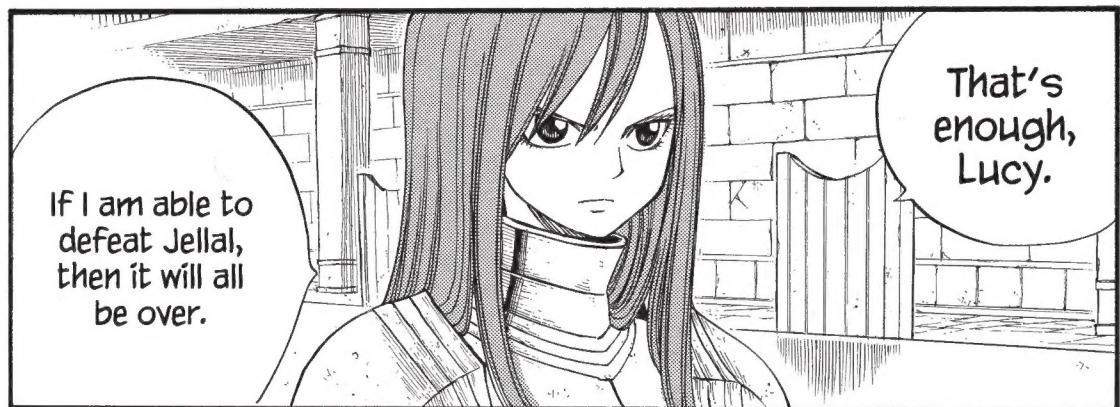




That isn't all. It's probably that Deliora is also a demon from the Book of Zeref.







Fairy Tail volume 10 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics trade Paperback Original

Fairy Tail volume 10 copyright © 2008 Hiro Mashima
English translation copyright © 2010 Hiro Mashima

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC., New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2008 by Kodansha Ltd., Tokyo

ISBN 978-1-612-62281-1

Printed in the United States of America

www.kodanshacomics.com

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator/Adapter: William Flanagan
Lettering: North Market Street Graphics

TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different type of reading experience.

To start at the *beginning*,
go to the *end*!

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the *opposite* of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!